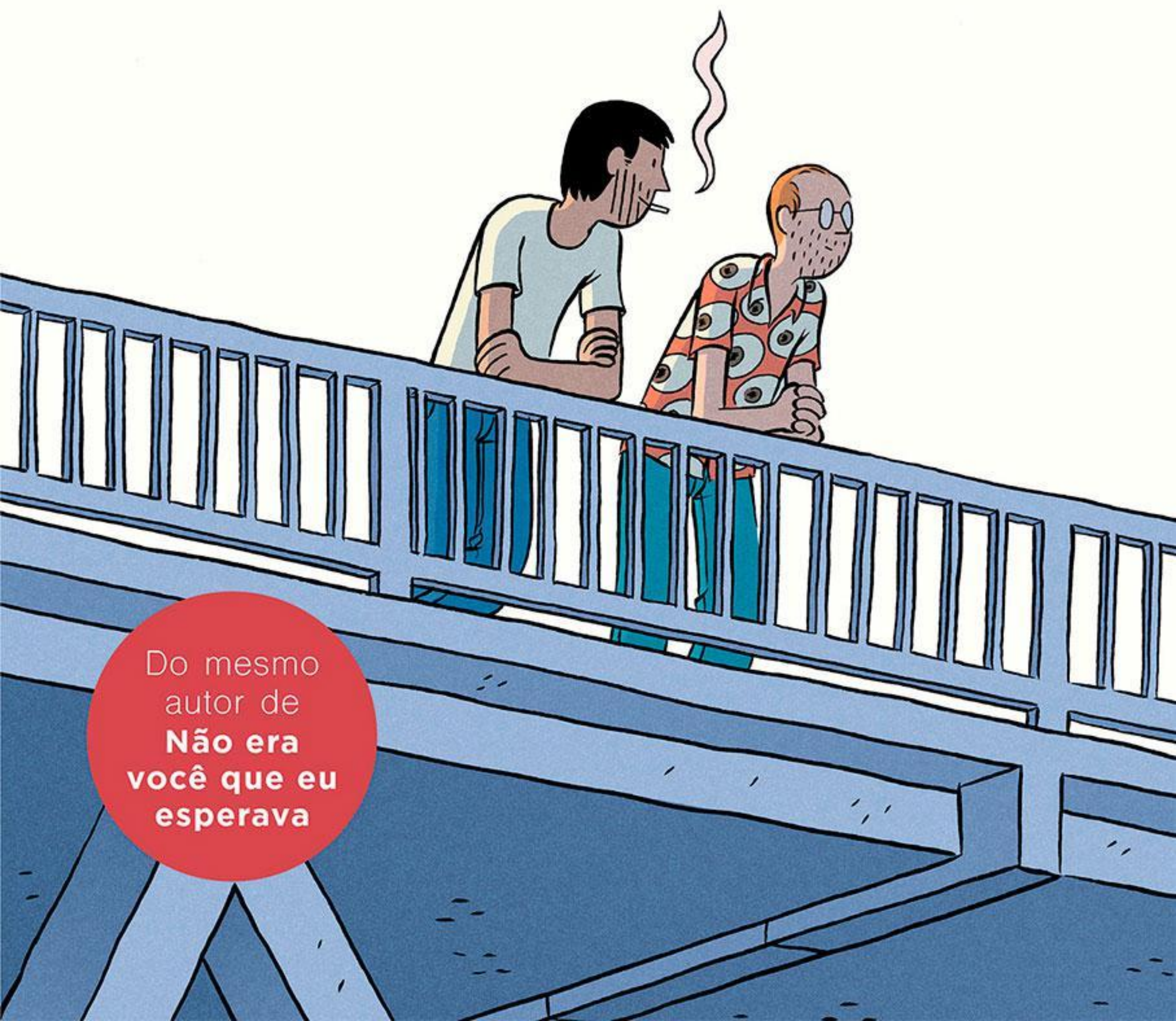


Fabien Toulmé

Duas vidas

nemo ■



Do mesmo
autor de
**Não era
você que eu
esperava**





Duas vidas

ROTEIRO & ARTE
Fabien Toulmé

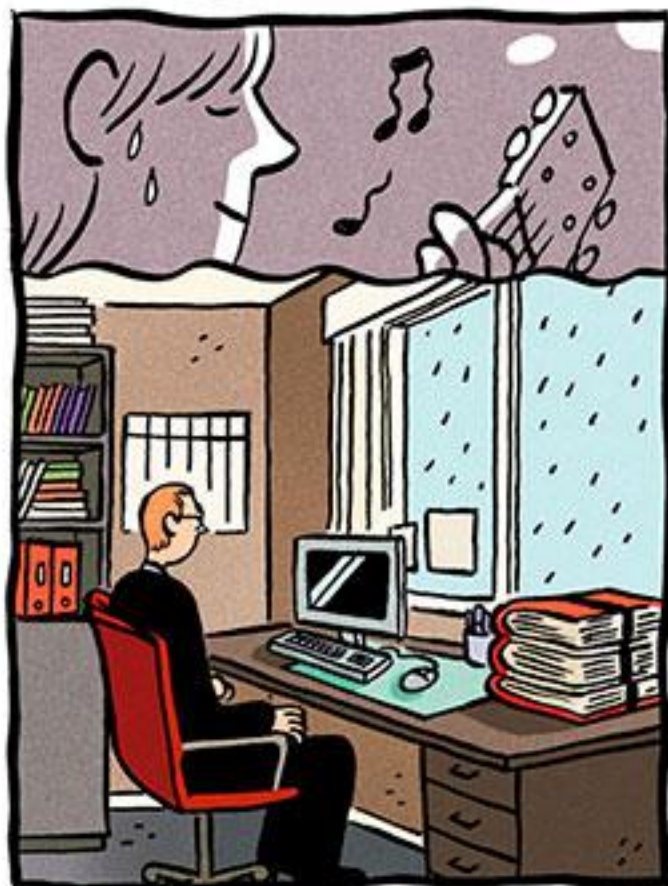
CORES
Valérie Sierro

TRADUÇÃO
Fernando Scheibe

nemo ■

“Você tem duas vidas.
A segunda começa quando você
percebe que só tem uma.”
Confúcio











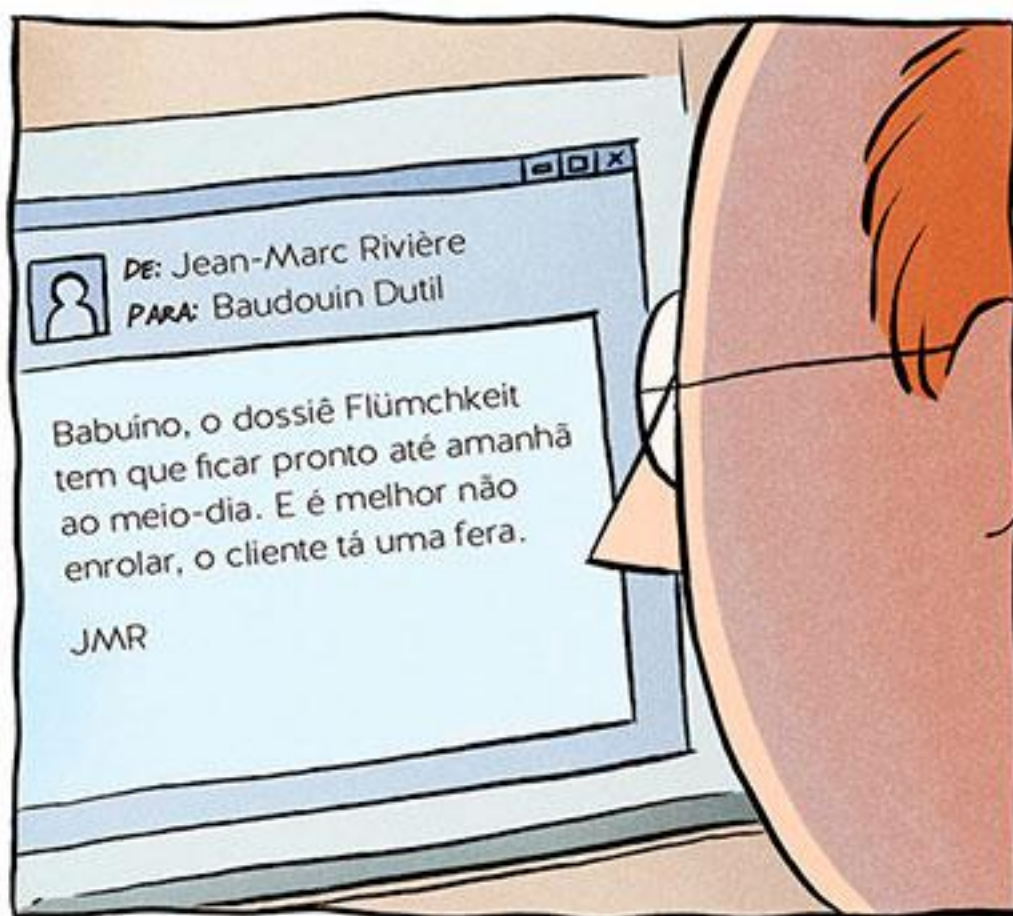




E VOCÊ? PARECE QUE TEM SÍNDROME DE PETER PAN!



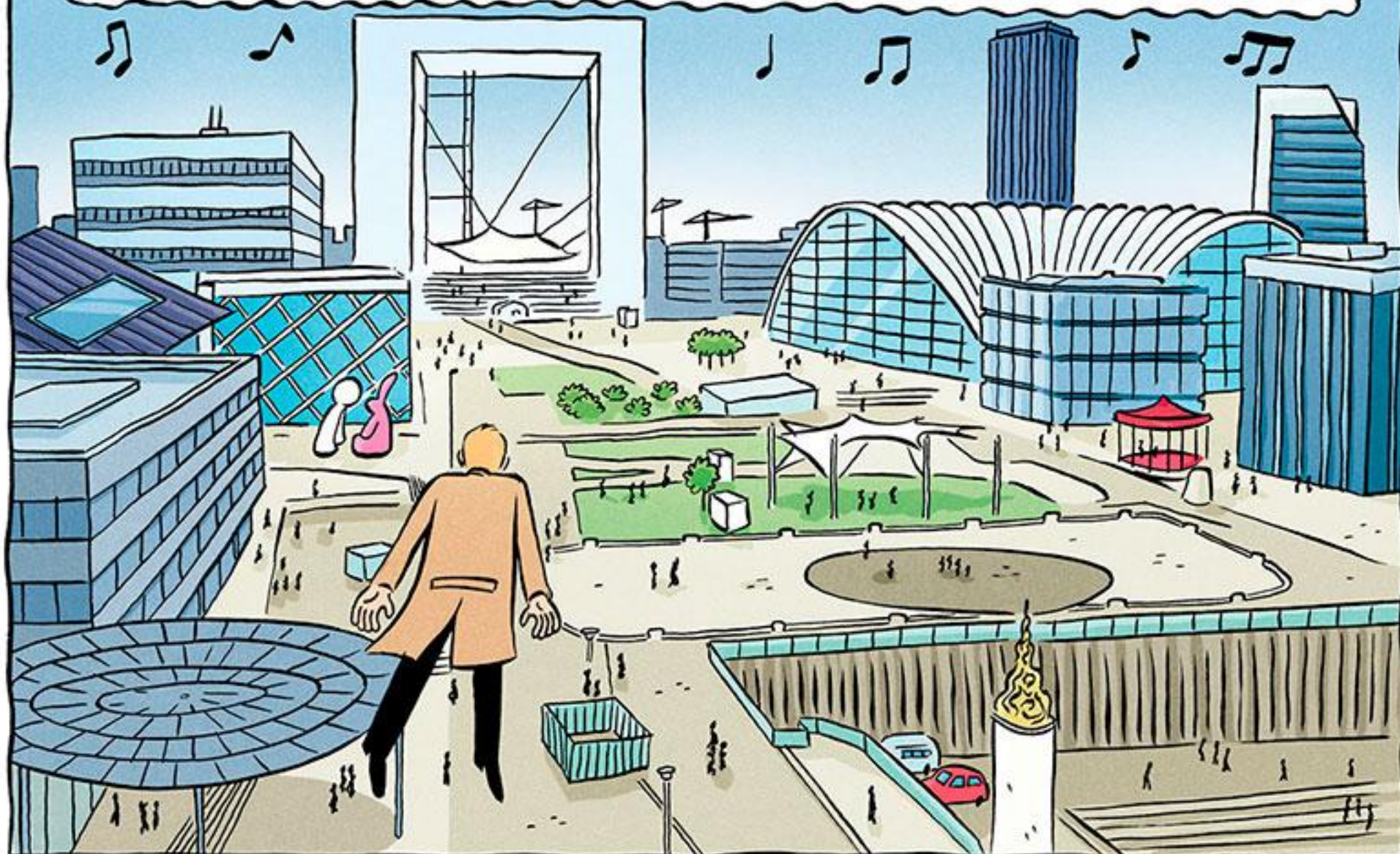






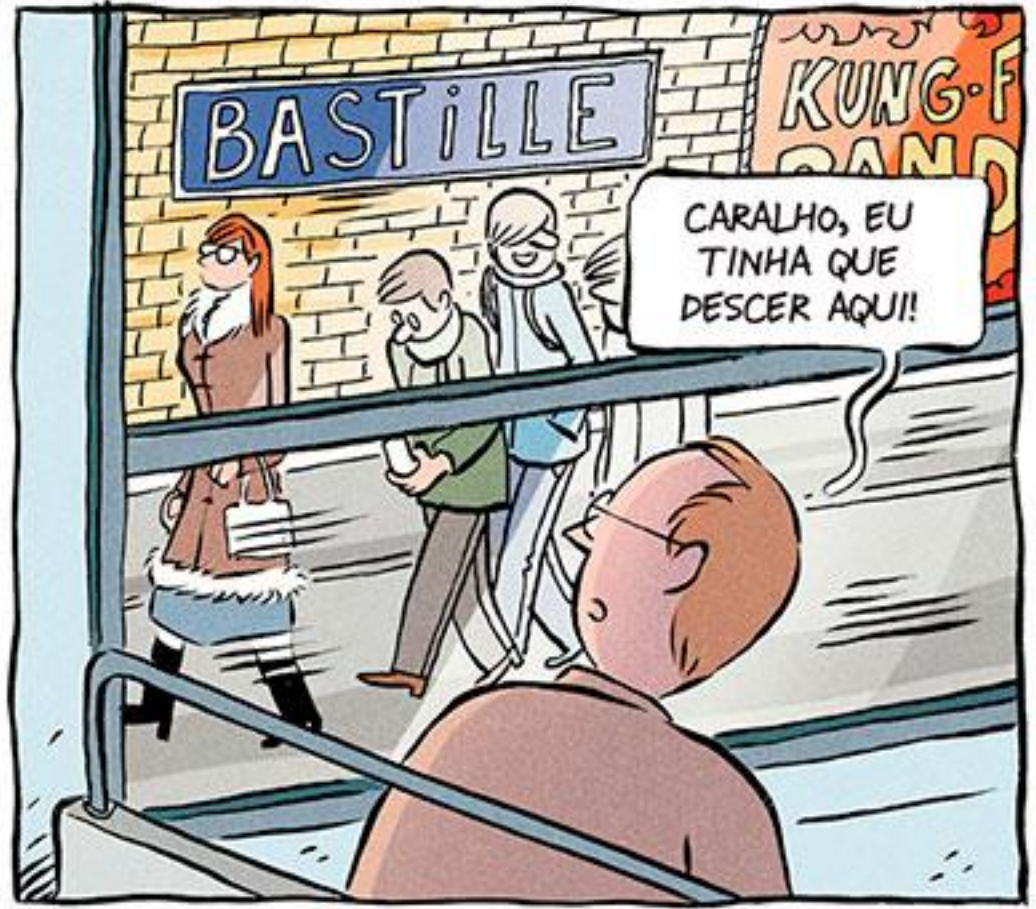
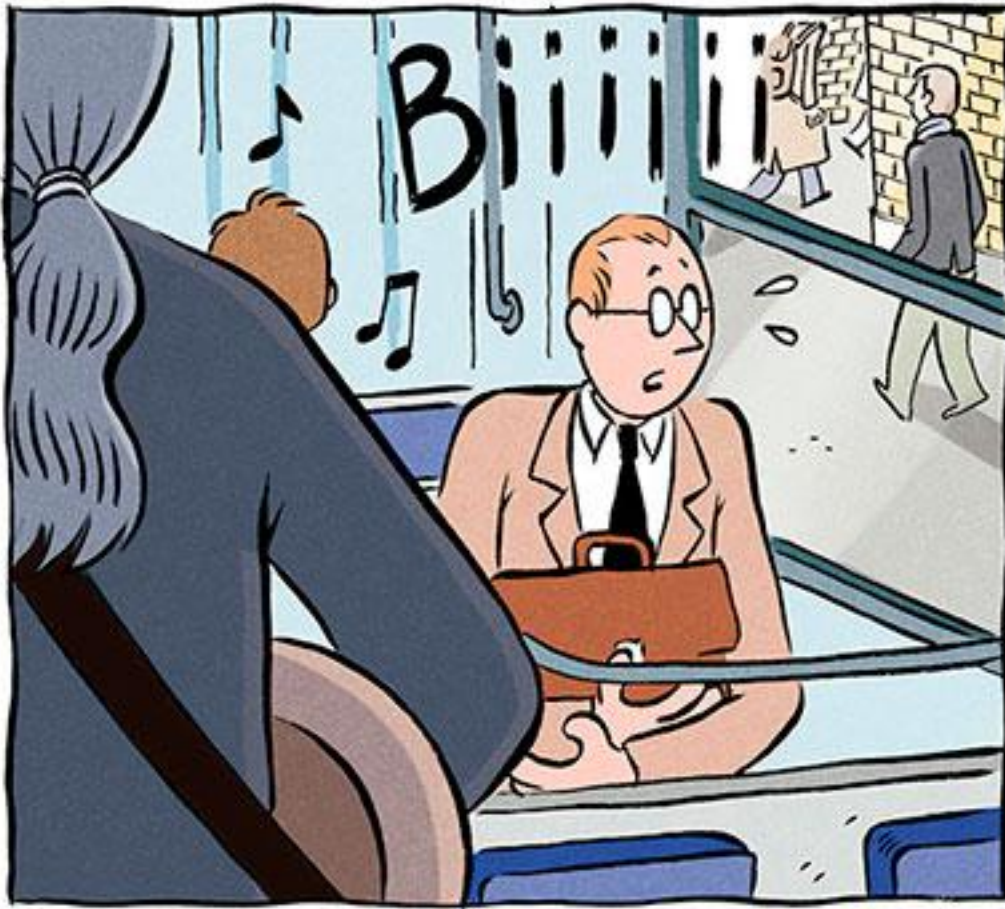
🎵 "LES OISEAUX DE PASSAGE" - GEORGES BRASSENS

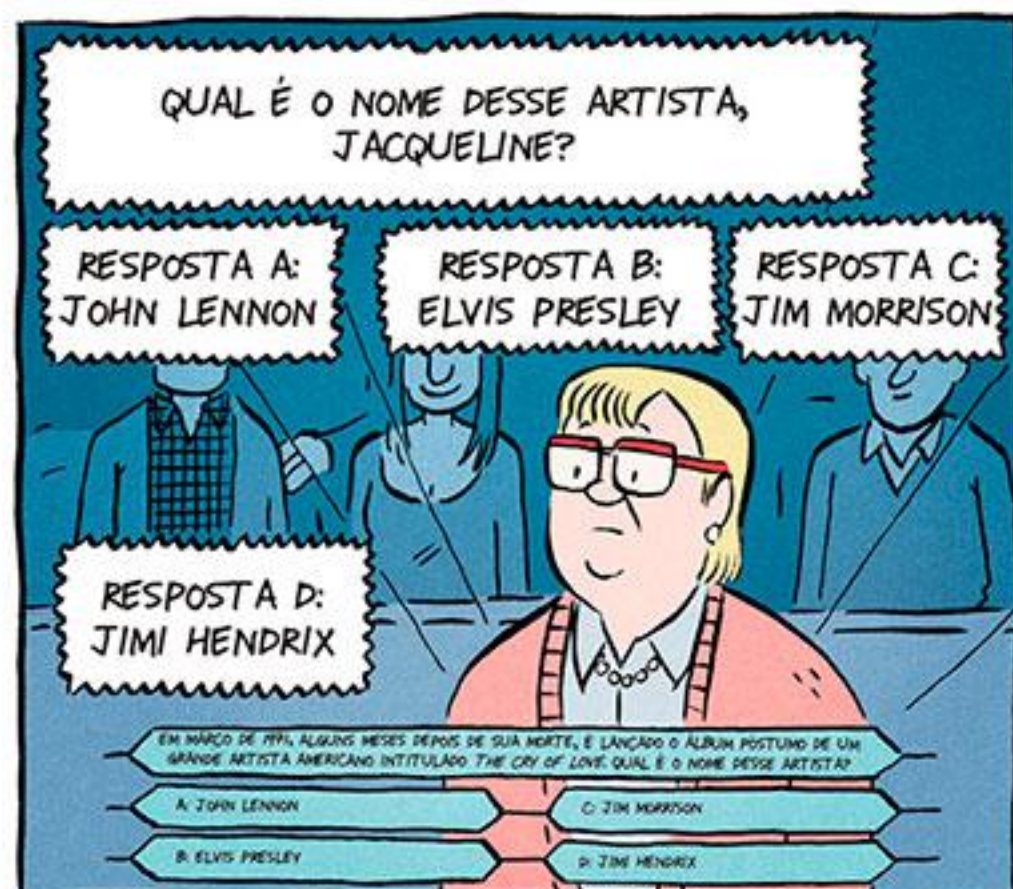
PARA MIMAR ESSA ESPOSA E ALIMENTAR ESSA MÃE, PODERIAM SE TORNAR AVES DOMÉSTICAS, COMO VOCÊ.



MAS SÃO ACIMA DE TUDO OS FILHOS DA QUIMERA, SEDENTOS DE AZUL, POETAS, LOUCOS.











AGORA ESTÁ SE ACHANDO MENOS ESPERTALHÃO, HEIN?



DIZ AÍ, BABUÍNO, NÃO DEVIA ESTAR CUIDANDO DO DOSSIÊ CALBUR & FINLEY? VAI SE ATRASAR DE NOVO E A GENTE VAI LEVAR ESPORRO POR SUA CAUSA!



TALVEZ ESTEJA NA HORA DE TOMAR AS RÉDEAS DA SUA PRÓPRIA VIDA, BAUDOUIN!

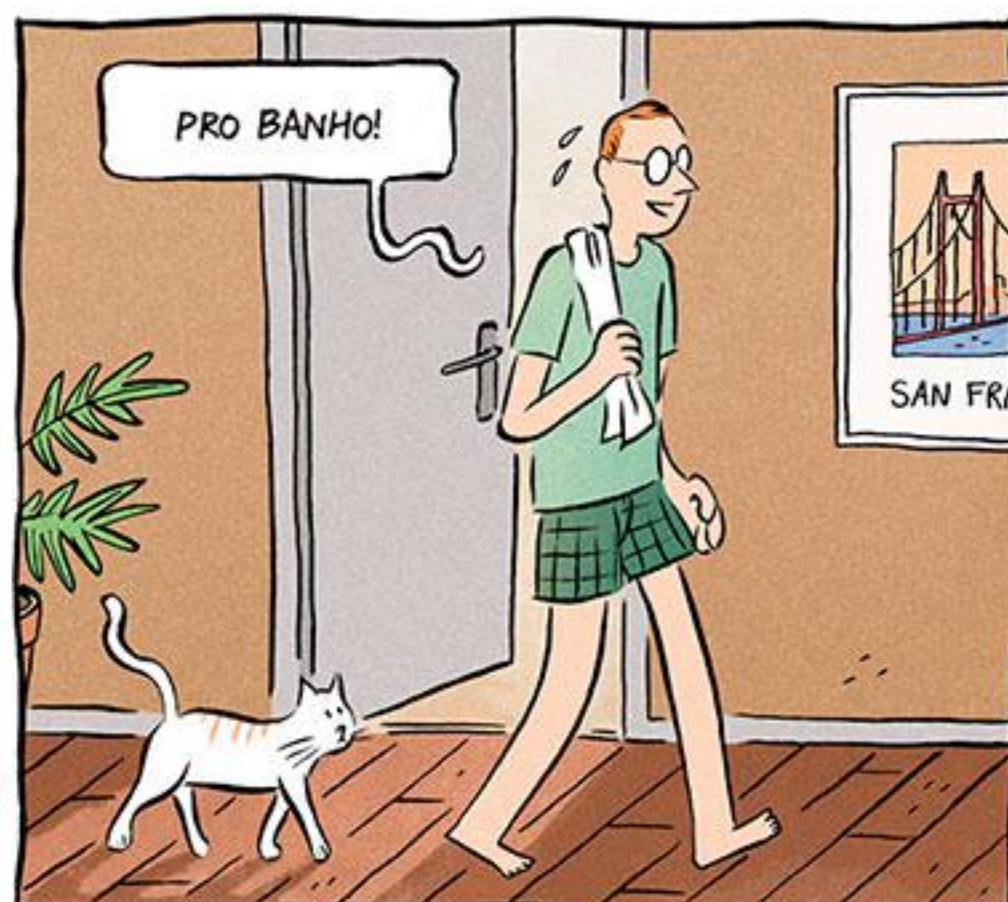


MAS A CULPA NÃO É MINHA, É DELE! NÃO TÁ VENDO?









NO FIM DA TARDE VOU AO
VERNISSEGE DE UM AMIGO PINTOR,
QUE TAL ME ENCONTRAR LÁ?

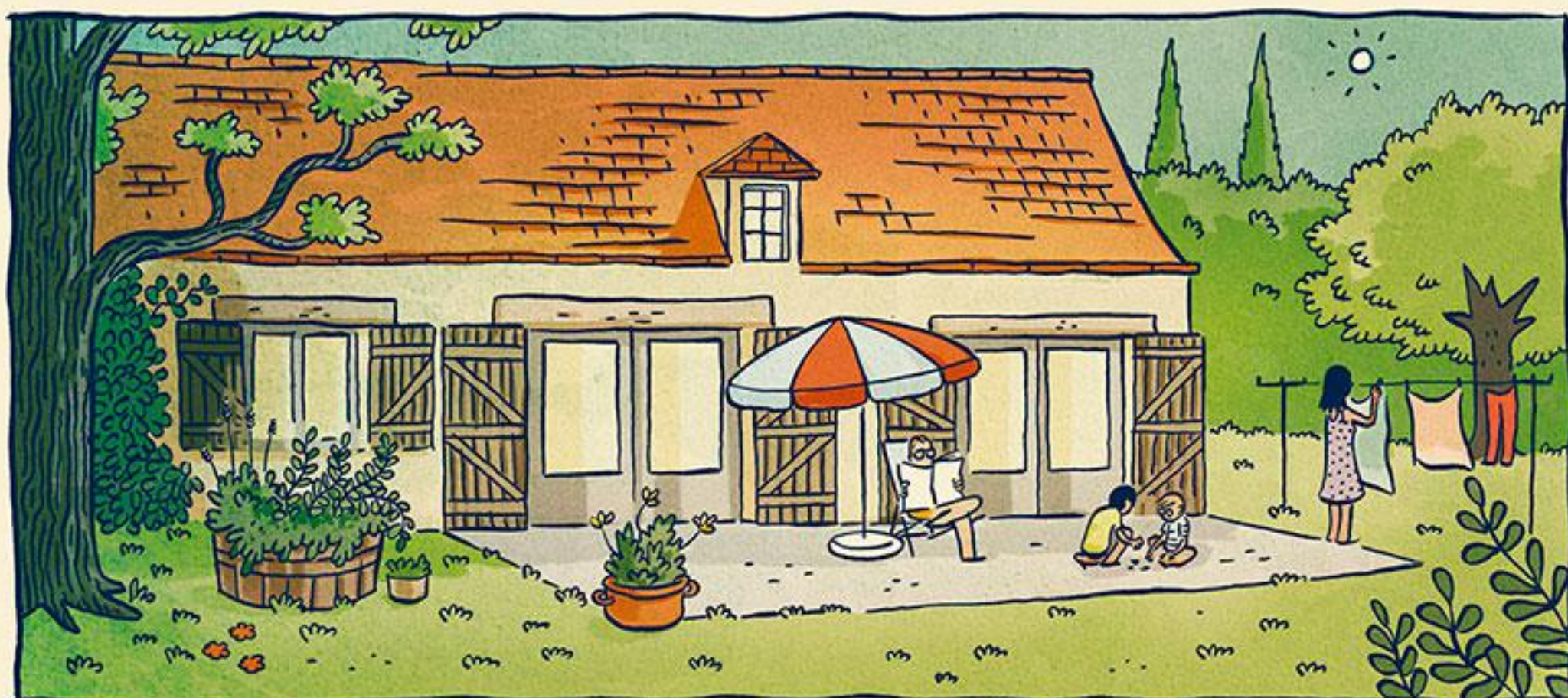
BOM, DIGAMOS QUE...

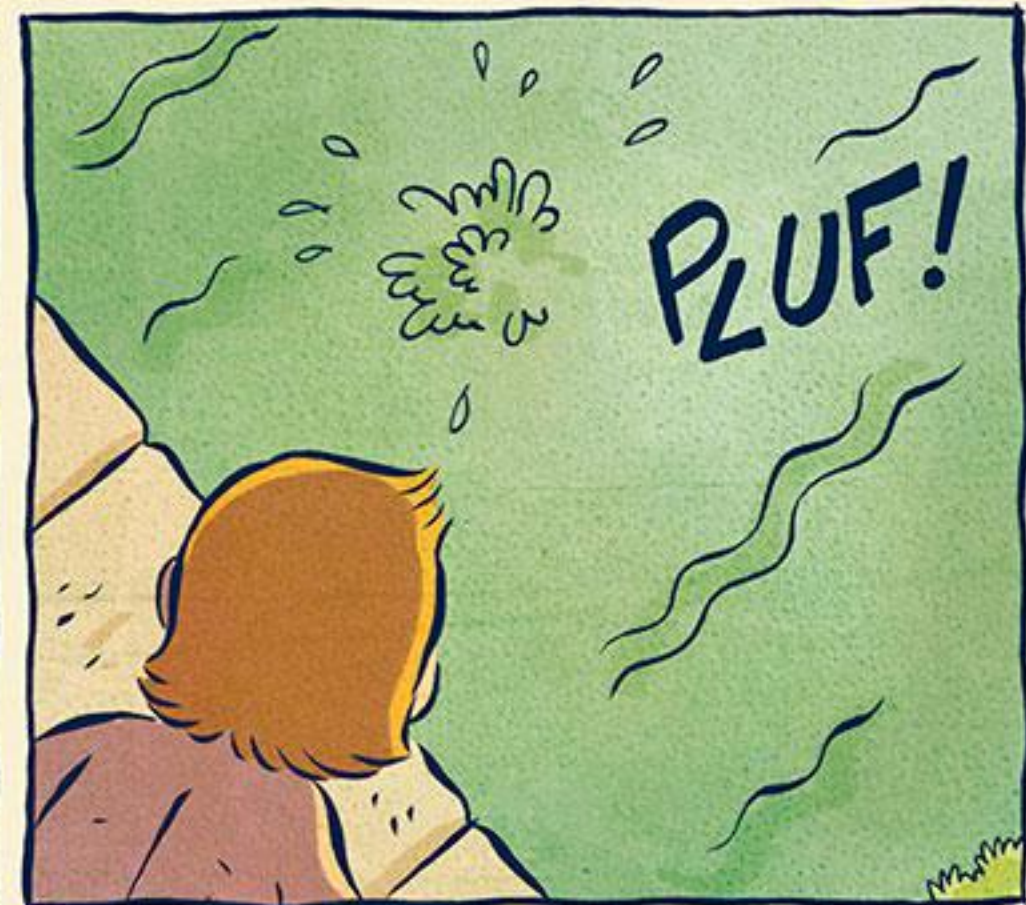
MARAVILHA! ATÉ DAQUI
A POUCO ENTÃO!

TE ENVIO UMA
MENSAGEM COM O
ENDEREÇO.

HENDR

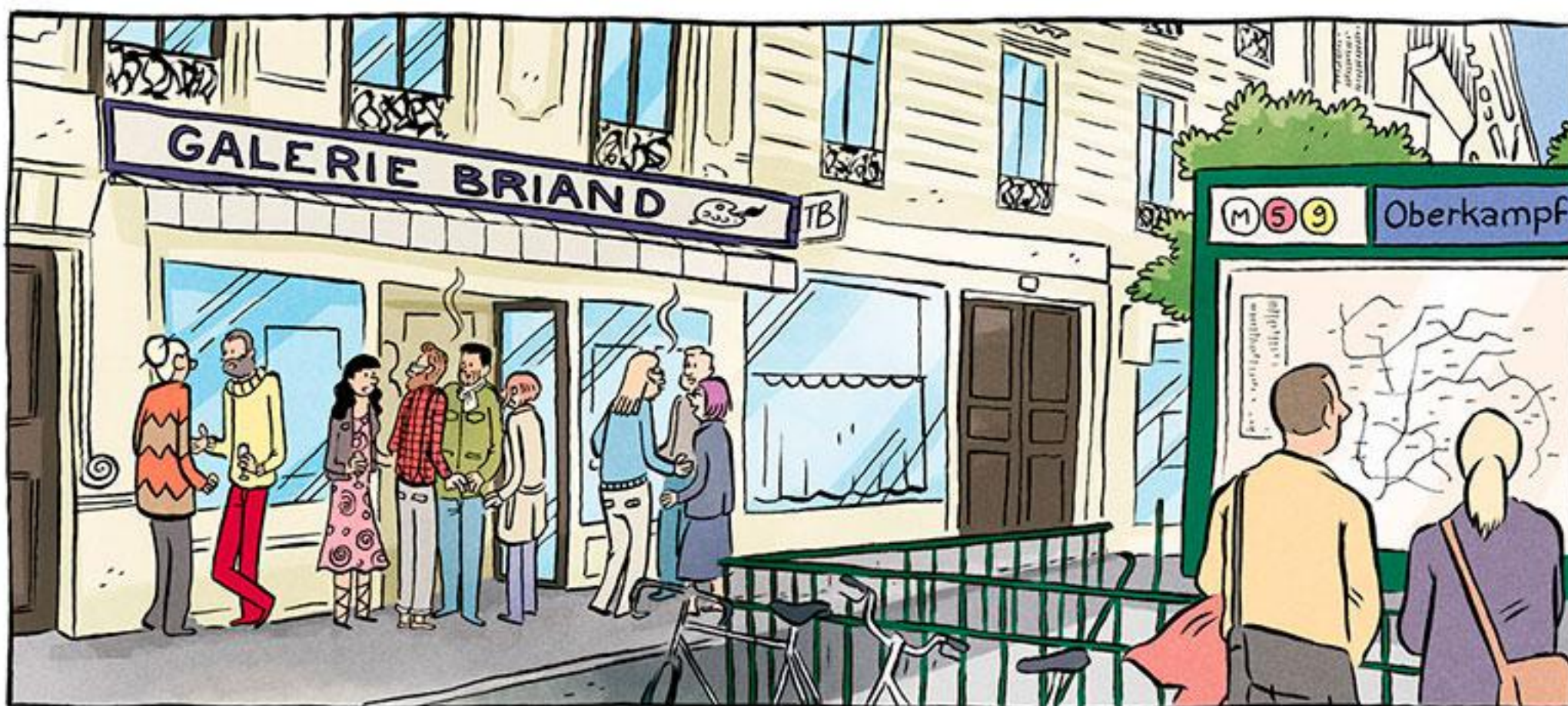


















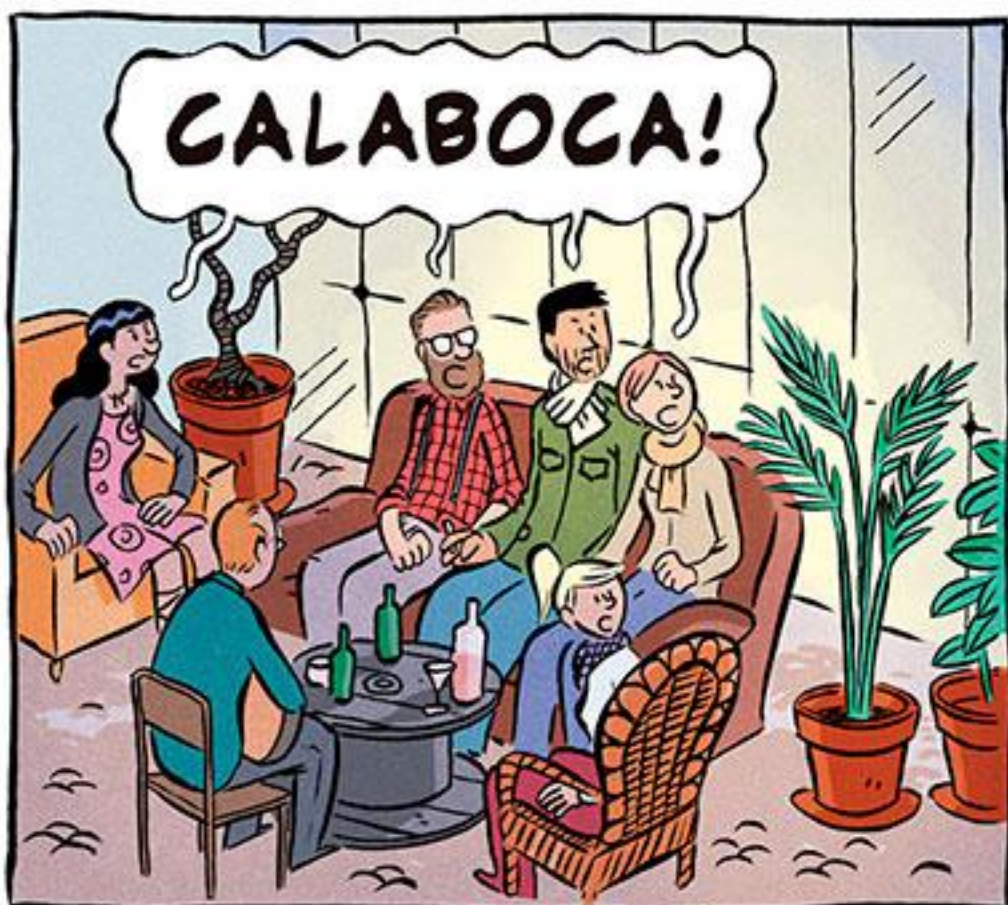
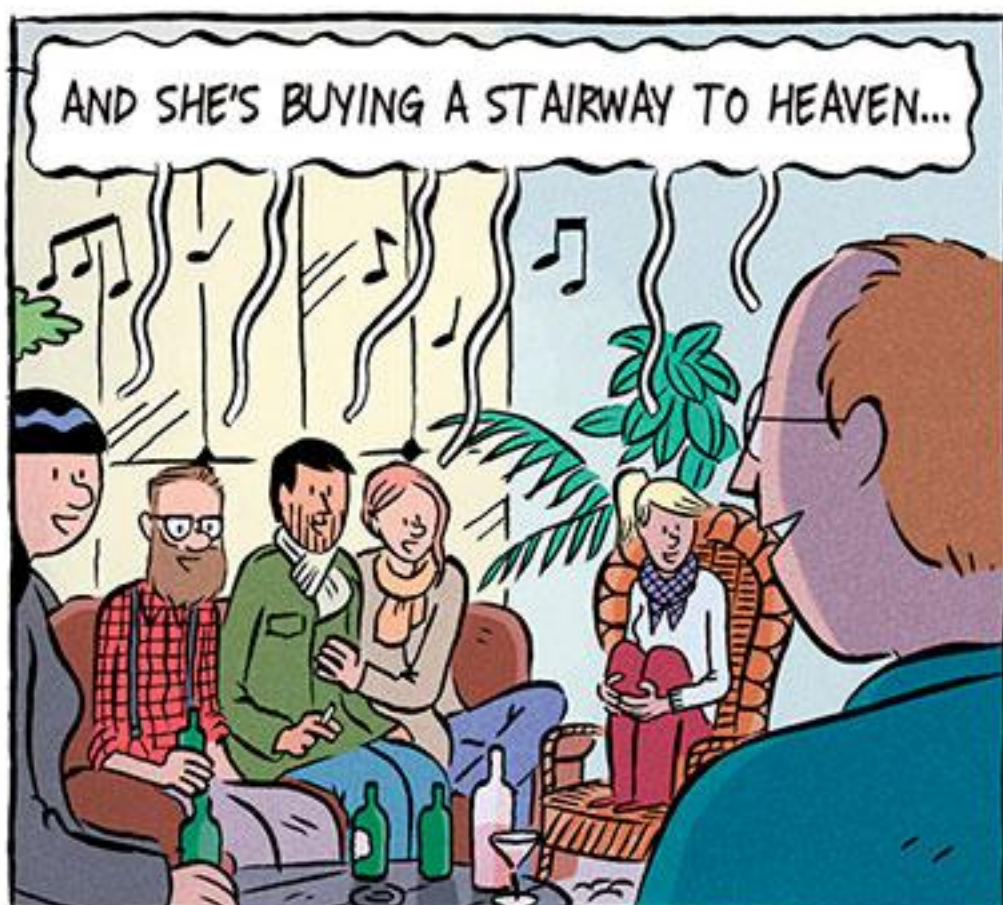
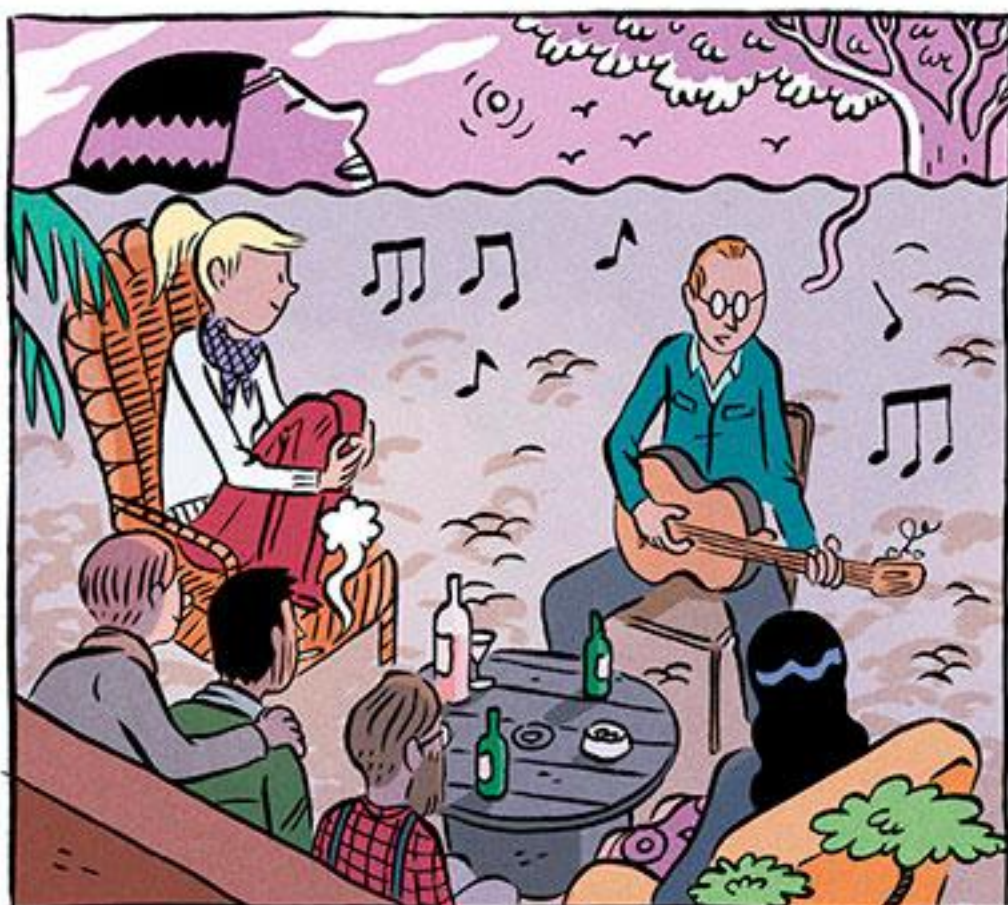


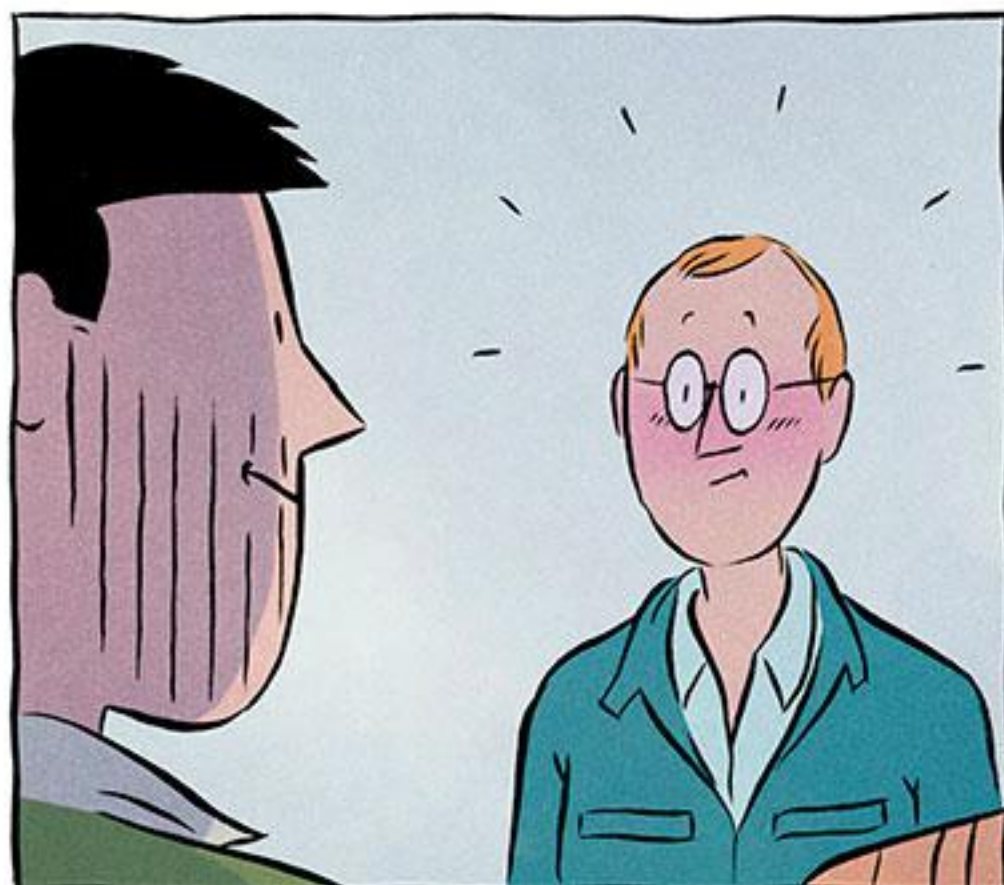








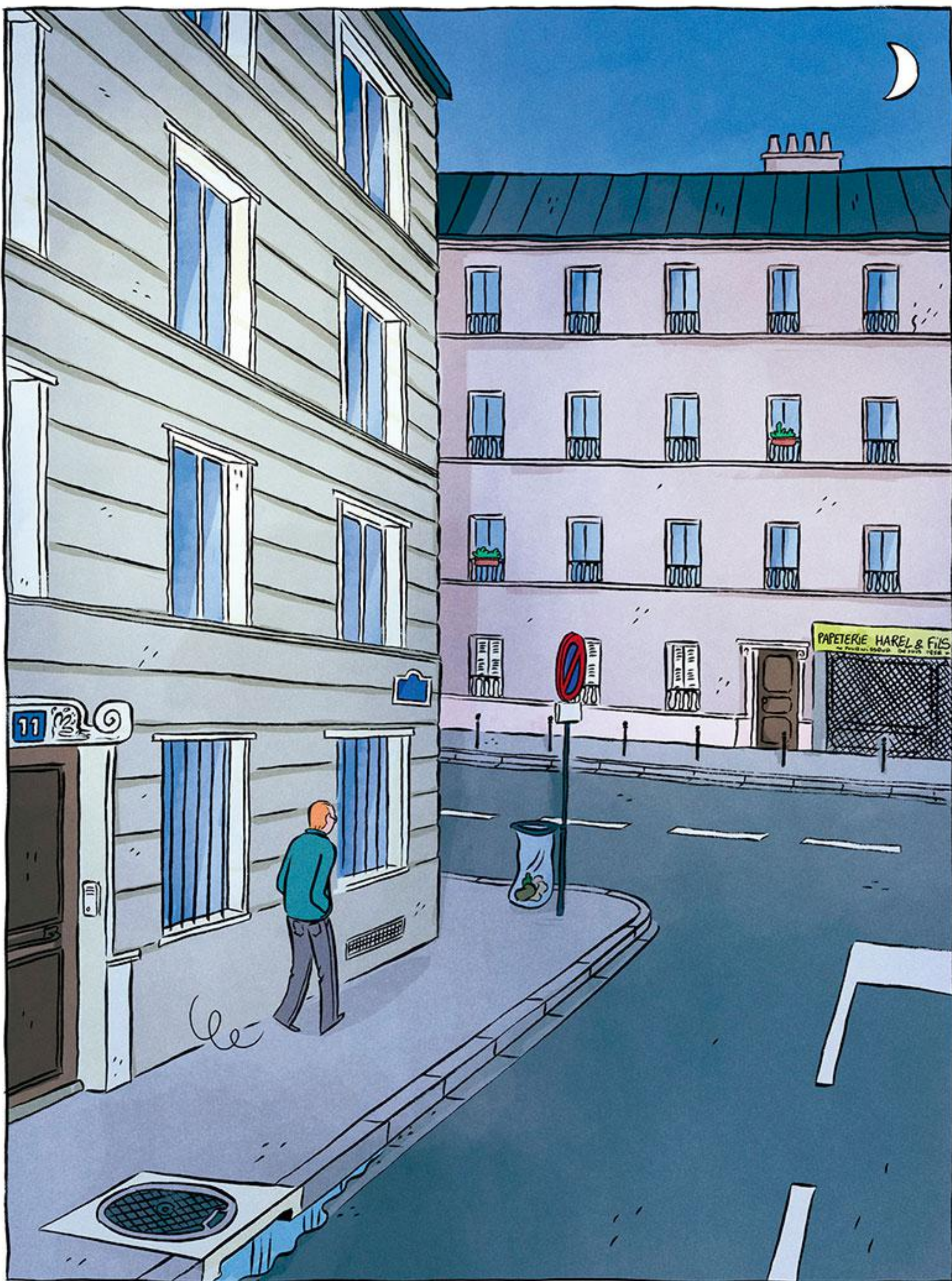










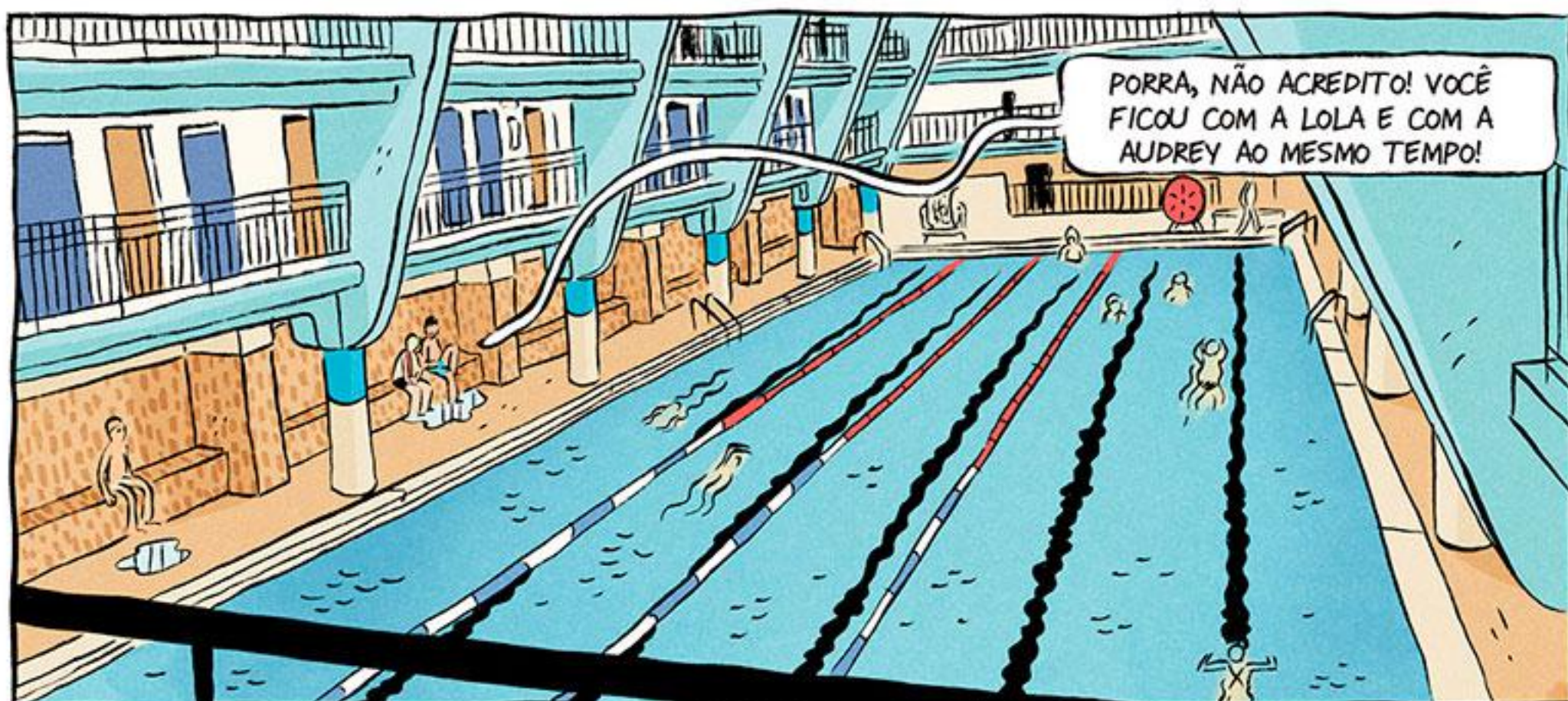








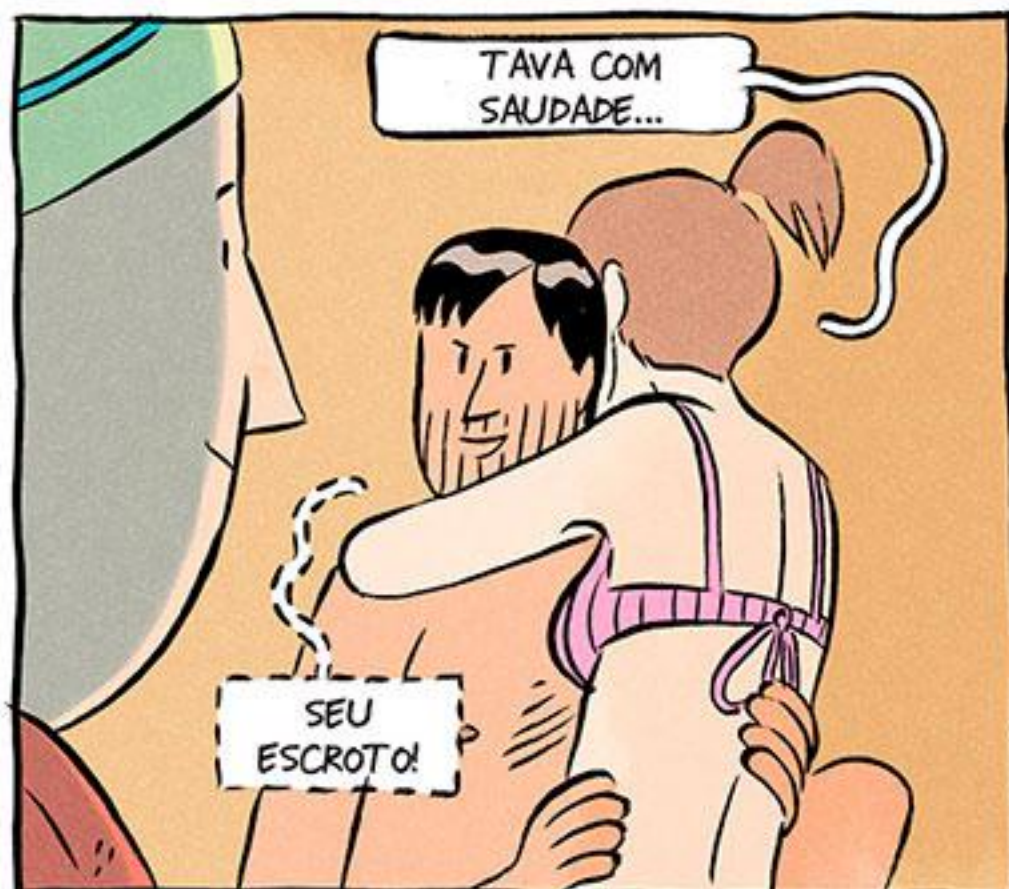
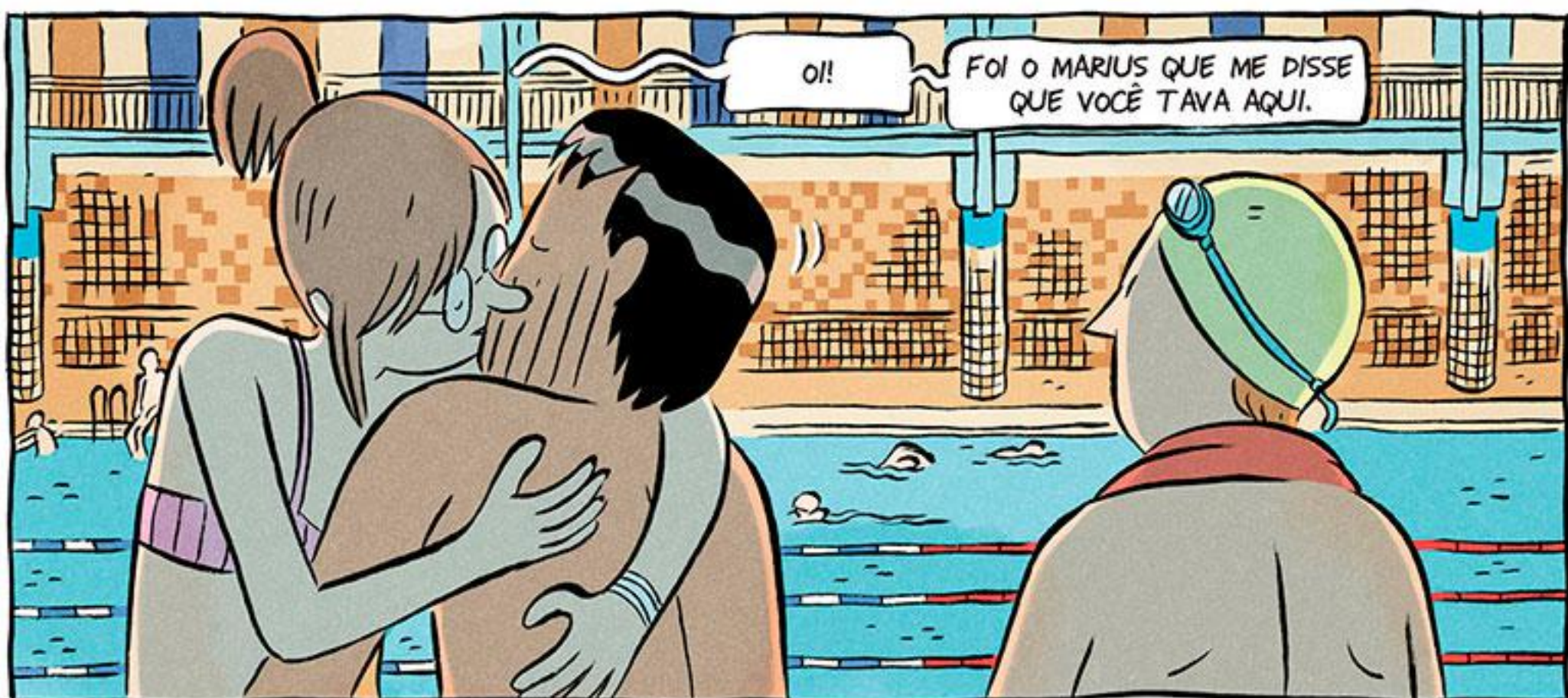


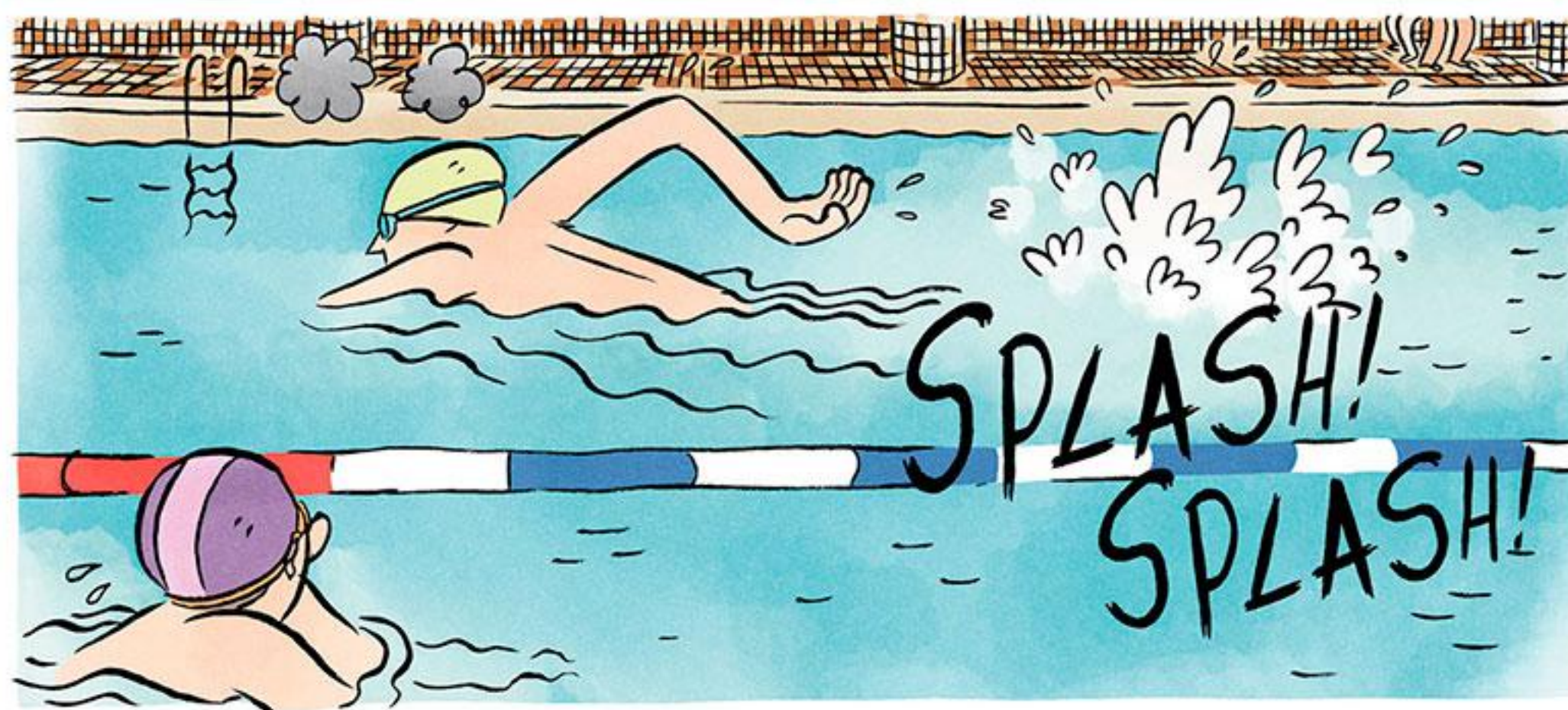
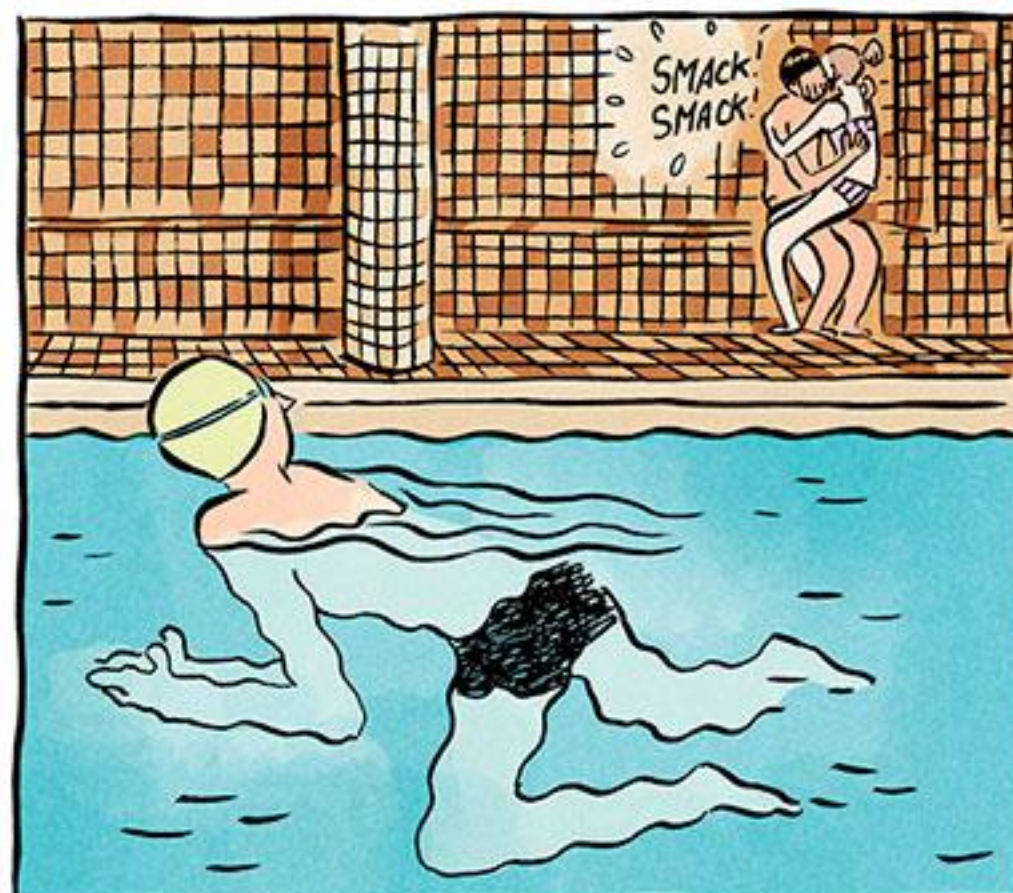
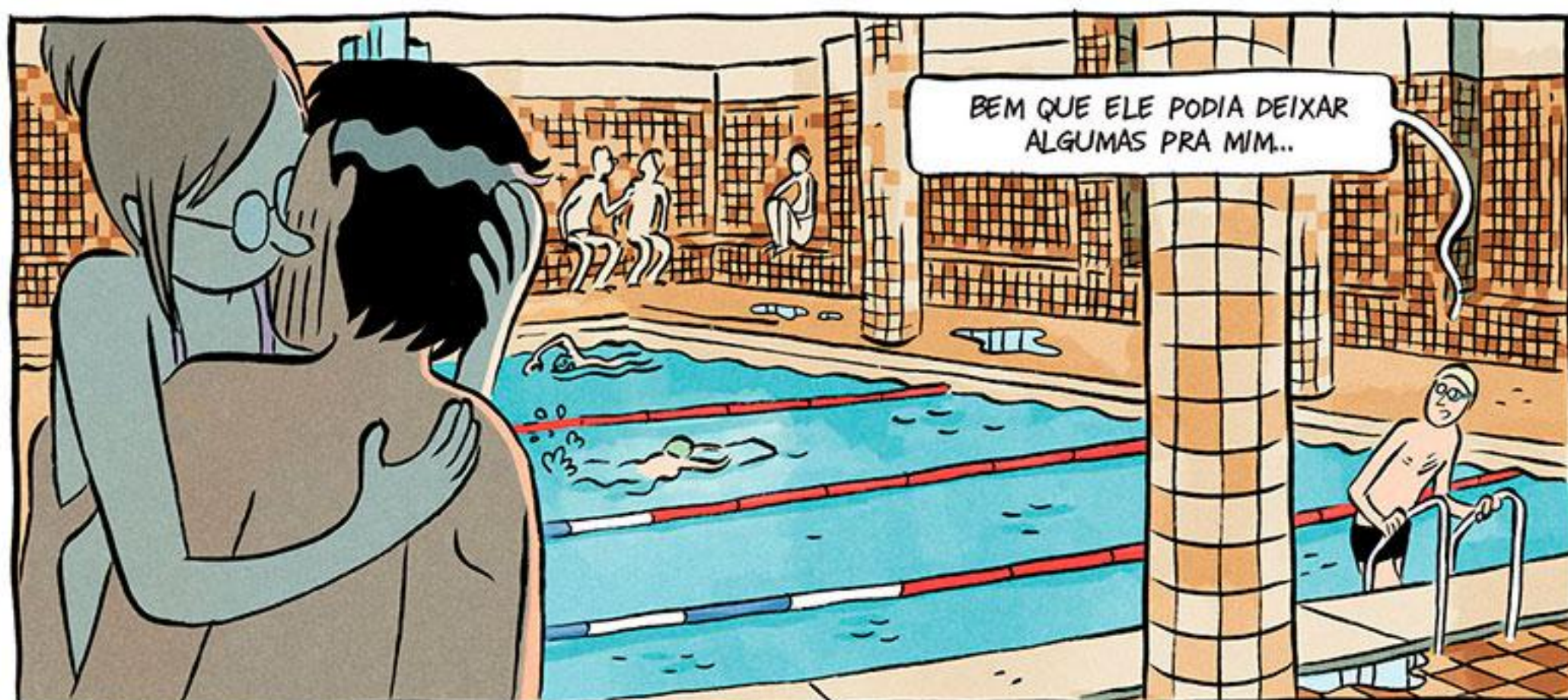




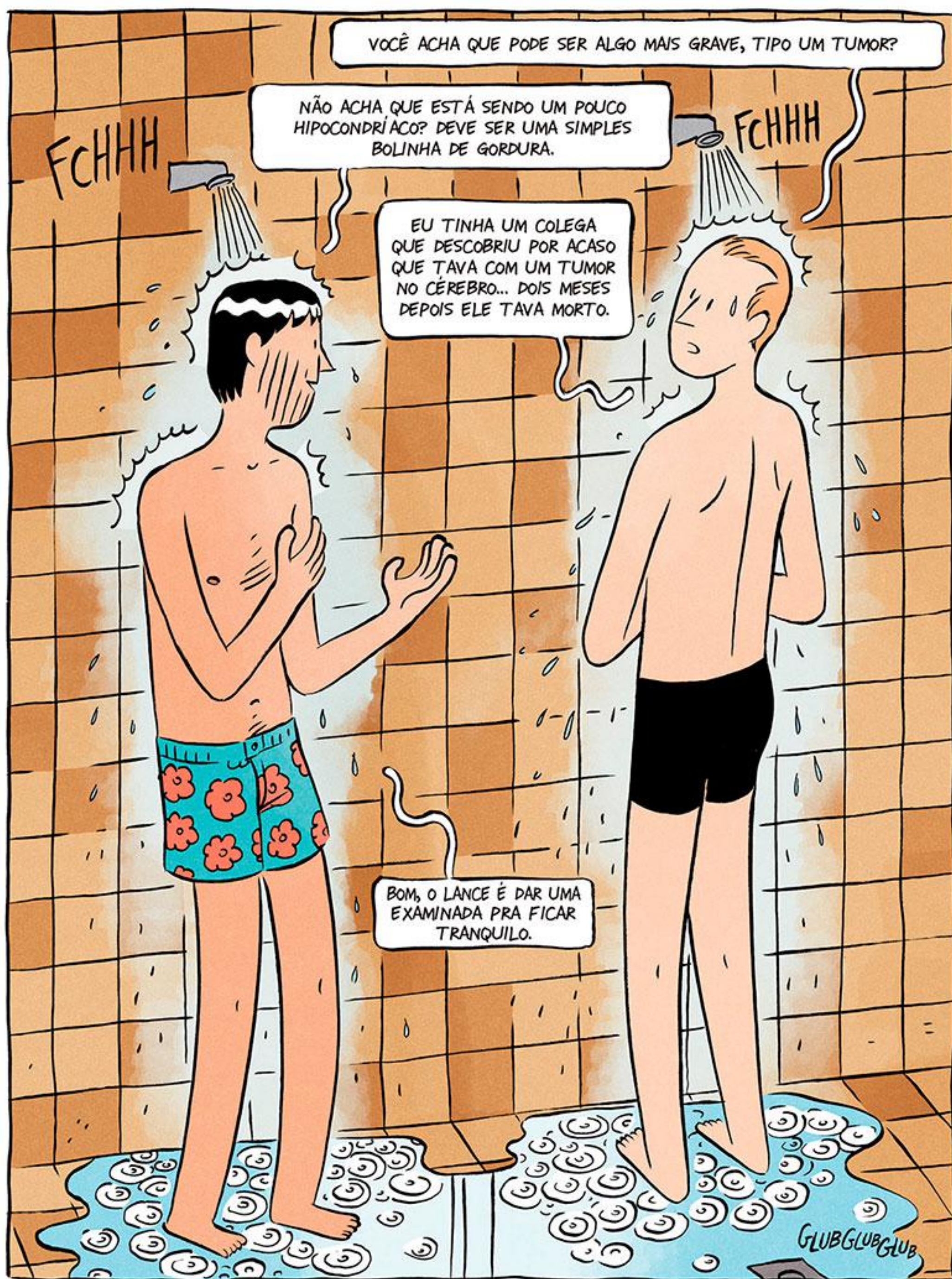












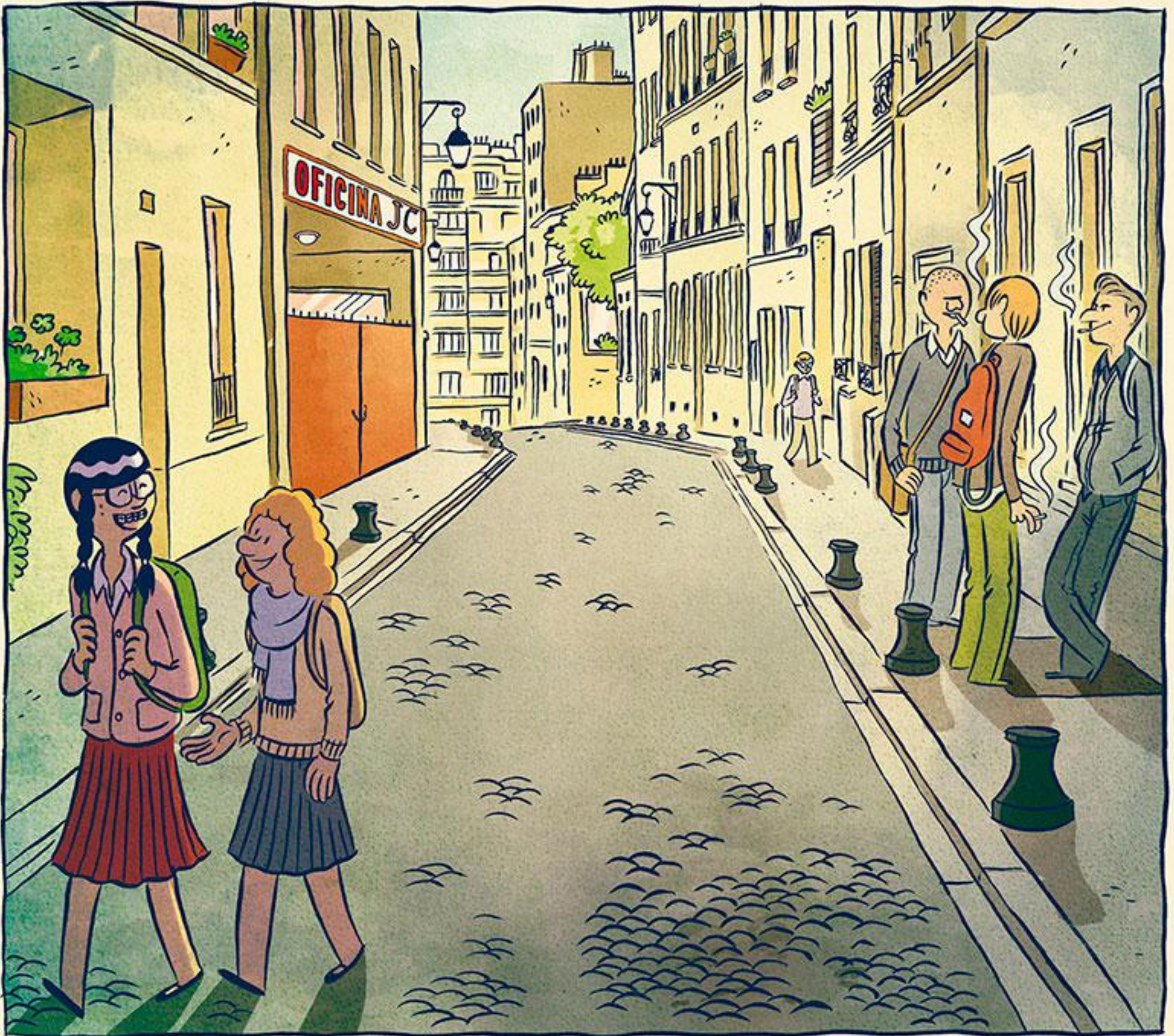
VOCÊ ACHA QUE PODE SER ALGO MAIS GRAVE, TIPO UM TUMOR?

NÃO ACHA QUE ESTÁ SENDO UM POUCO HIPOCONDRIACO? DEVE SER UMA SIMPLES BOLINHA DE GORDURA.

EU TINHA UM COLEGA QUE DESCOBRIU POR ACASO QUE TAVA COM UM TUMOR NO CÉREBRO... DOIS MESES DEPOIS ELE TAVA MORTO.

BOM, O LANCE É DAR UMA EXAMINADA PRA FICAR TRANQUILO.

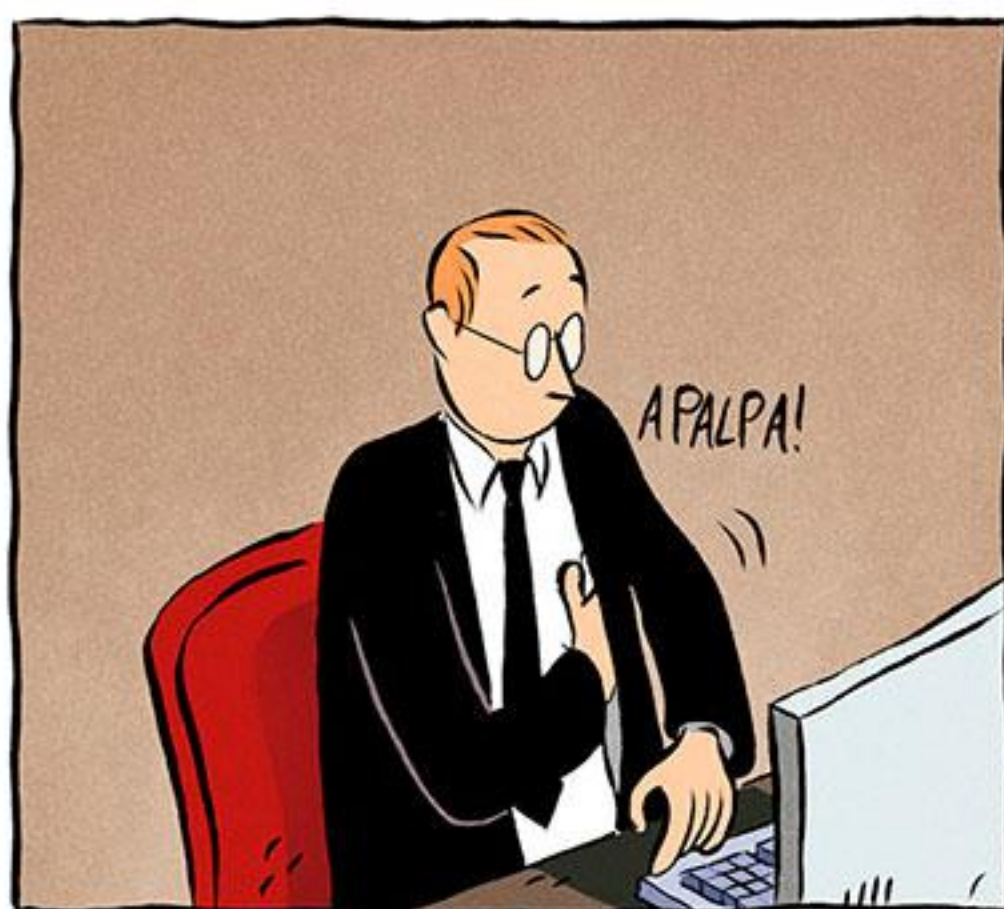
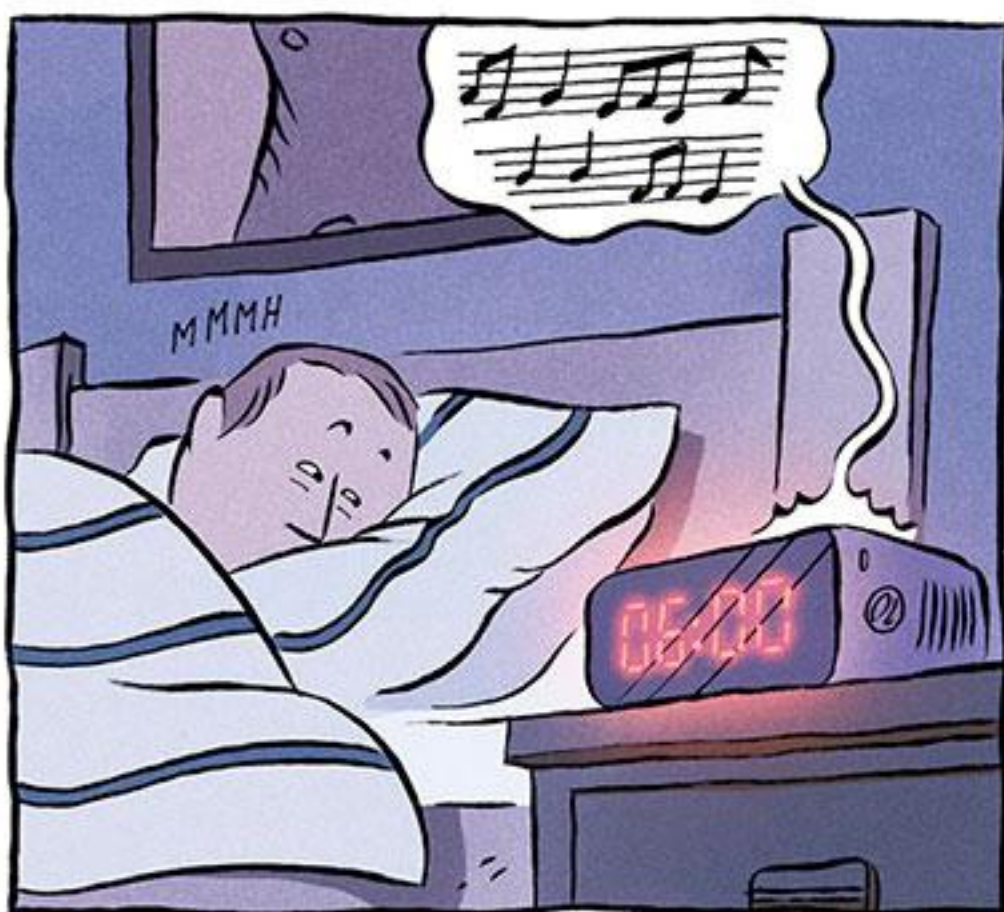






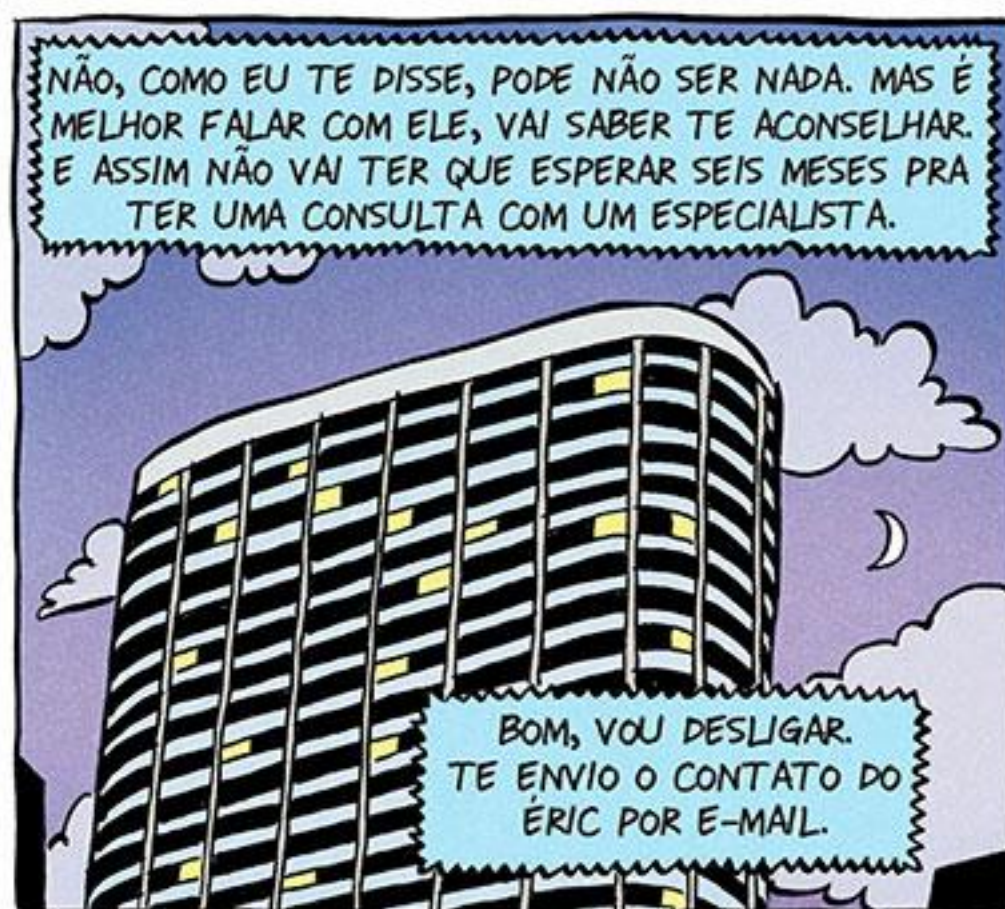




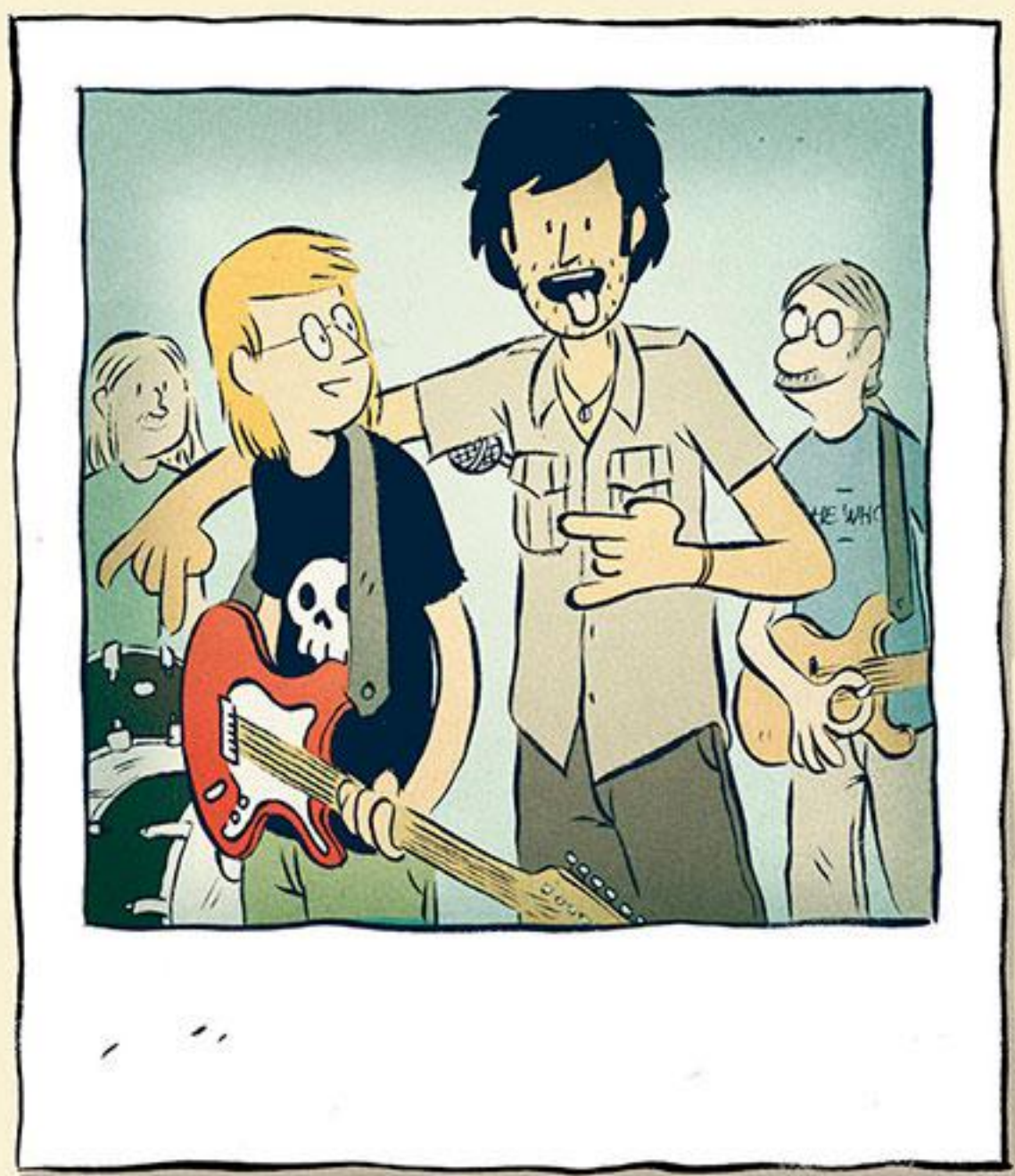








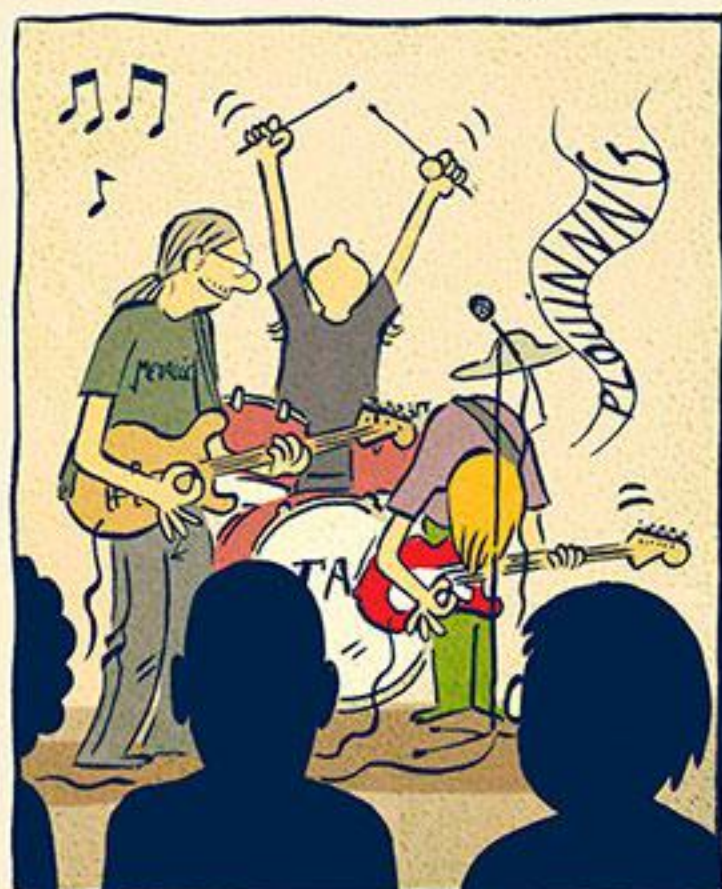
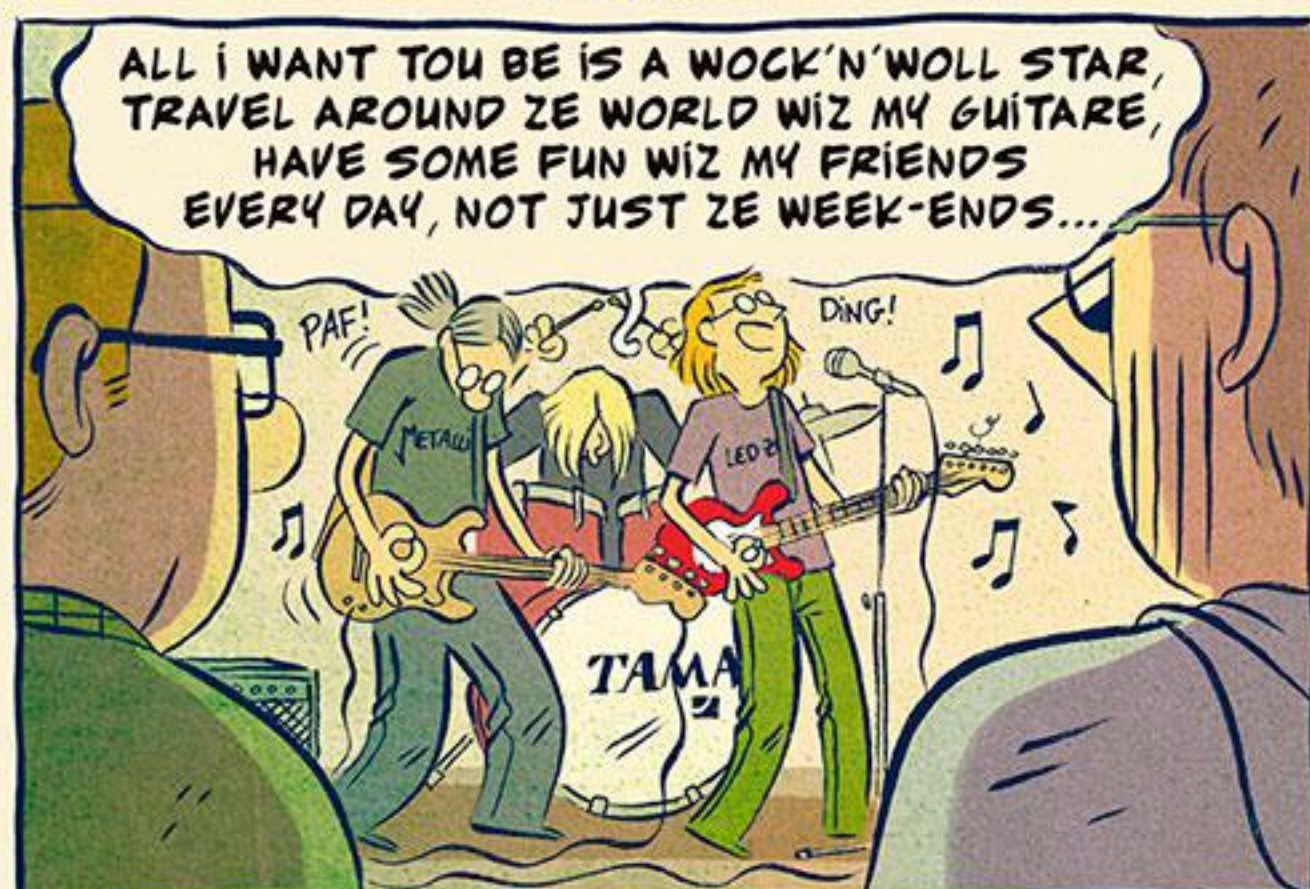




ALL I WANT TOU BE IS A WOCK'N'WOLL STAR,
TRAVEL AROUND ZE WORLD WIZ MY GUITARE,
HAVE SOME FUN WIZ MY FRIENDS
EVERY DAY, NOT JUST ZE WEEK-ENDS...









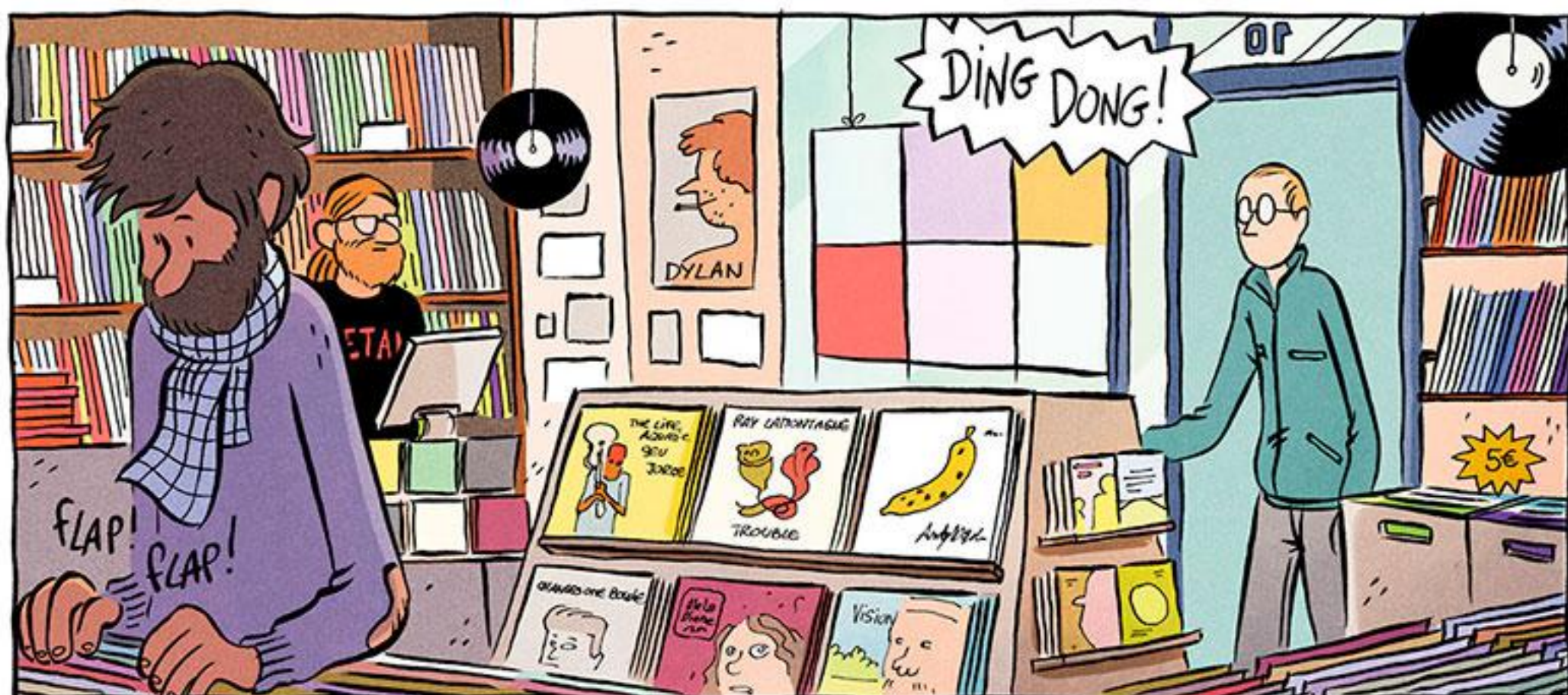


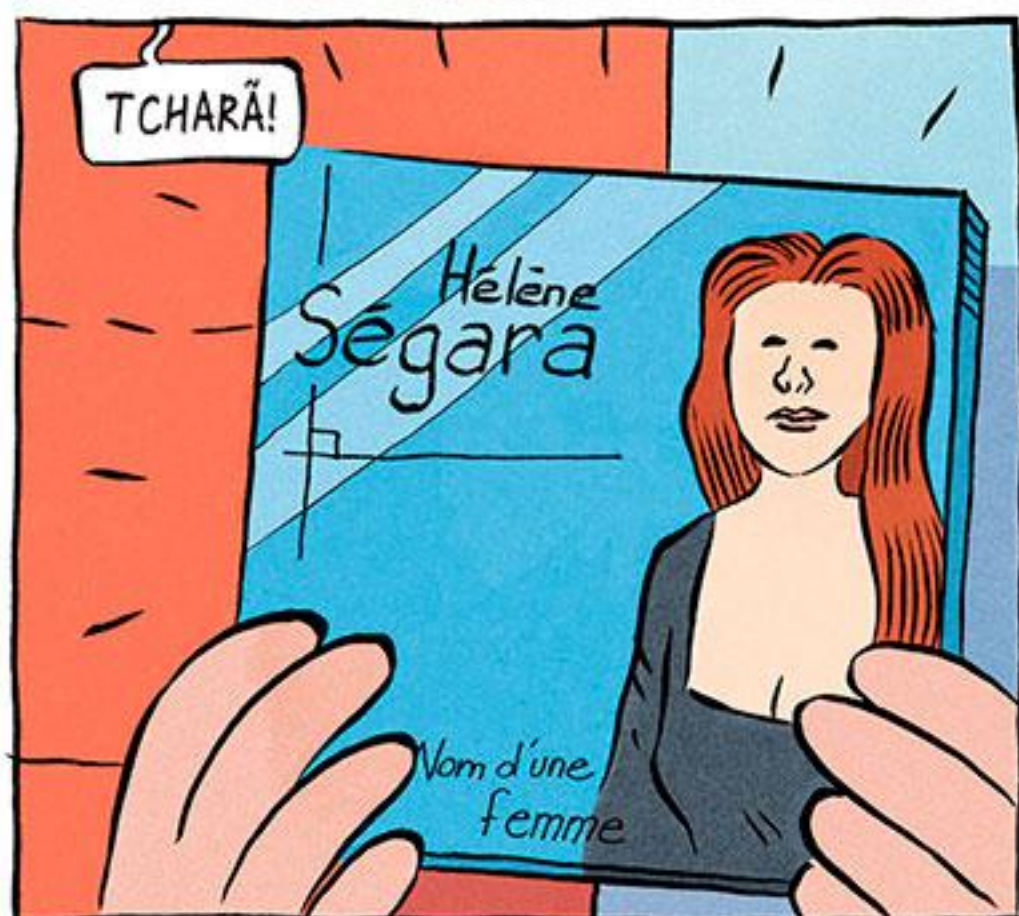








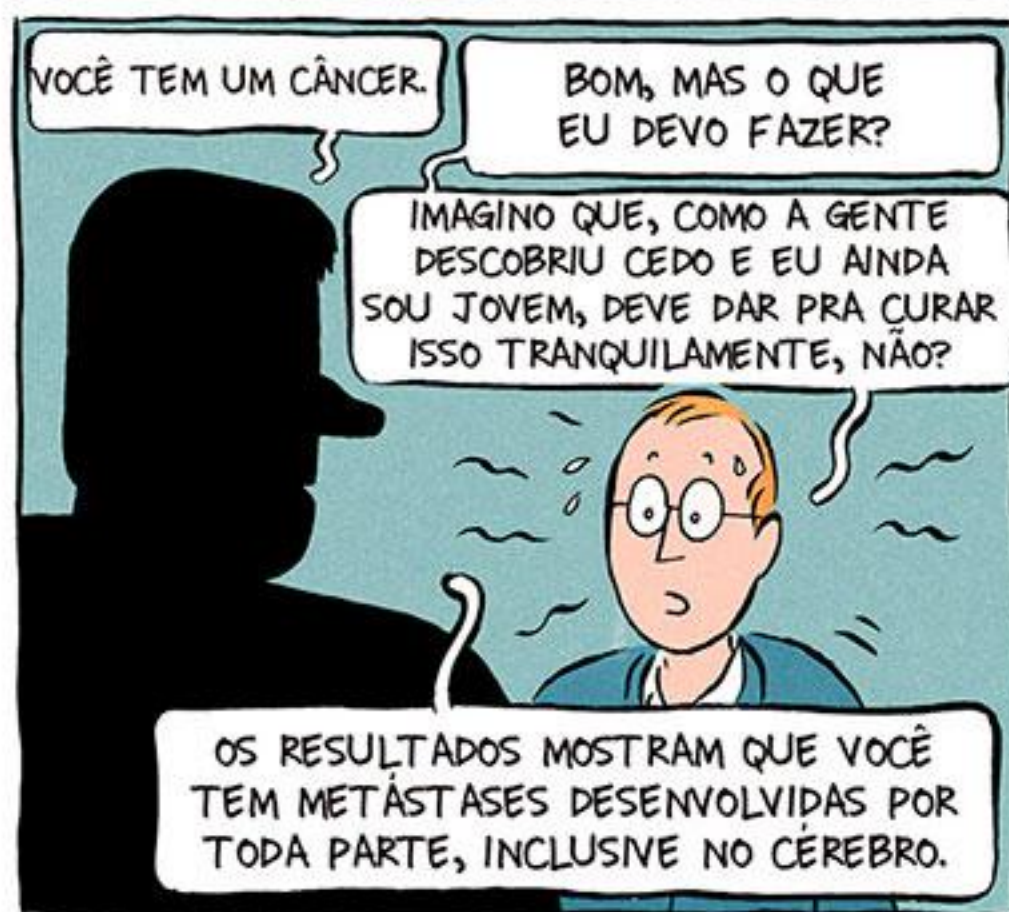
















O QU...?

SEI QUE É DIFÍCIL OUVIR
ISSO, BAUDOUIN.

SE QUISER, POSSO TE RECOMENDAR
AMIGOS PSICÓLOGOS QUE PODERÃO
TE AJUDAR A SUPERAR ESSE
MOMENTO COMPLICADO.

COMO ASSIM "MOMENTO
COMPLICADO"? VOCÊ ME DIZ
QUE VOU MORRER E TUDO
QUE ME PROPÕE É VER UM
PSICÓLOGO?



PRA RESUMIR, DIGAMOS QUE
VOCÊ TEM DUAS POSSIBILIDADES:
PODEMOS LUTAR NOS PRÓXIMOS
MESES PRA FAZER VOCÊ VIVER
ALGUMAS SEMANAS OU MESES
A MAIS... MAS AÍ VAI FICAR
FISICAMENTE DESTRUÍDO,
SÃO TRATAMENTOS
EXTREMAMENTE PESADOS.

OU VOCÊ APROVEITA O TEMPO
QUE TE RESTA COM SUA
FAMÍLIA E SEUS AMIGOS.

E SE PREPARA PARA PARTIR DA
MELHOR MANEIRA POSSÍVEL...



MAS NÃO É POSSÍVEL!
E OS TRATAMENTOS?
NÃO DÁ MESMO PRA CURAR
ESSE TROÇO COM UM BOM
TRATAMENTO?

INFELIZMENTE, NÃO
NESSE ESTÁGIO.

OS TRATAMENTOS TE PERMITIRIAM
VIVER UM POUCO MAIS, MAS NÃO
SERIA NADA PRAZEROSO. PELO
CONTRÁRIO, VOCÊ SOFRERIA UM
BOCADO. SE ESTIVESSE NO SEU
LUGAR, ACHO QUE NÃO PERDERIA
ESSE TEMPO PRECIOSO SOFREDO
NUM HOSPITAL.

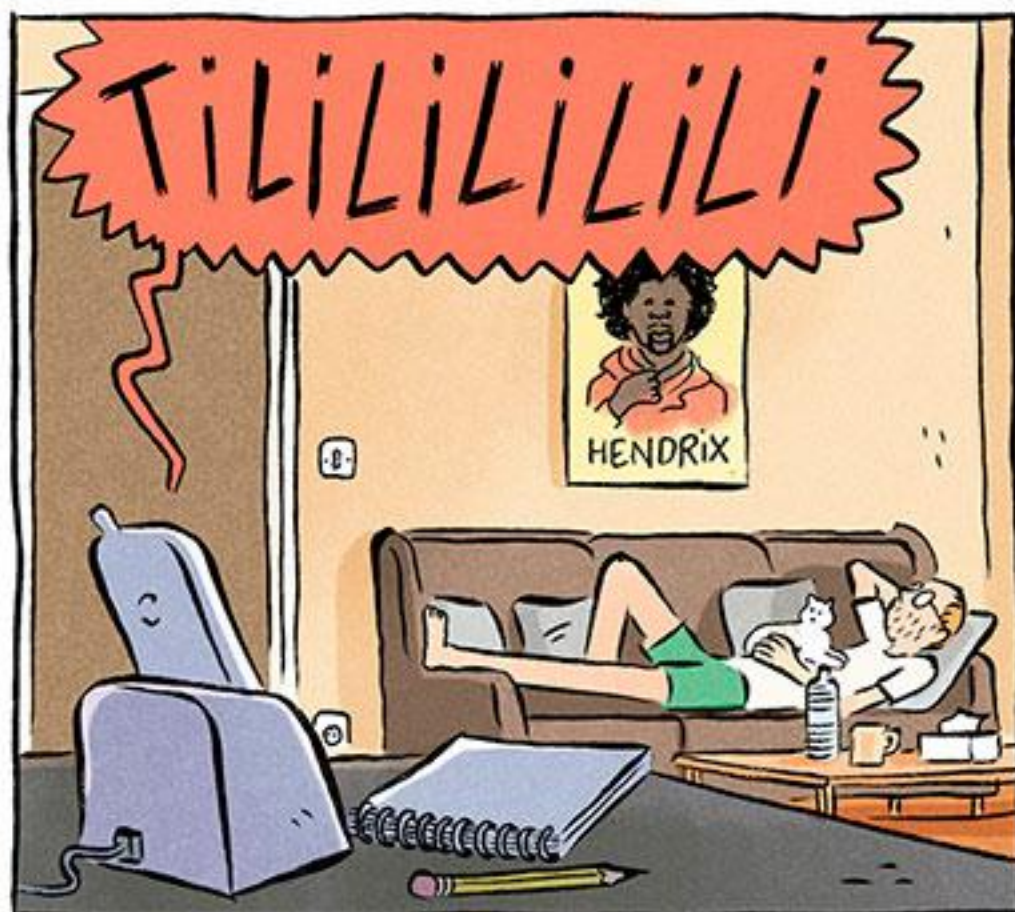
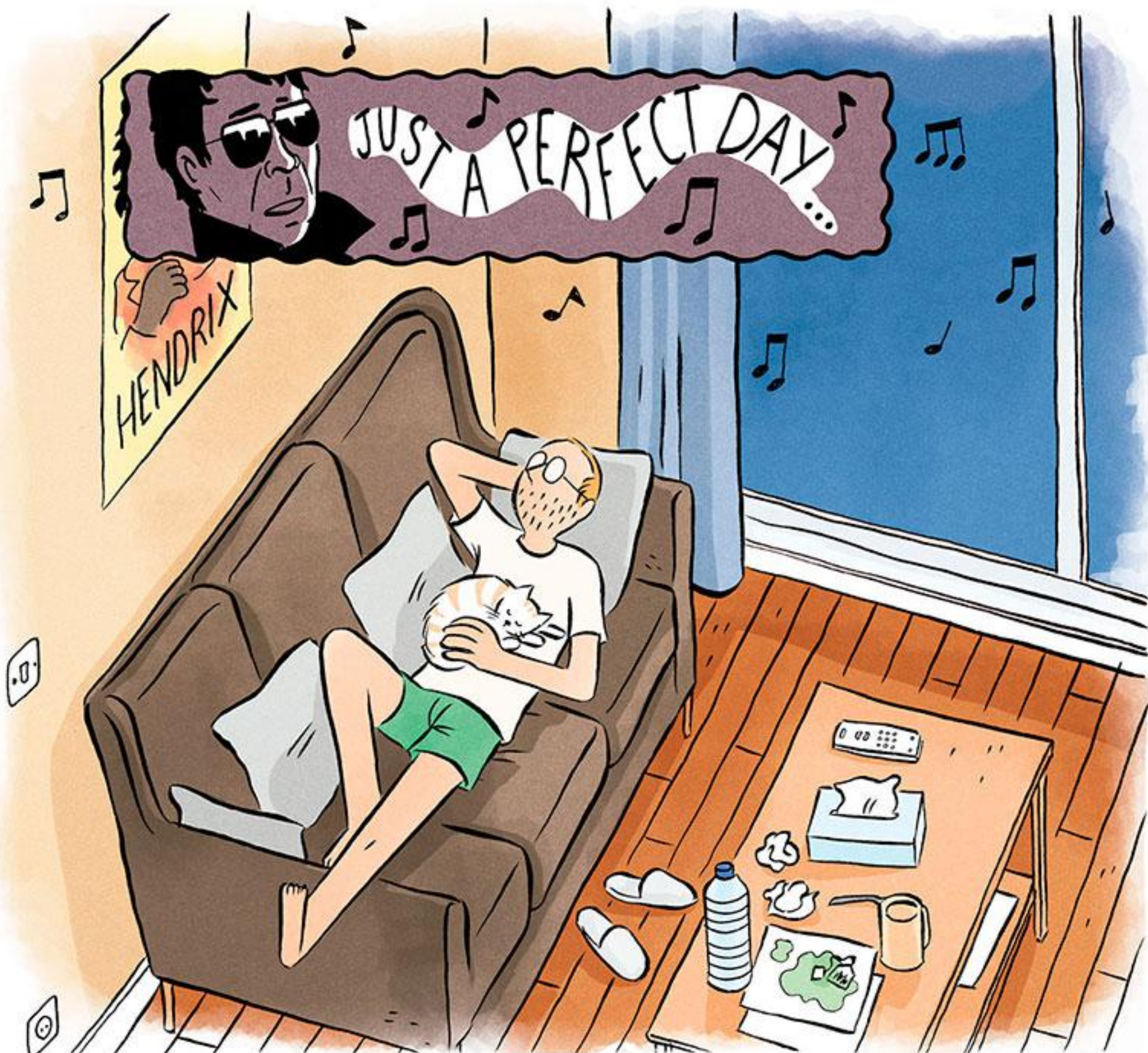
SE POSSO TE DAR UM CONSELHO
COMO MÉDICO, MAS SOBRETUDO
COMO AMIGO DO LUC, APROVEITE
O TEMPO QUE TE RESTA EM VEZ
DE SE LANÇAR NUMA BATALHA
QUE JÁ ESTÁ PERDIDA E VAI TE
CONSUMIR AOS POUCOS...







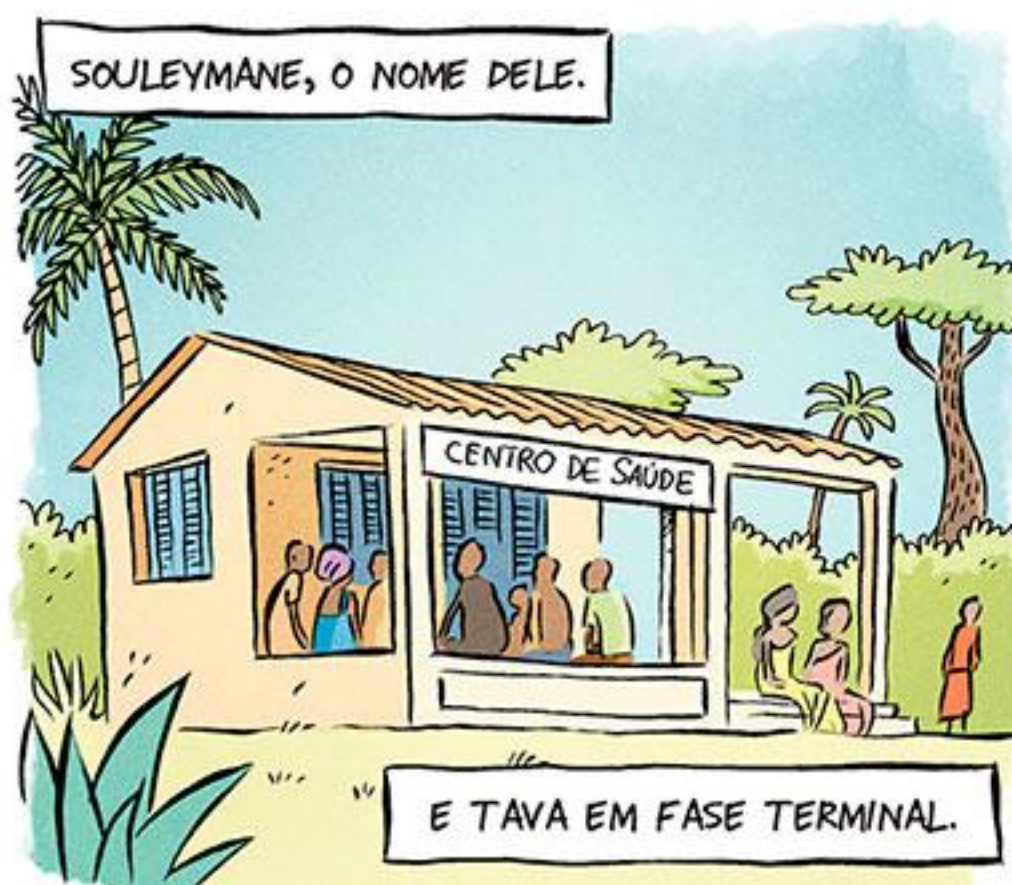












UM DIA PERGUNTEI A ELE COMO FAZIA
PARA SER TÃO ALEGRE...



E ELE ME DISSE:

É QUE QUANTO MAIS A MORTE
SE APROXIMA, MAIS APROVEITO
CADA INSTANTE.

MAIS SABOREIO
TUDO O QUE FAÇO:
COMER, BEBER,
RESPIRAR...



SINTO TUDO COM MUITO MAIS INTENSIDADE E
EMOÇÃO, ACHO QUE SÓ AS PESSOAS QUE VEEM A
MORTE SE APROXIMAR TÊM A SORTE DE CONHECER
ESSA SENSÇÃO.



ESTÁ QUERENDO ME DIZER QUE TENHO
SORTE, É ISSO?

NÃO EXATAMENTE...



O QUE QUERO DIZER É QUE VOCÊ TEM DUAS
MANEIRAS DE VIVER O QUE TÁ TE ACONTECENDO.

OU VOCÊ SE DEIXA MORRER SOZINHO AQUI
COM SEU GATO...

OU APROVEITA O TEMPO QUE TE RESTA PRA
FAZER COISAS LEGAIS.

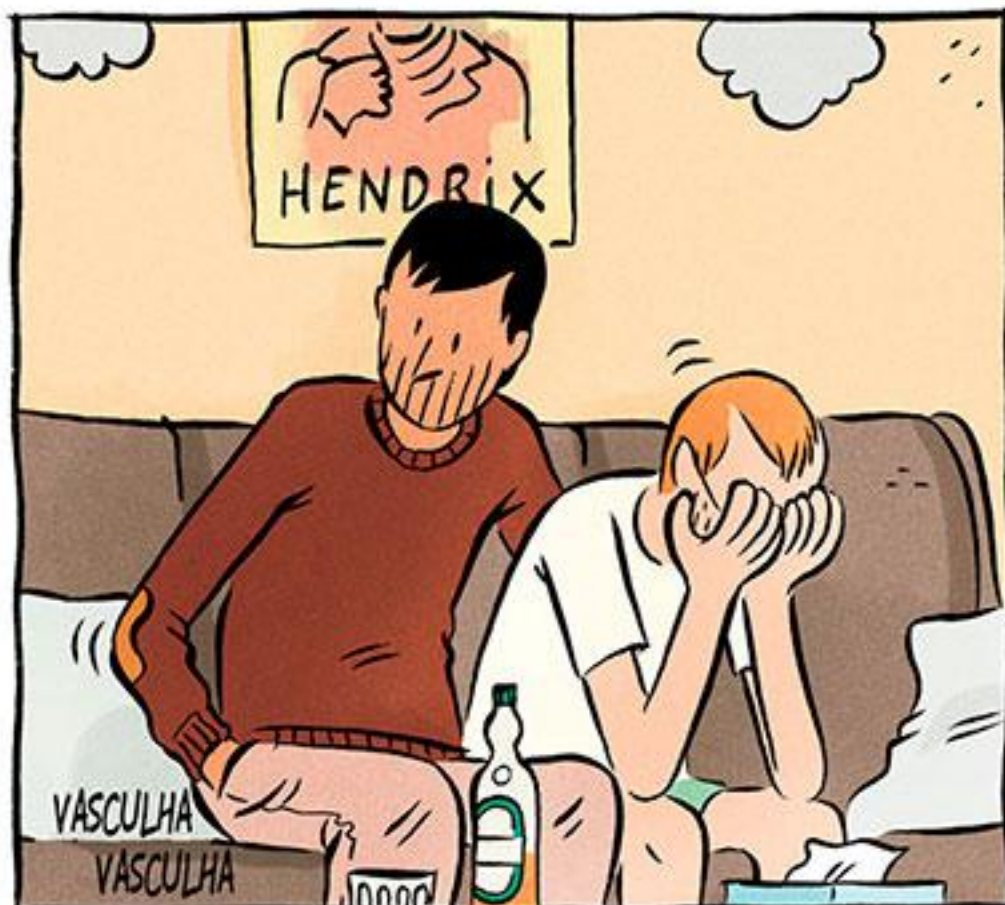


COISAS QUE NUNCA FEZ E QUE GOSTARIA DE
VIVENCIAR ANTES DE... BEM, VOCÊ SABE.

DE MORRER, PODE DIZER
A PALAVRA.







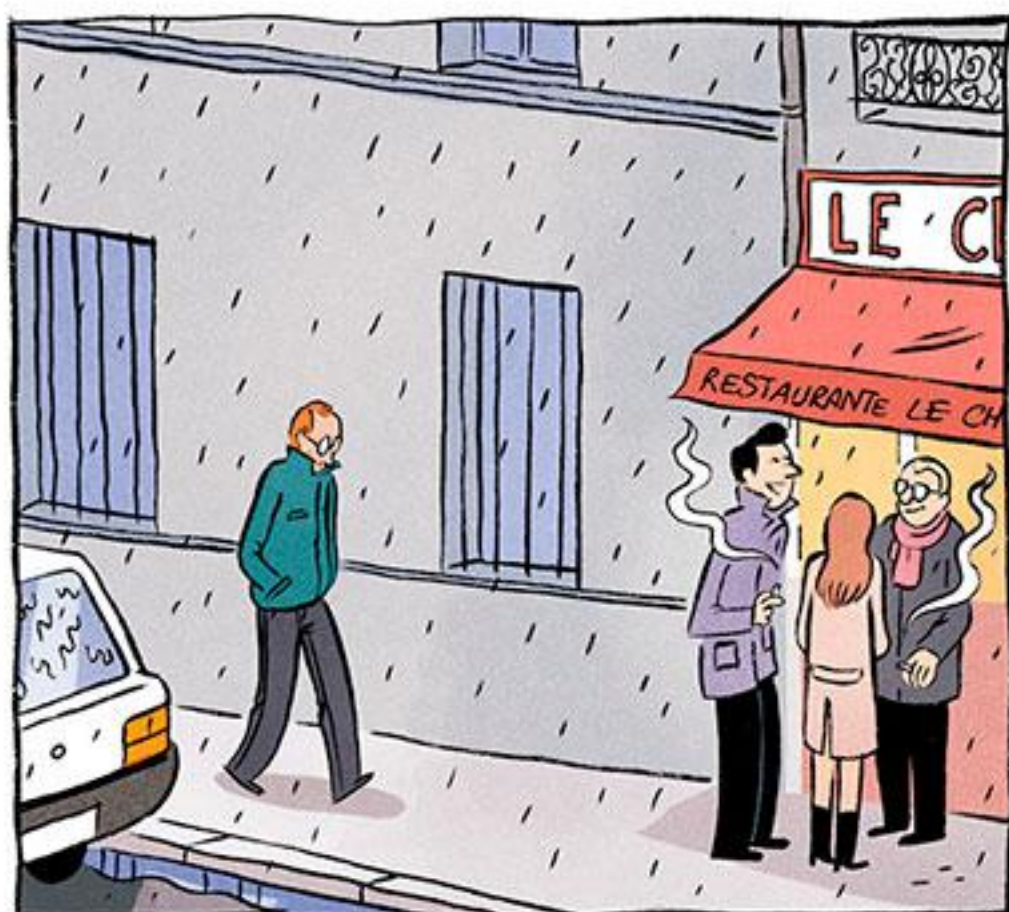










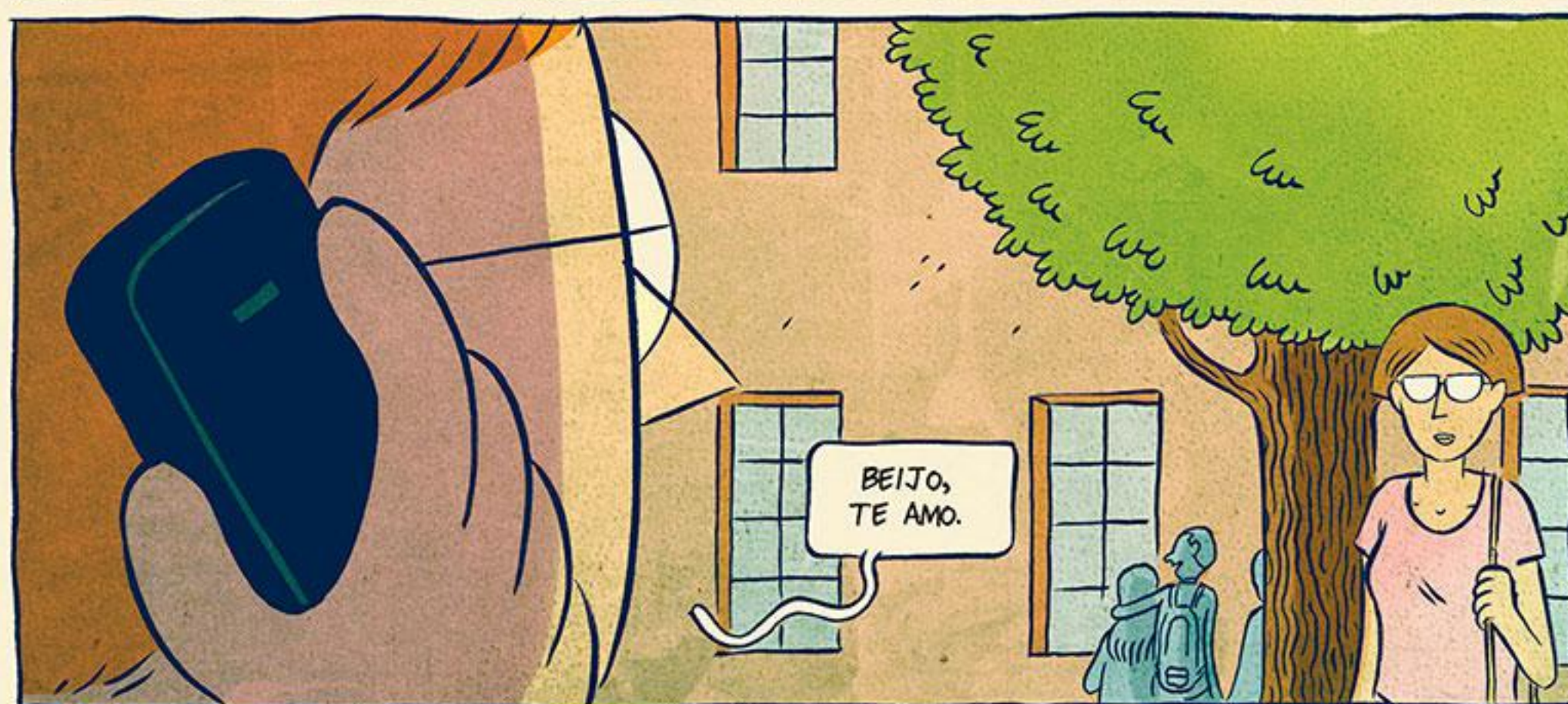


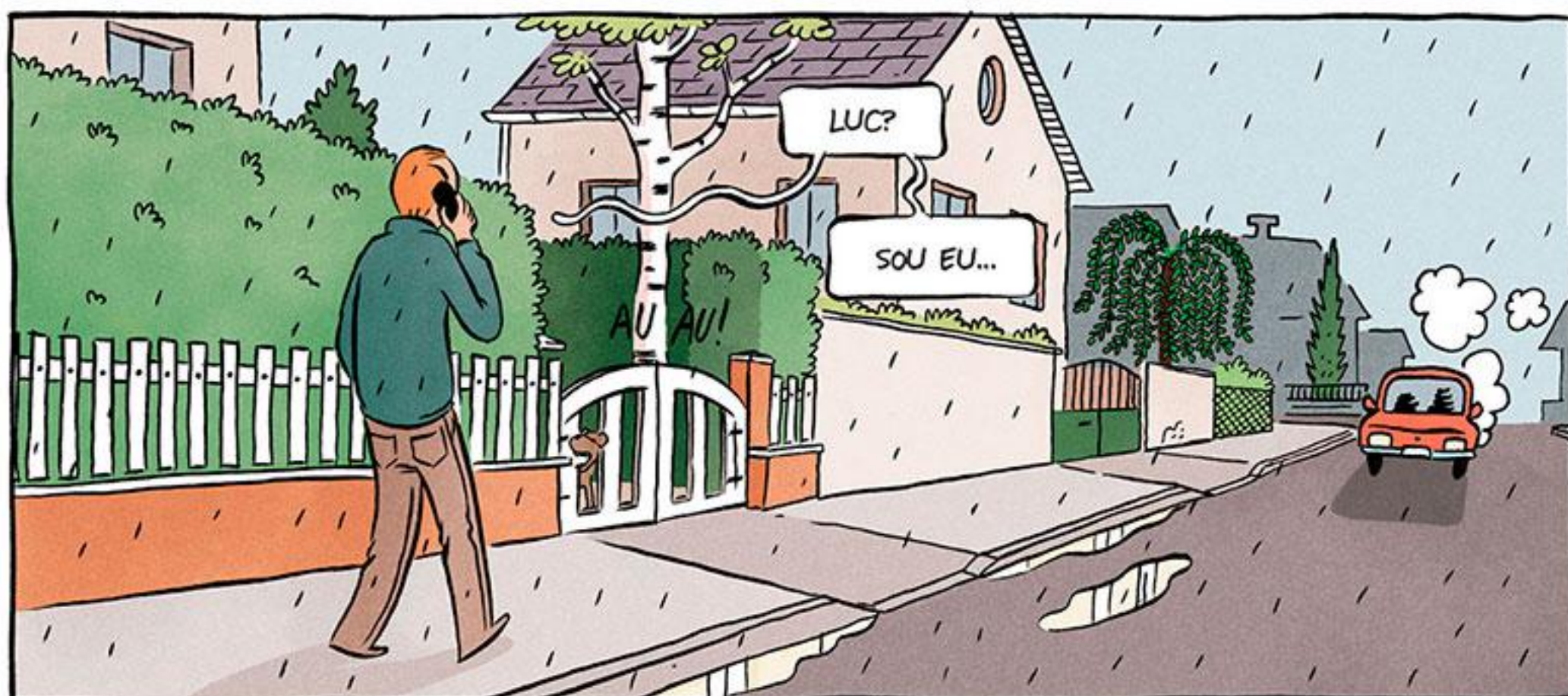






























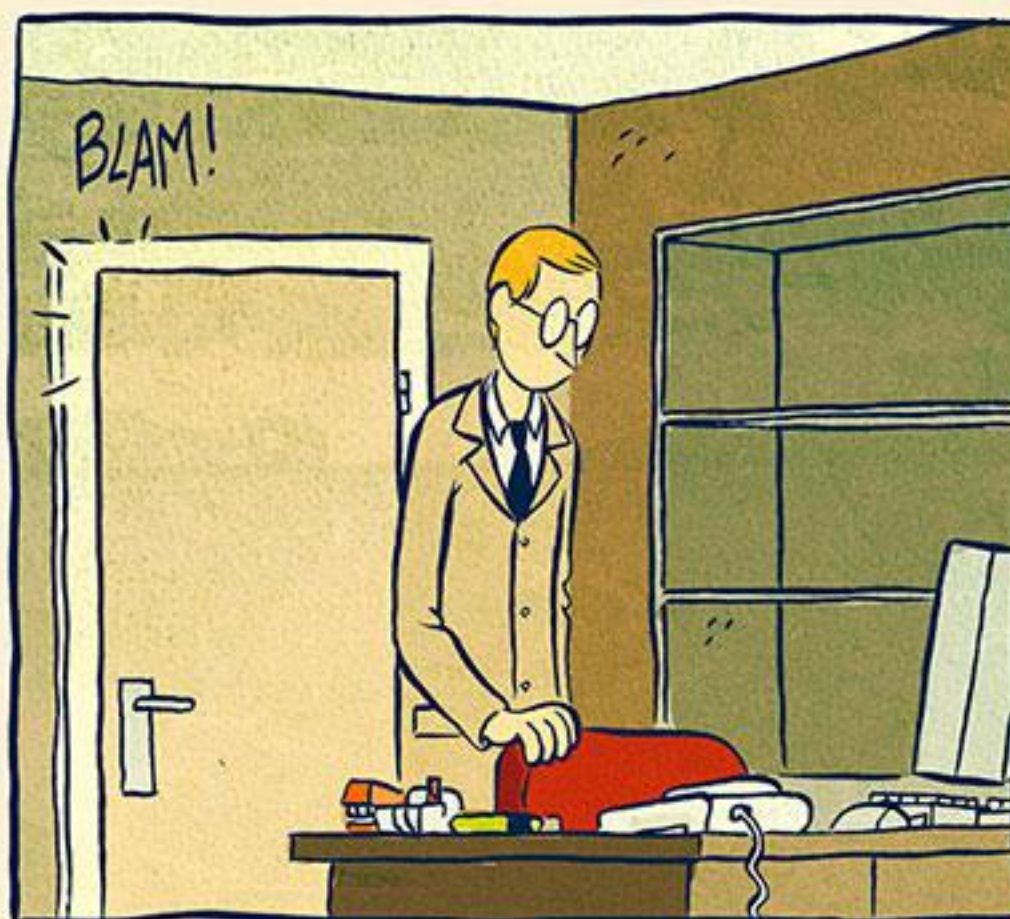














OI... DESCULPA INCOMODAR, SOU O NOVATO DO ESCRITÓRIO AO LADO.

O JEAN-MARC ME PASSOU UMA PILHA DE DOSSIÊS, MAS NÃO SEI DIREITO O QUE FAZER, ELE NÃO ME EXPLICOU NADA...



PFFF... ELE SEMPRE FAZ ISSO COM OS NOVATOS, É UMA ESPÉCIE DE TESTE.

JEAN-MARC ACHA QUE É O GALO DO TERREIRO, NÃO GOSTA DE CONCORRENTES.

MAS SE VOCÊ TIVER GARRA E SOUBER SE DEFENDER, ELE VAI TE DEIXAR EM PAZ



VOCÊ TEM GARRA?

...

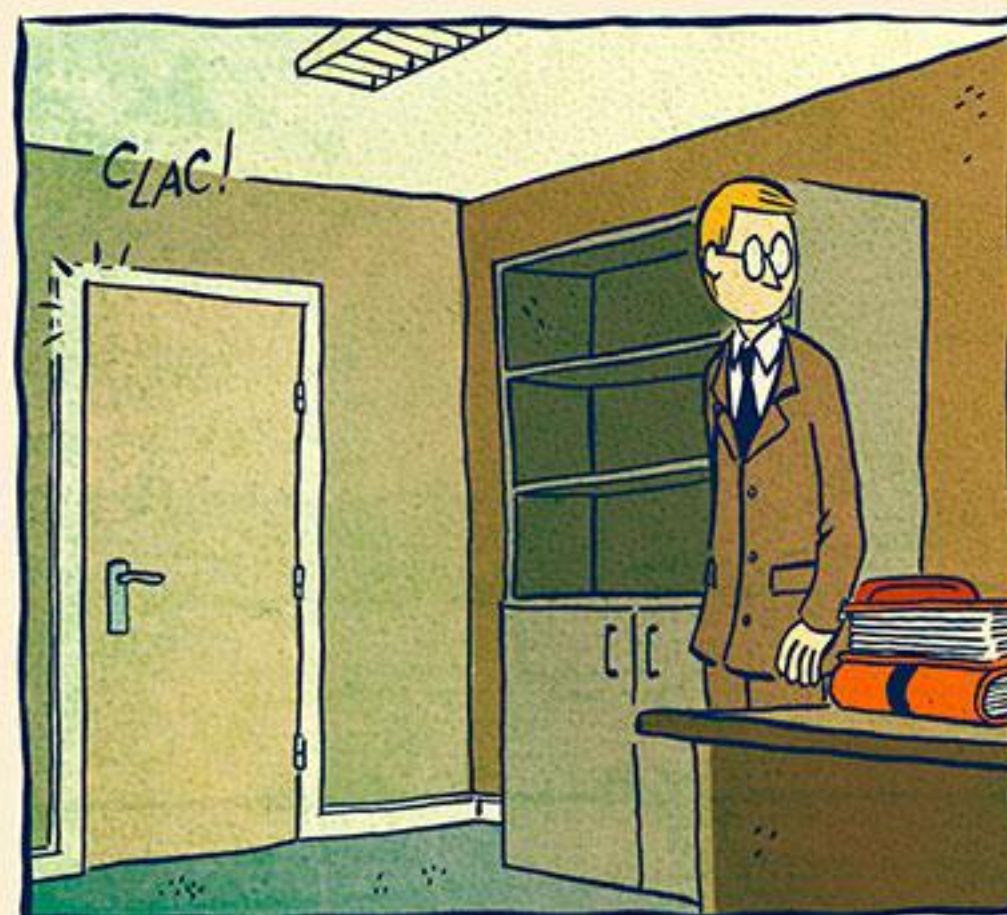
SABE SE DEFENDER?

UH... NÃO SEI SE...



ENTÃO CÊ TÁ NA MERDA.

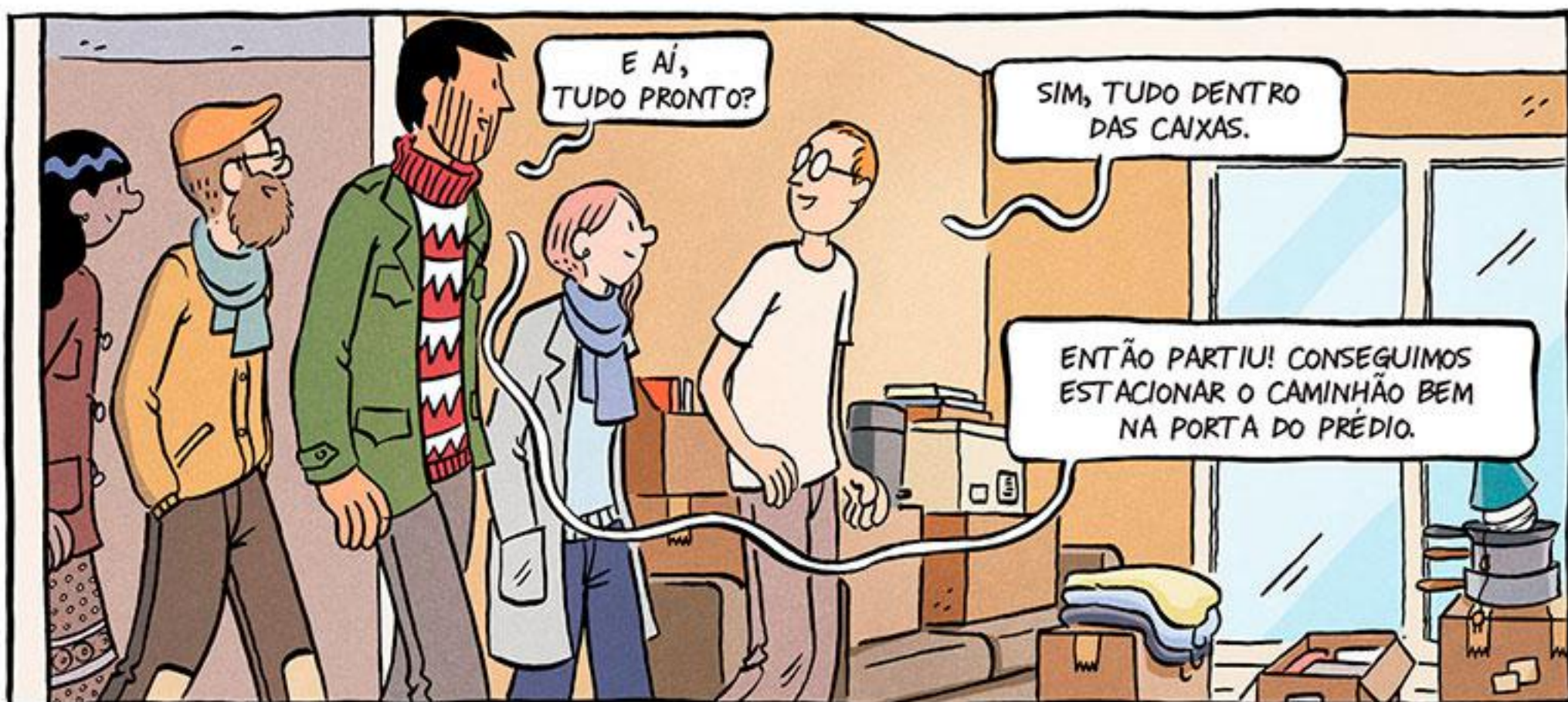


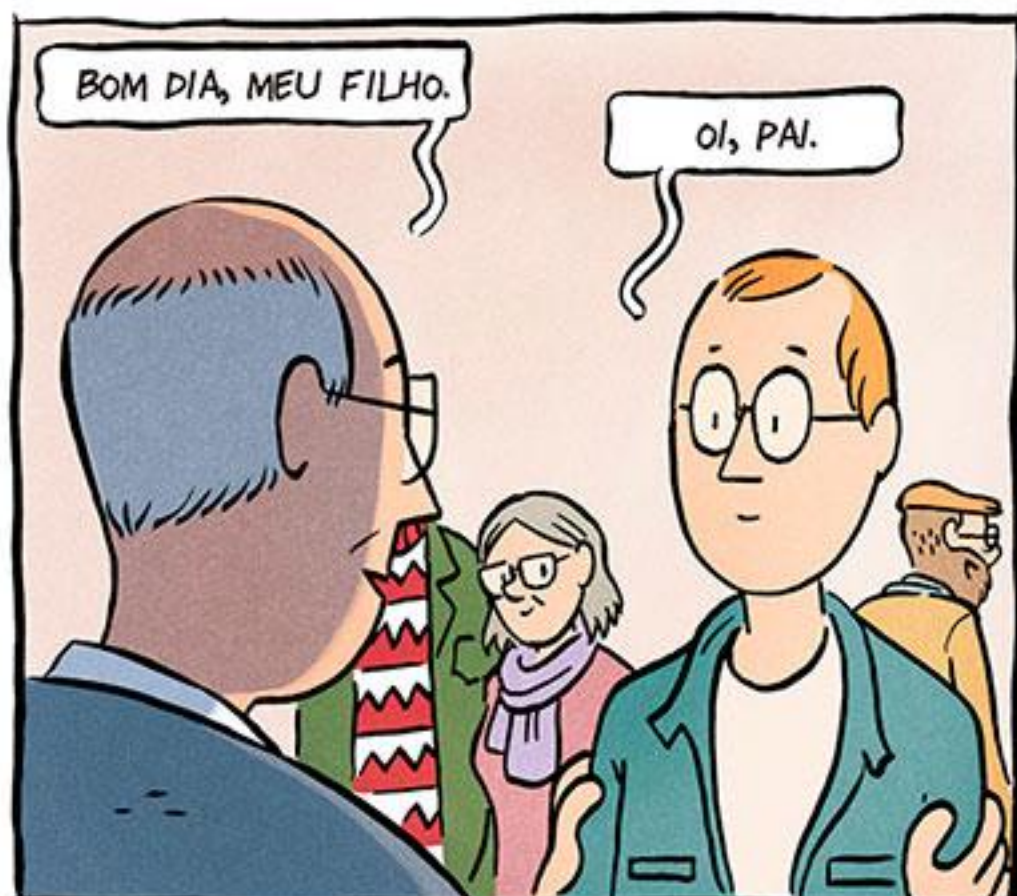


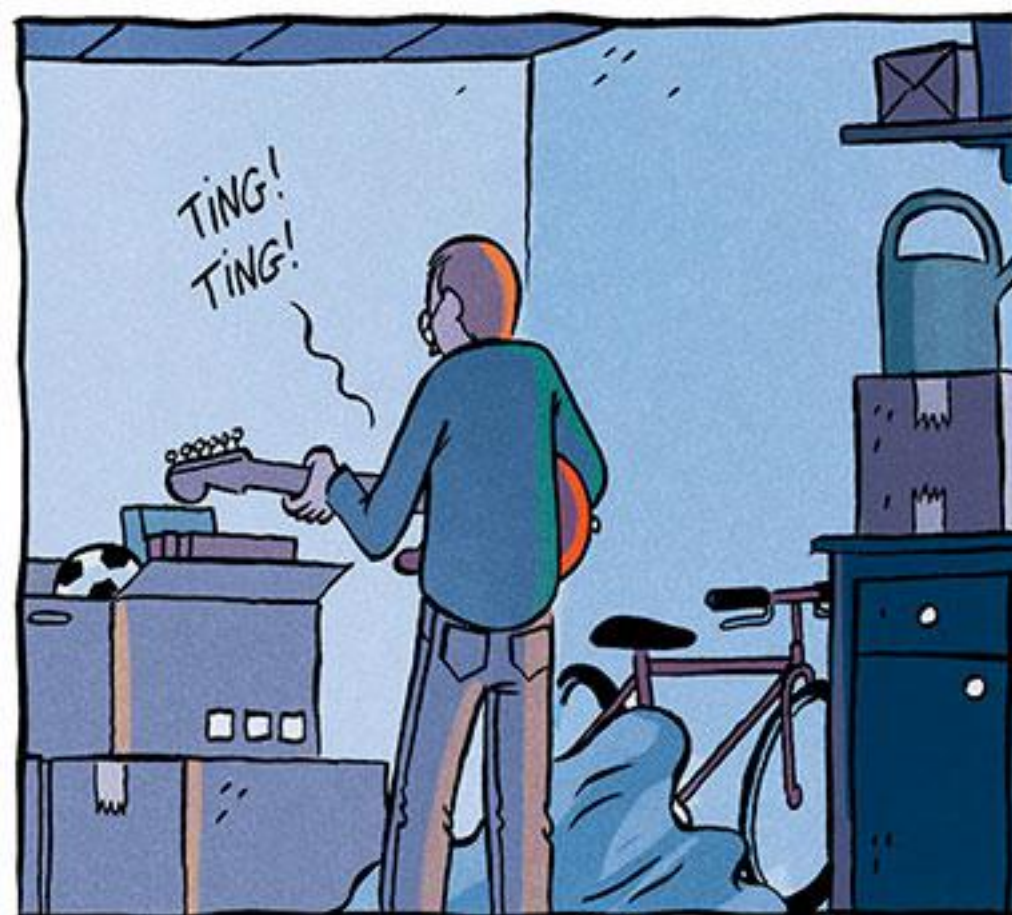
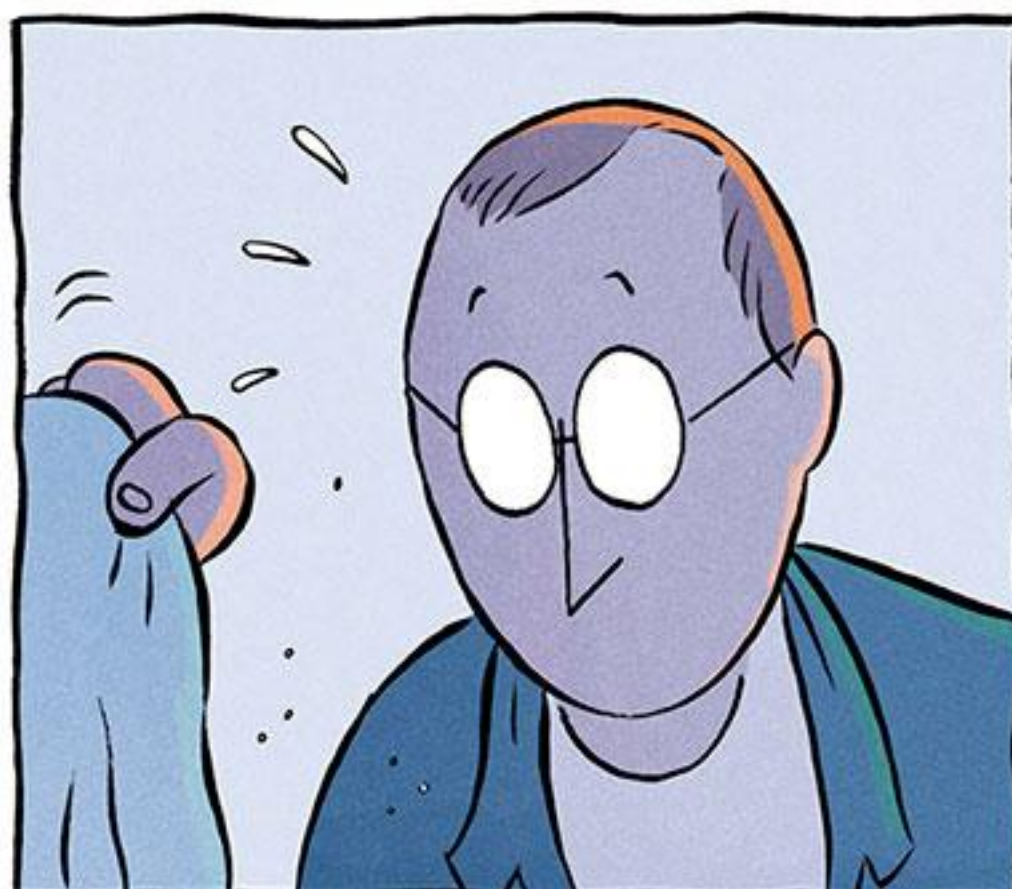












EI, JIMI HENDRIX, DEPOIS
VOCÊ ARRANHA SUA GUITARRA.
TEMOS QUE DESCARREGAR
TUDO, PRECISO DEVOLVER O
CAMINHÃO ANTES DAS CINCO.

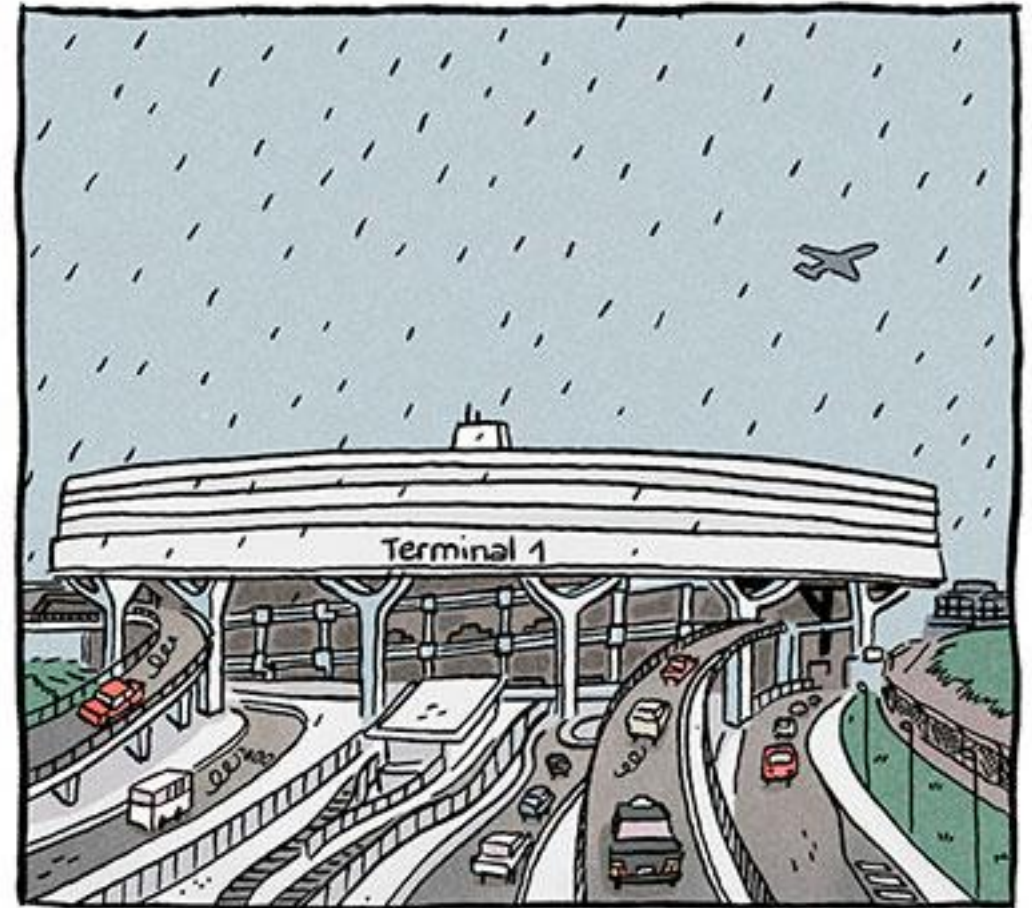








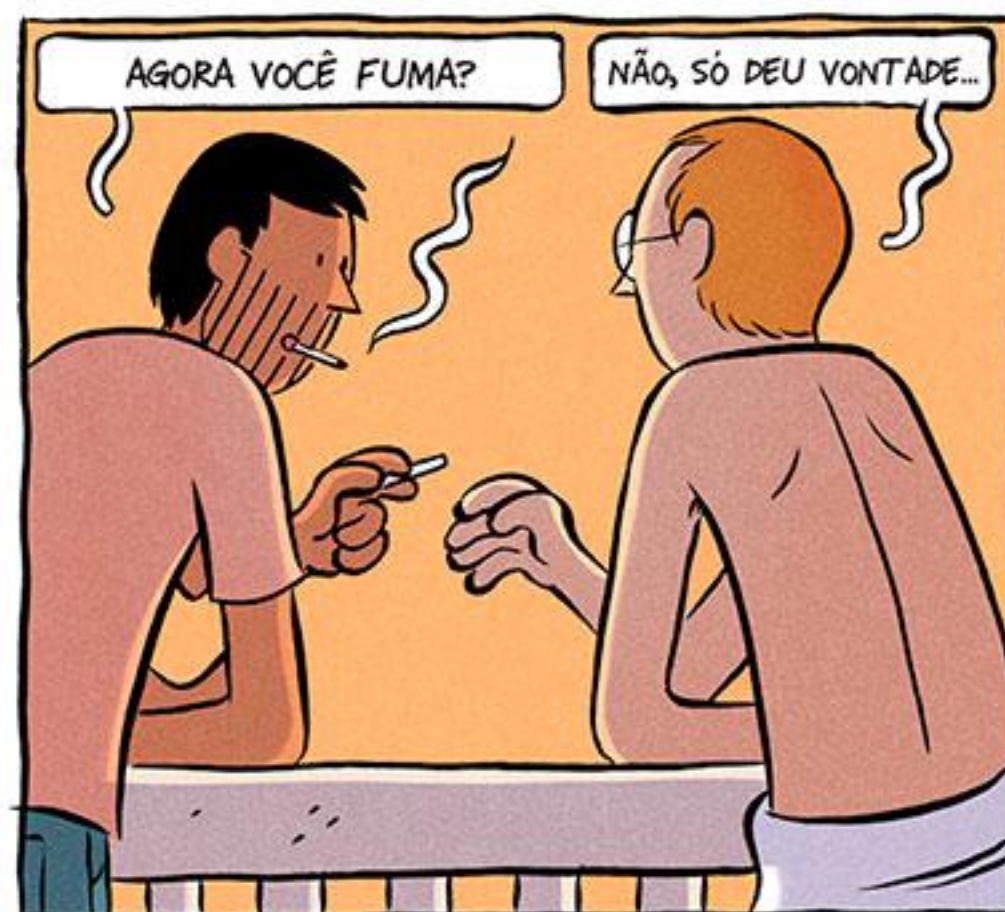
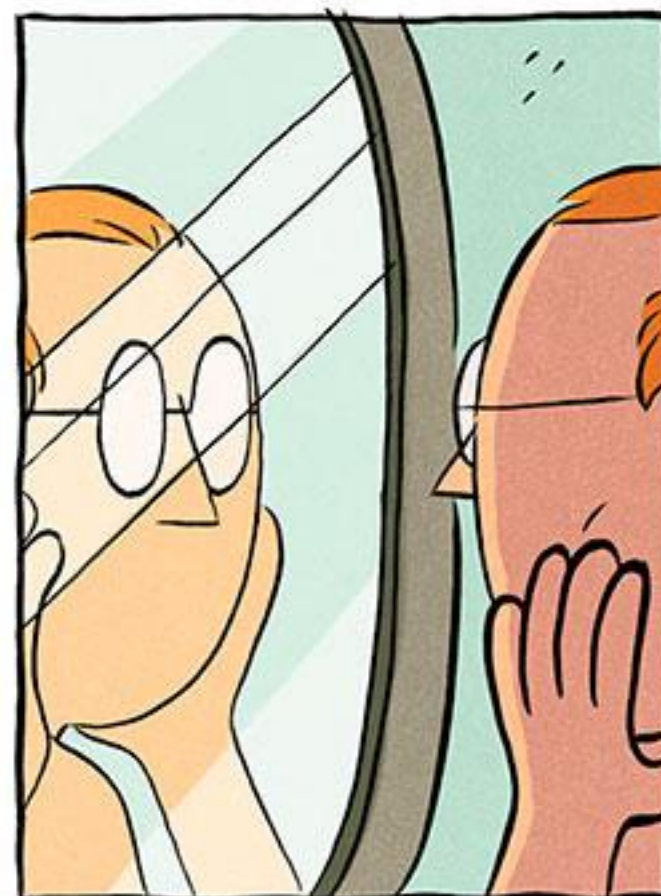










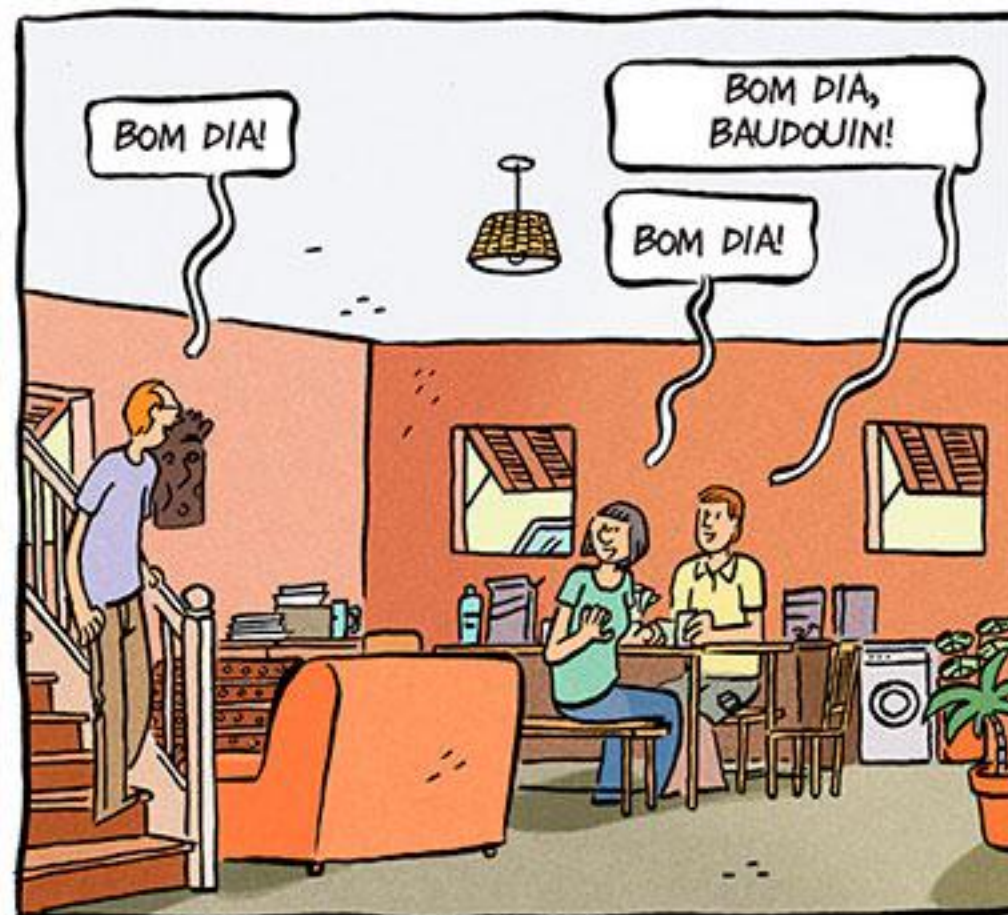




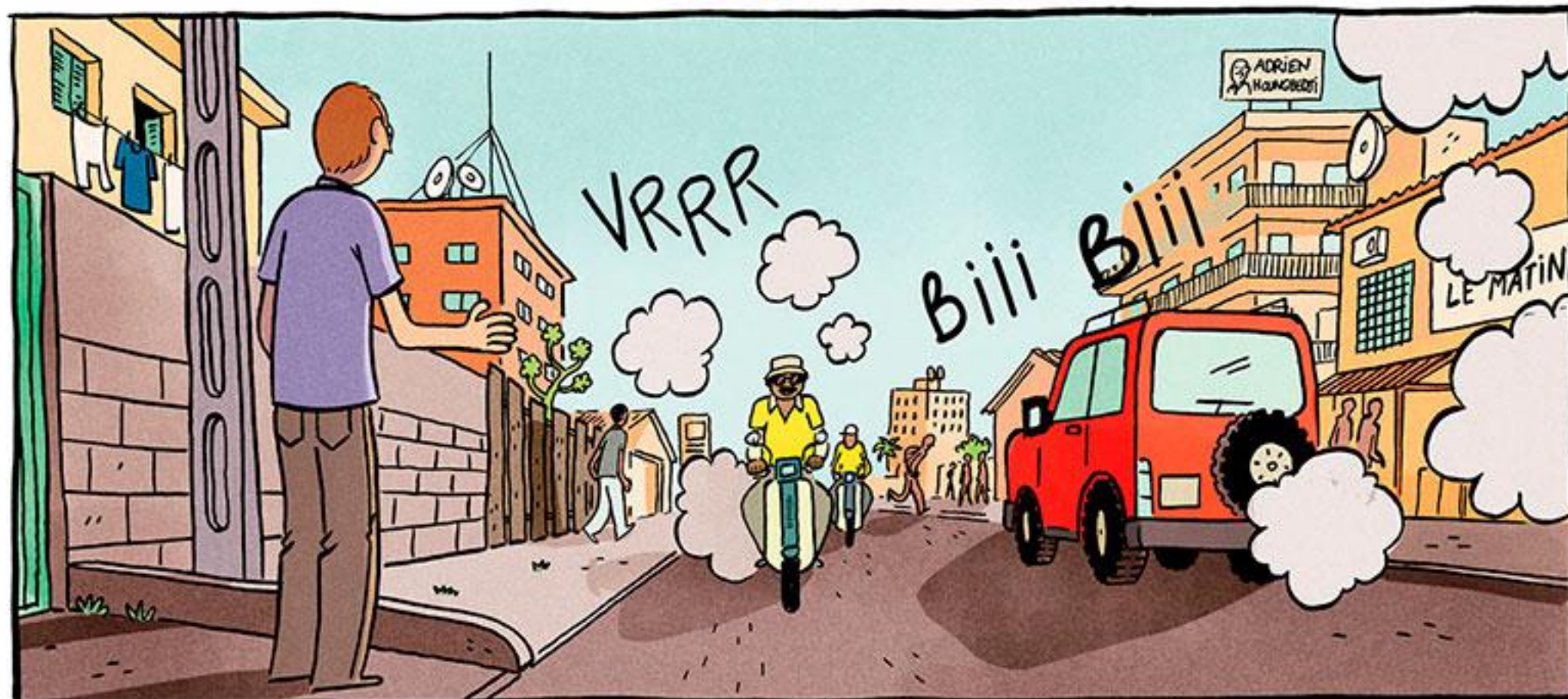
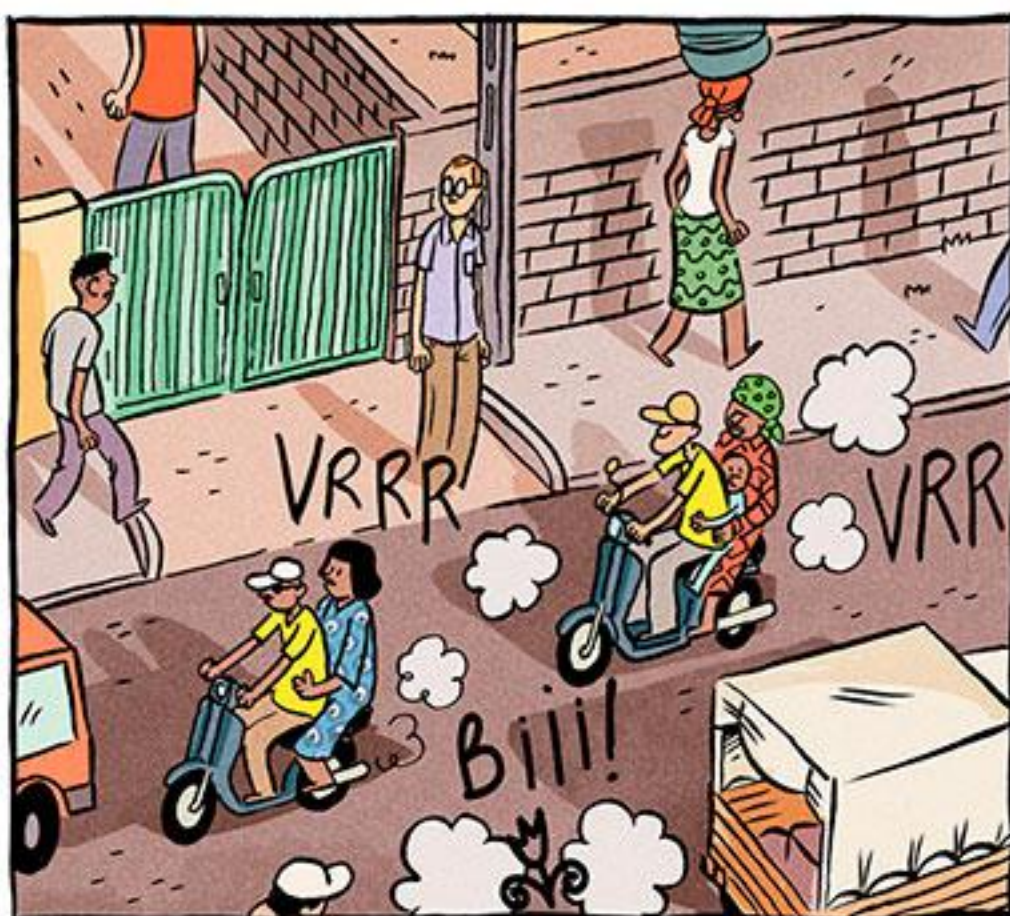




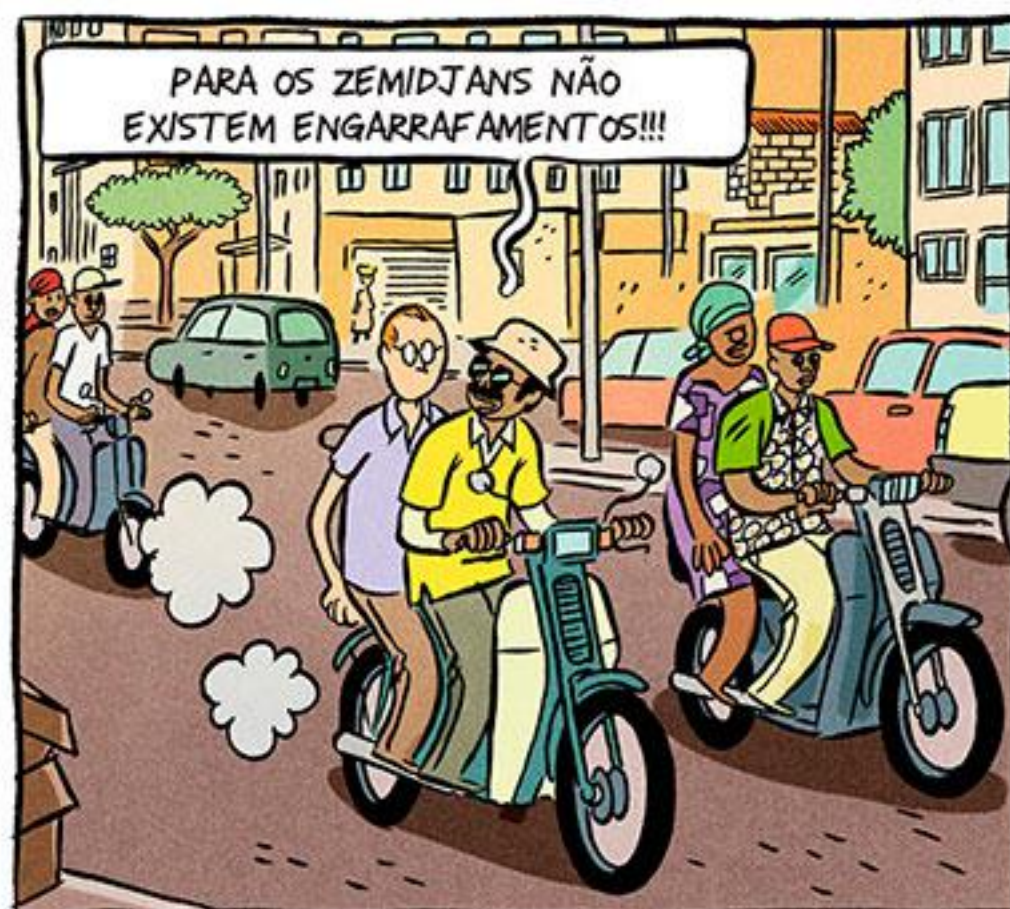
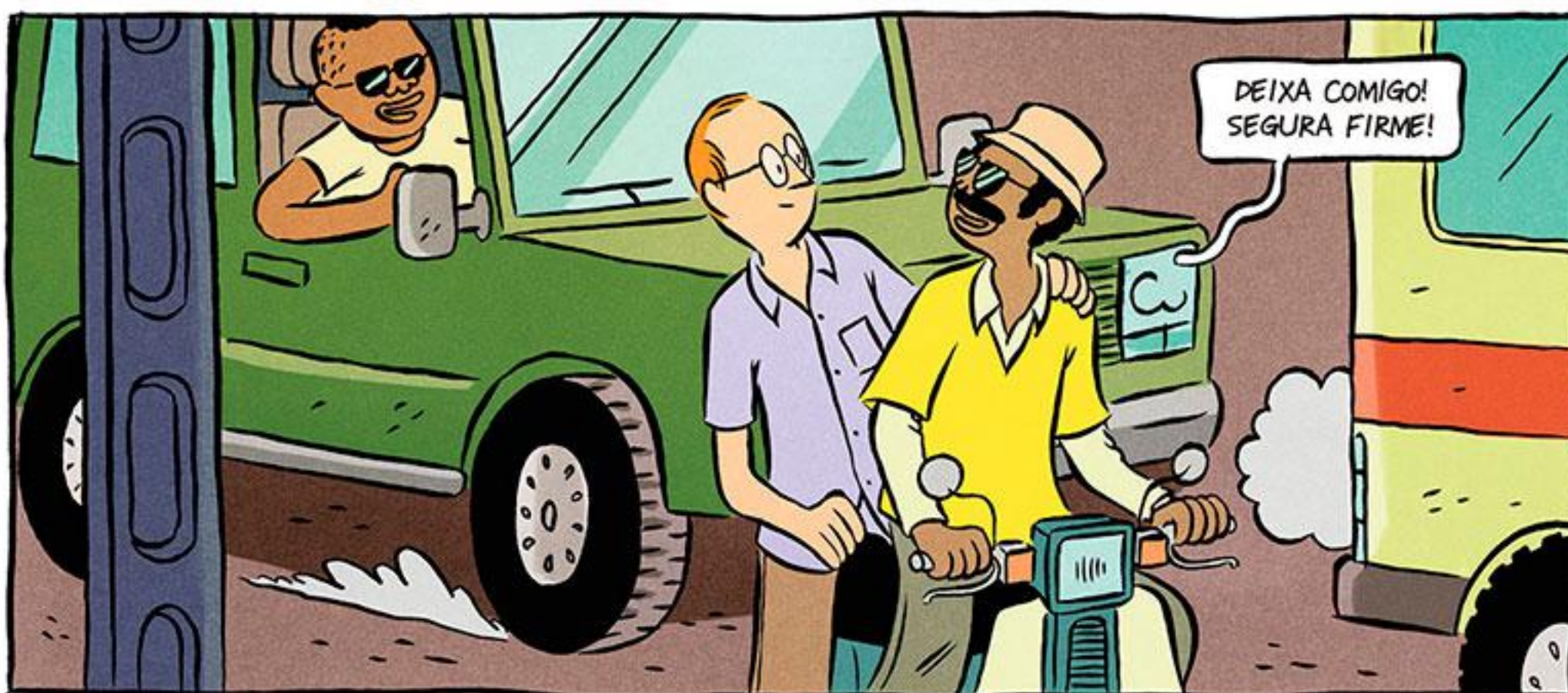
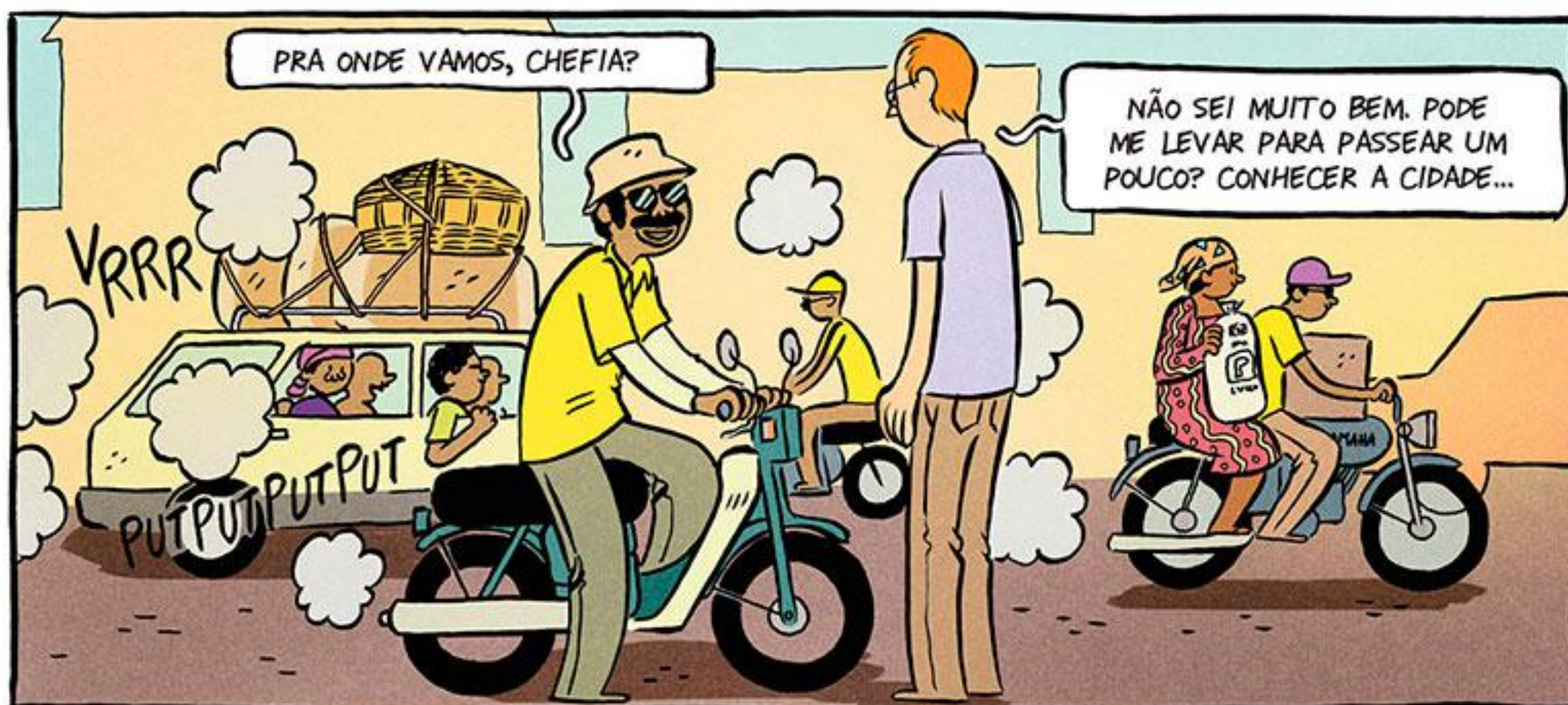
* EM FRANCÊS, "SAL" SOA PARECIDO COM SALE, "SUJO", DAÍ A BRINCADEIRA. [N.T.]

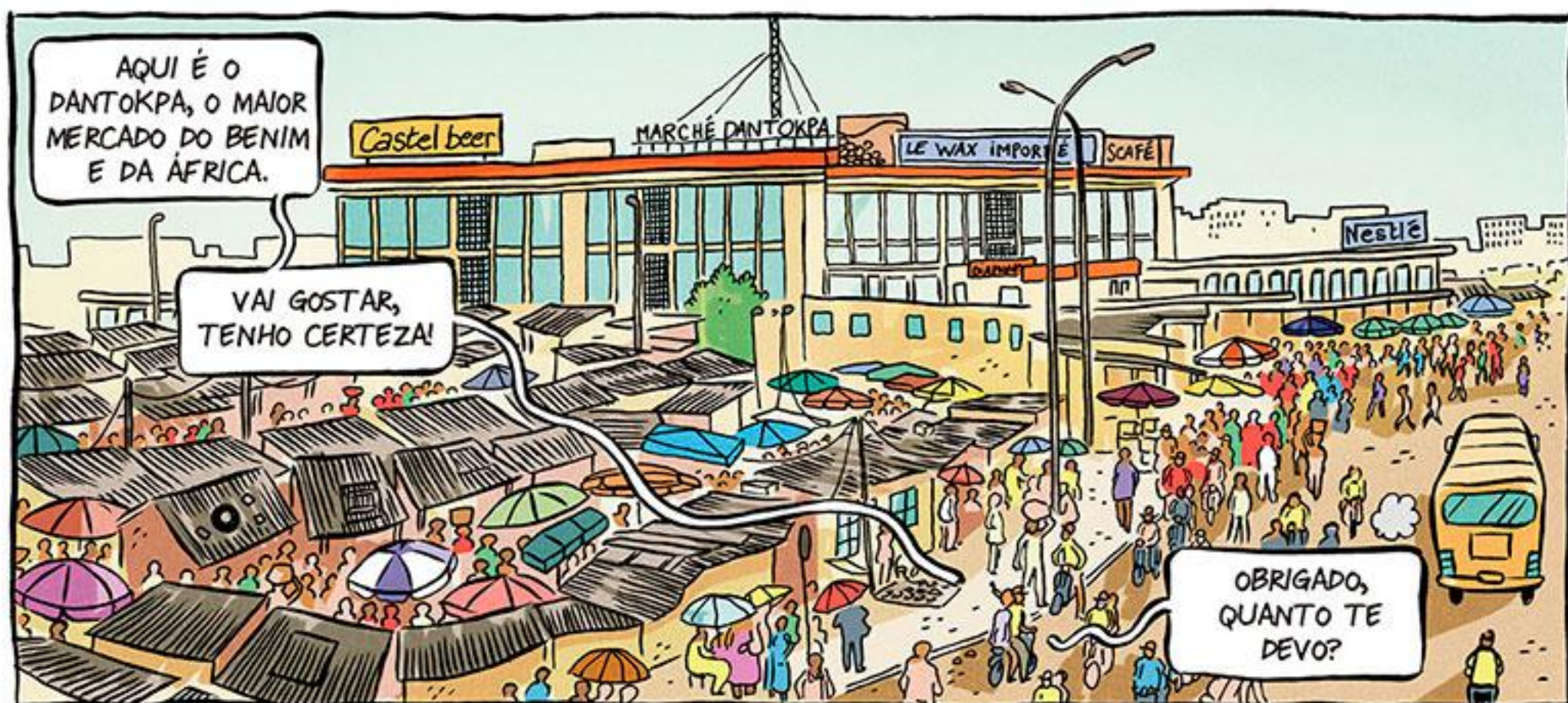






* YOVO QUER DIZER "BRANCO" EM FON, LÍNGUA DO SUL DO BENIM.

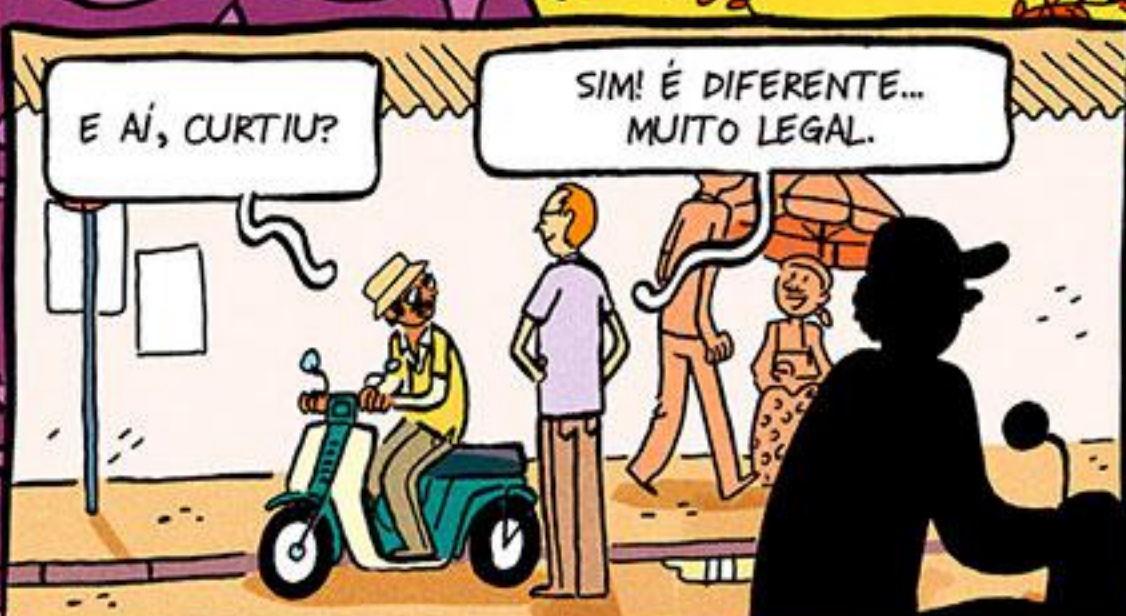


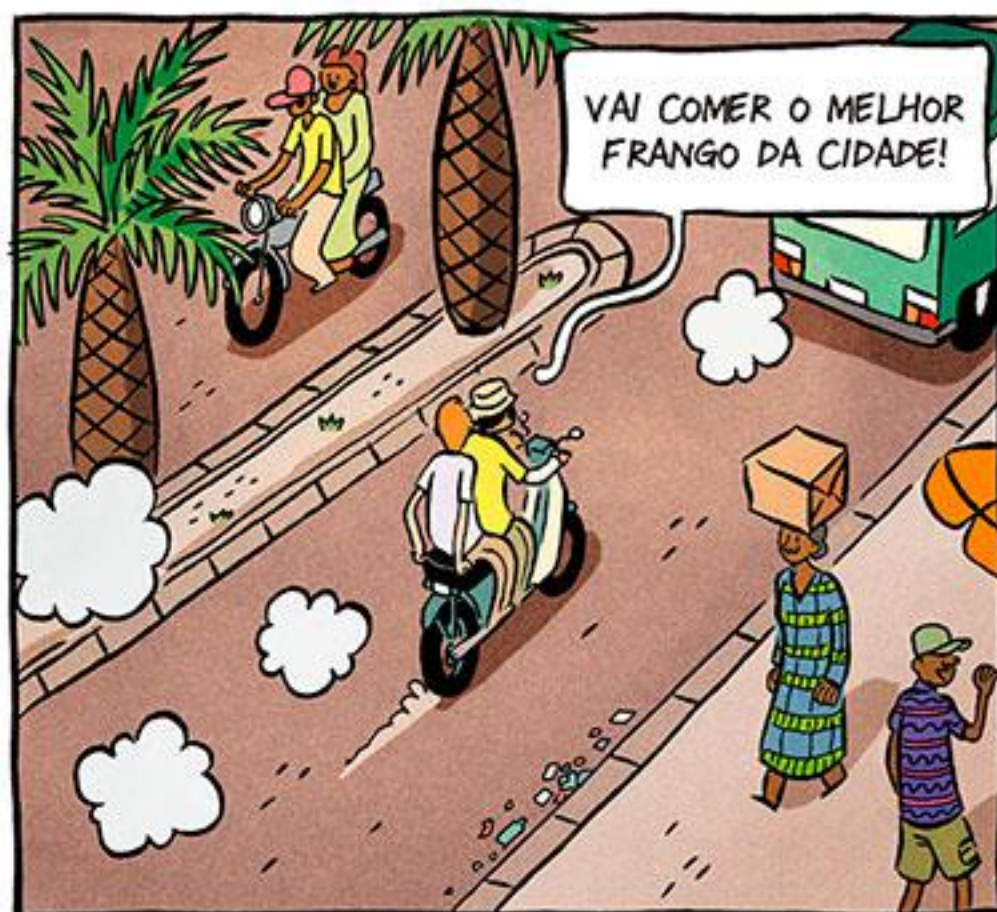


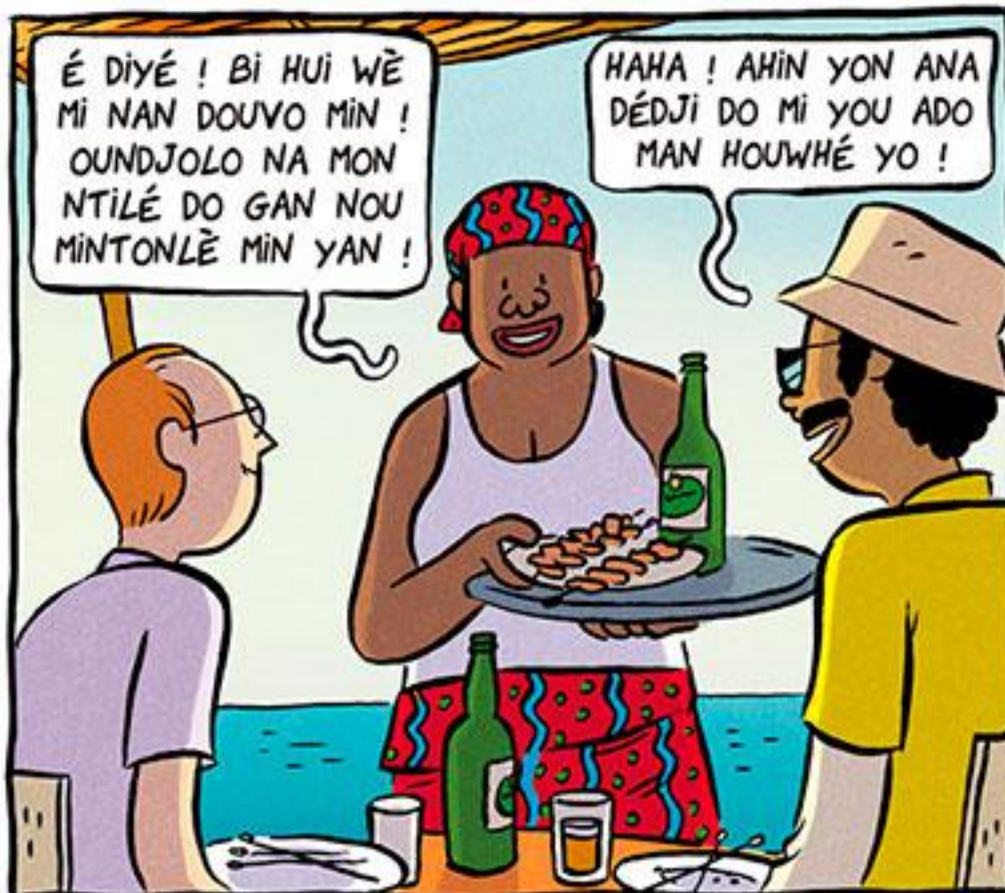
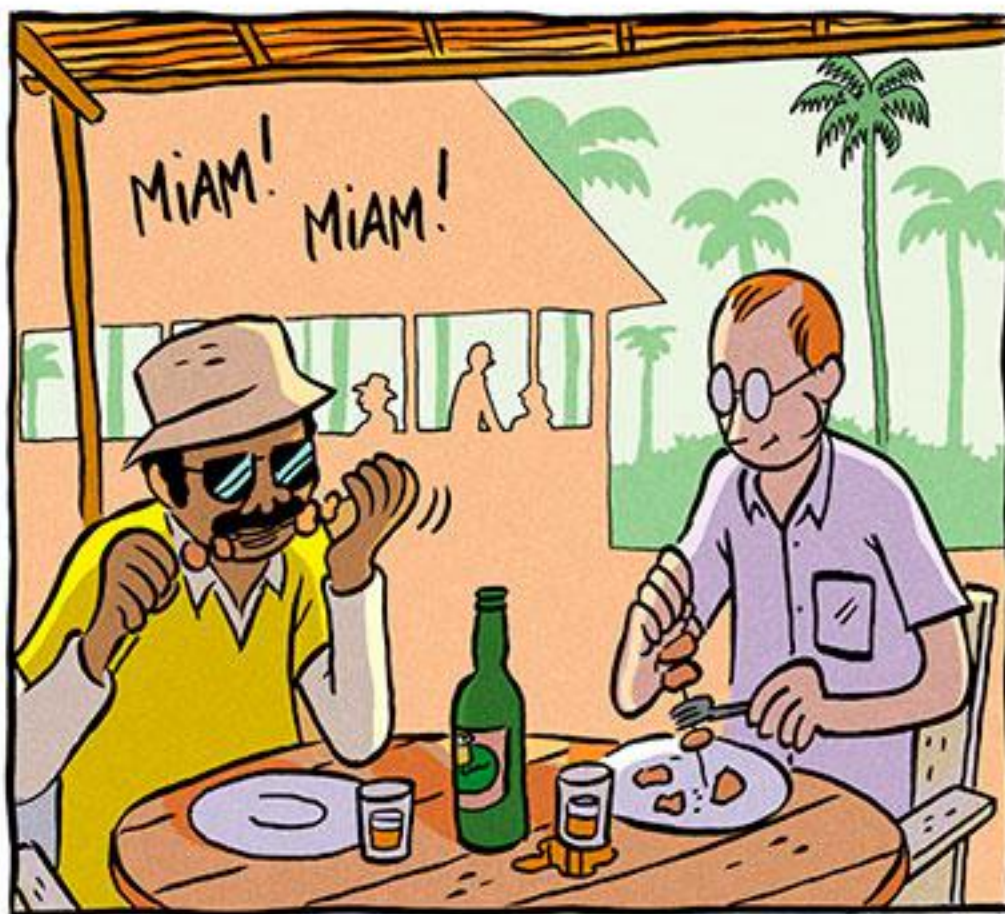


OLHE!
COMPRE O MEU
LINDO PEIXE!

NÃO, OBRIGADO!





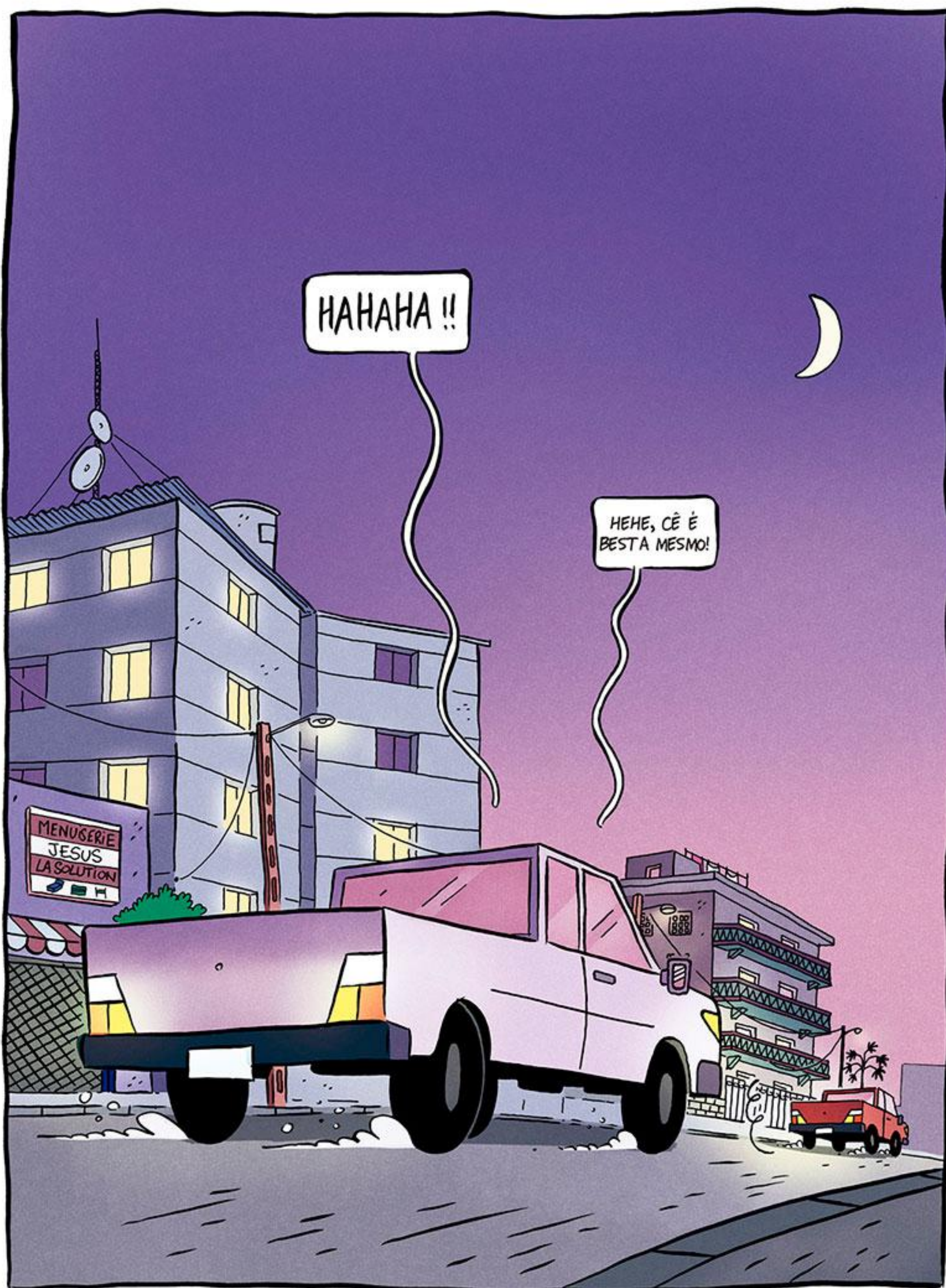








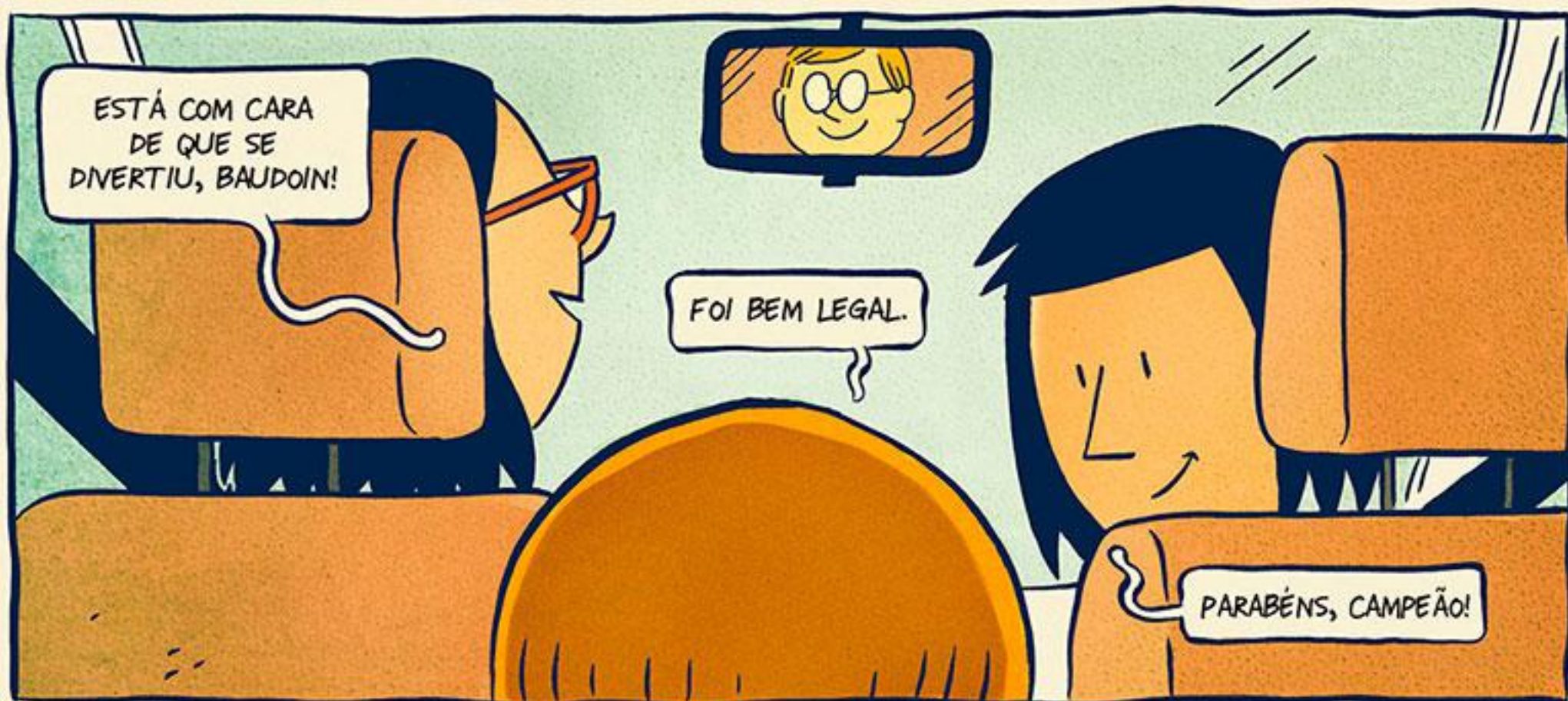


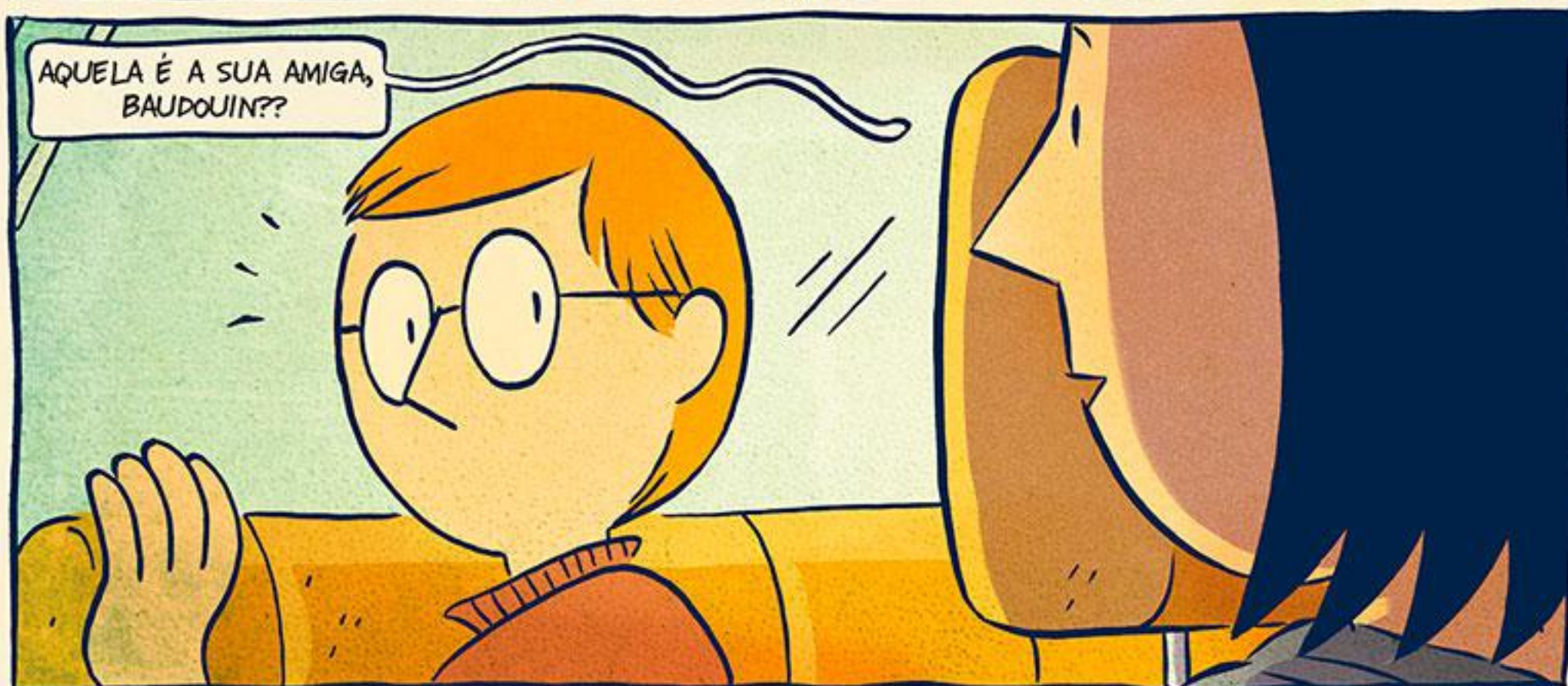
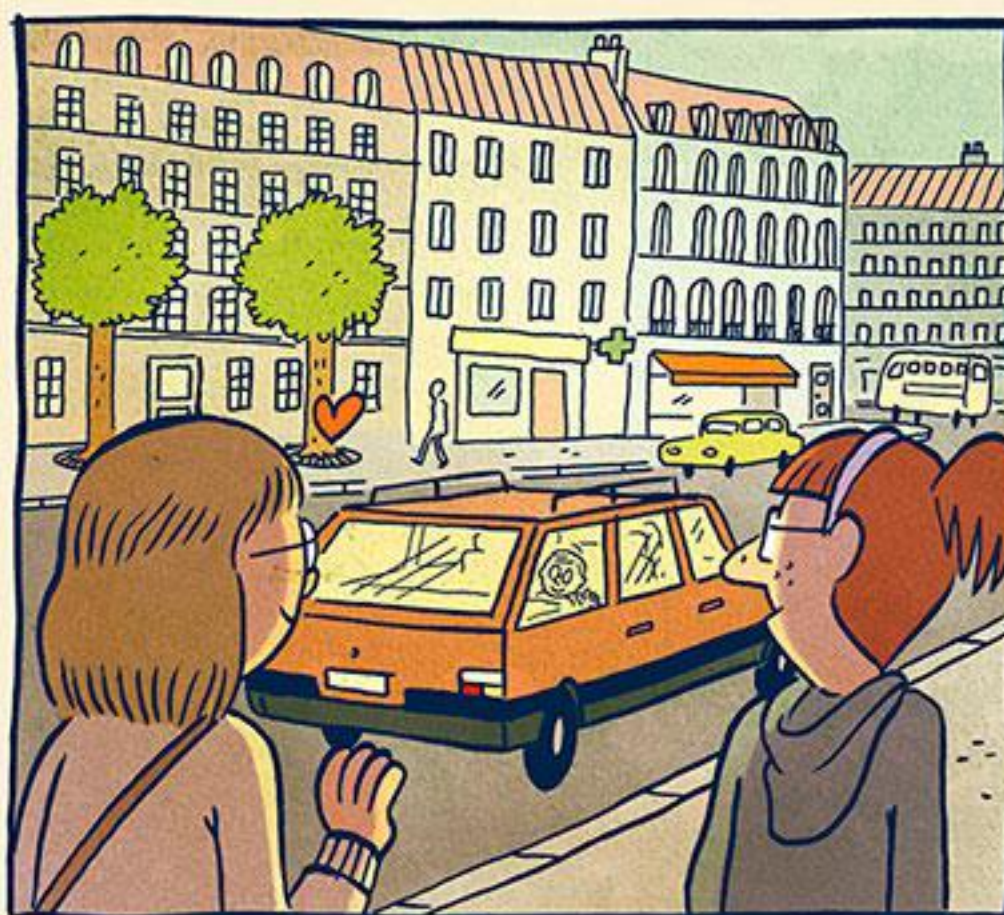
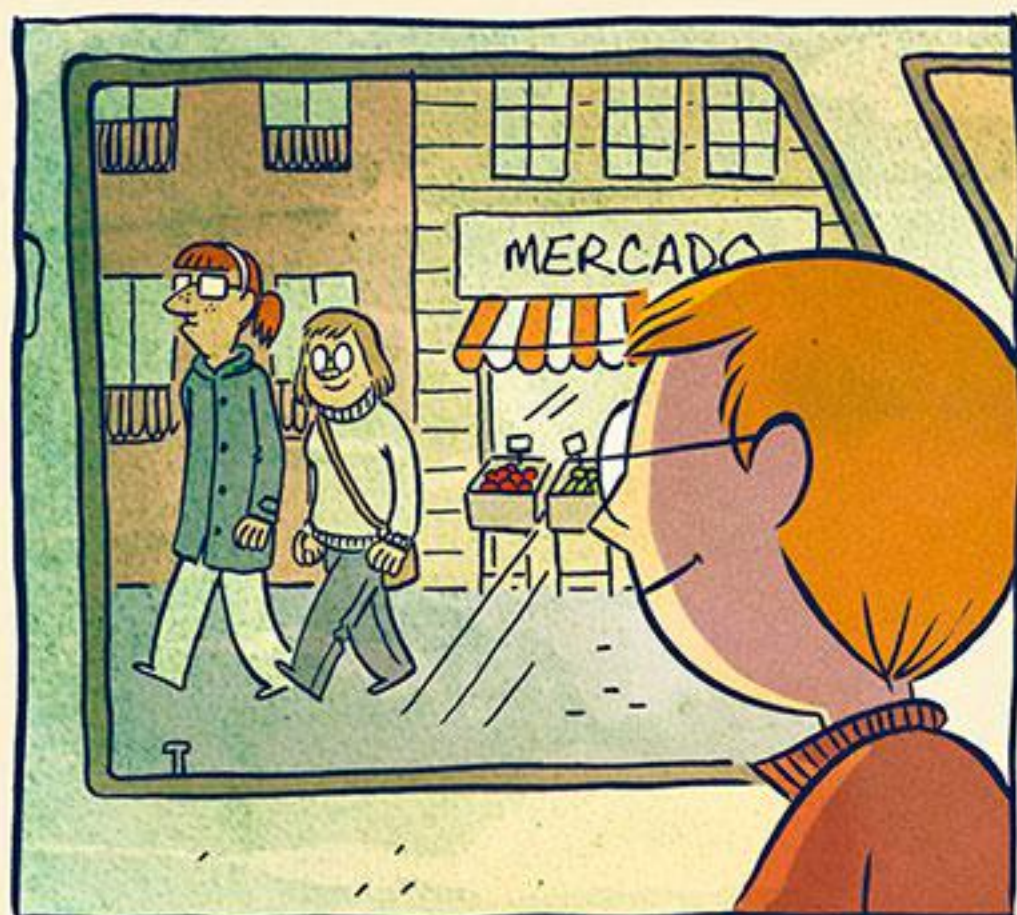






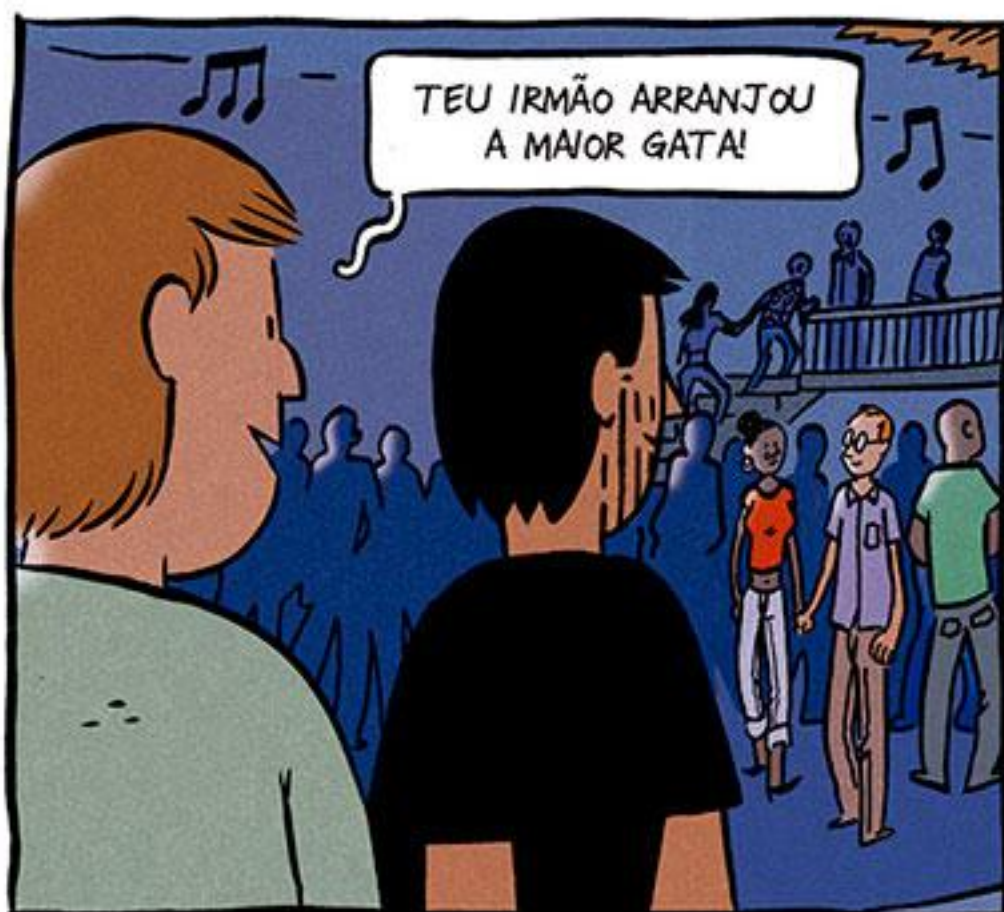




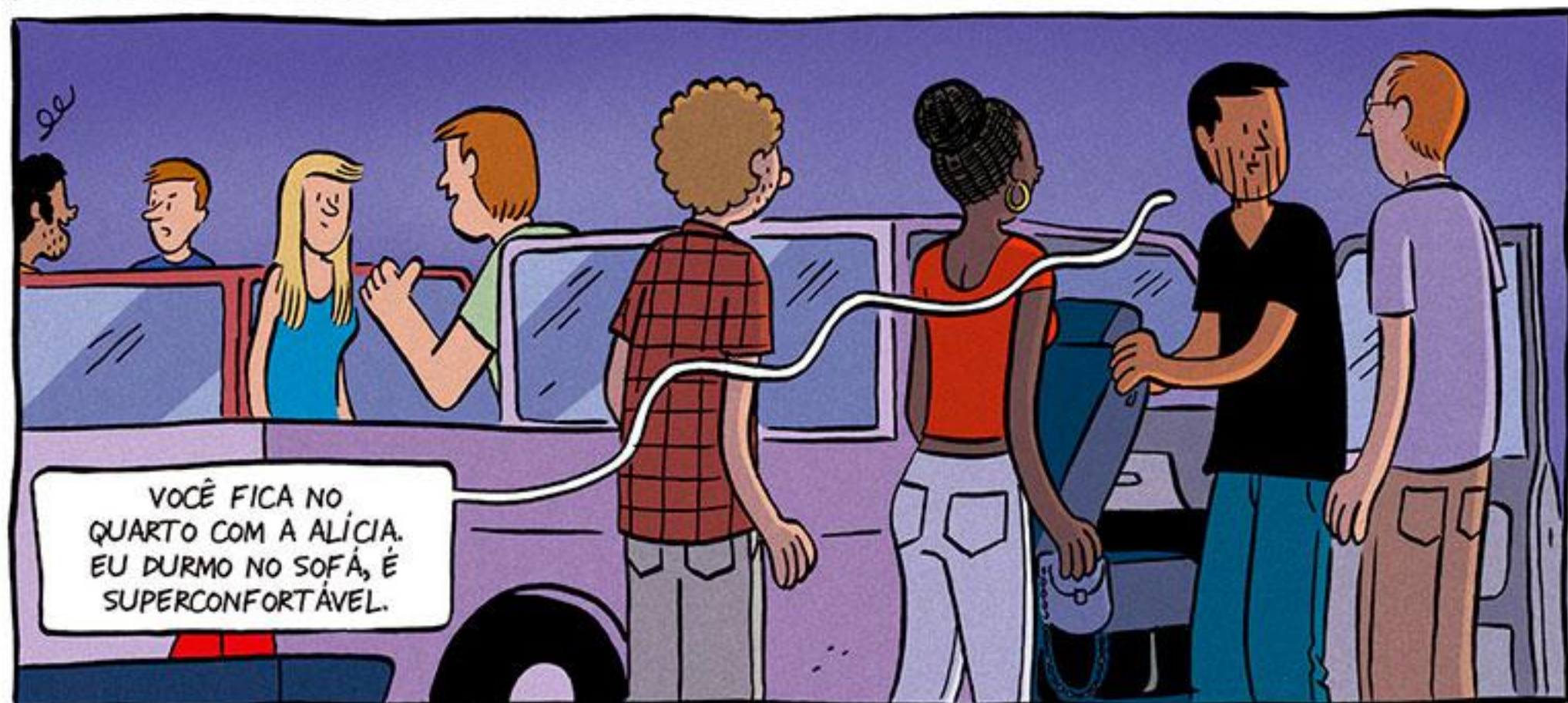






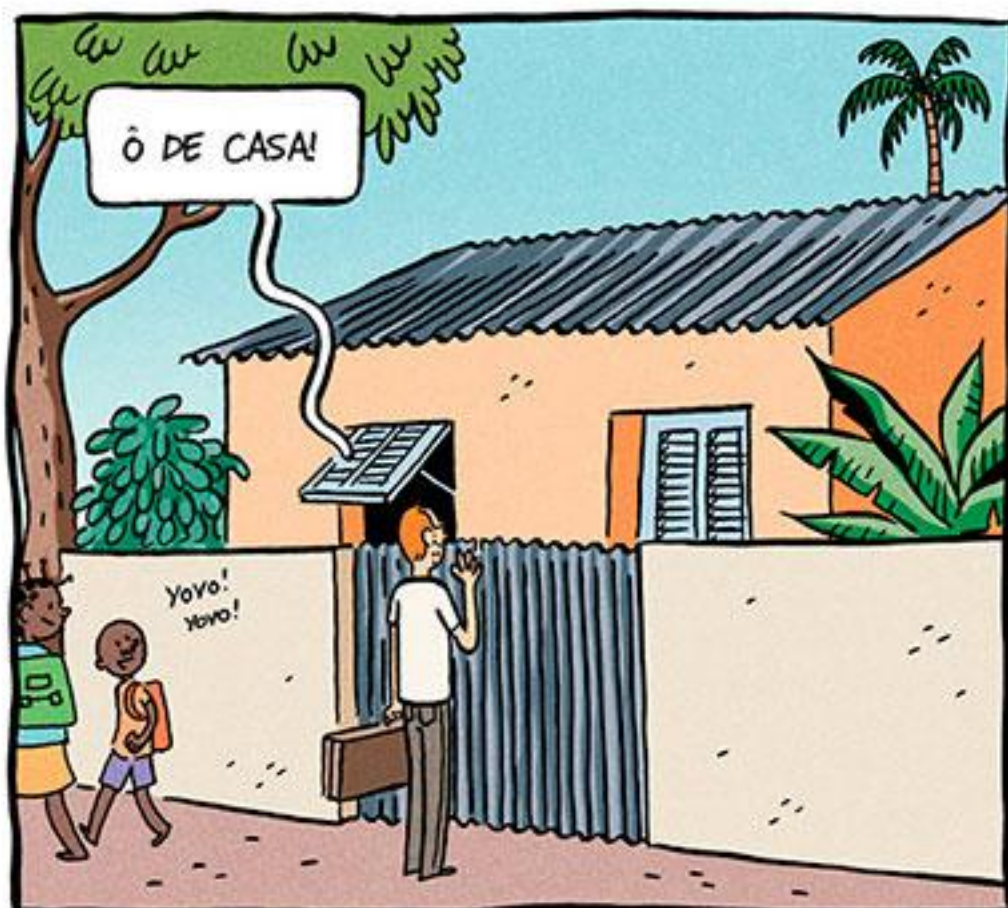










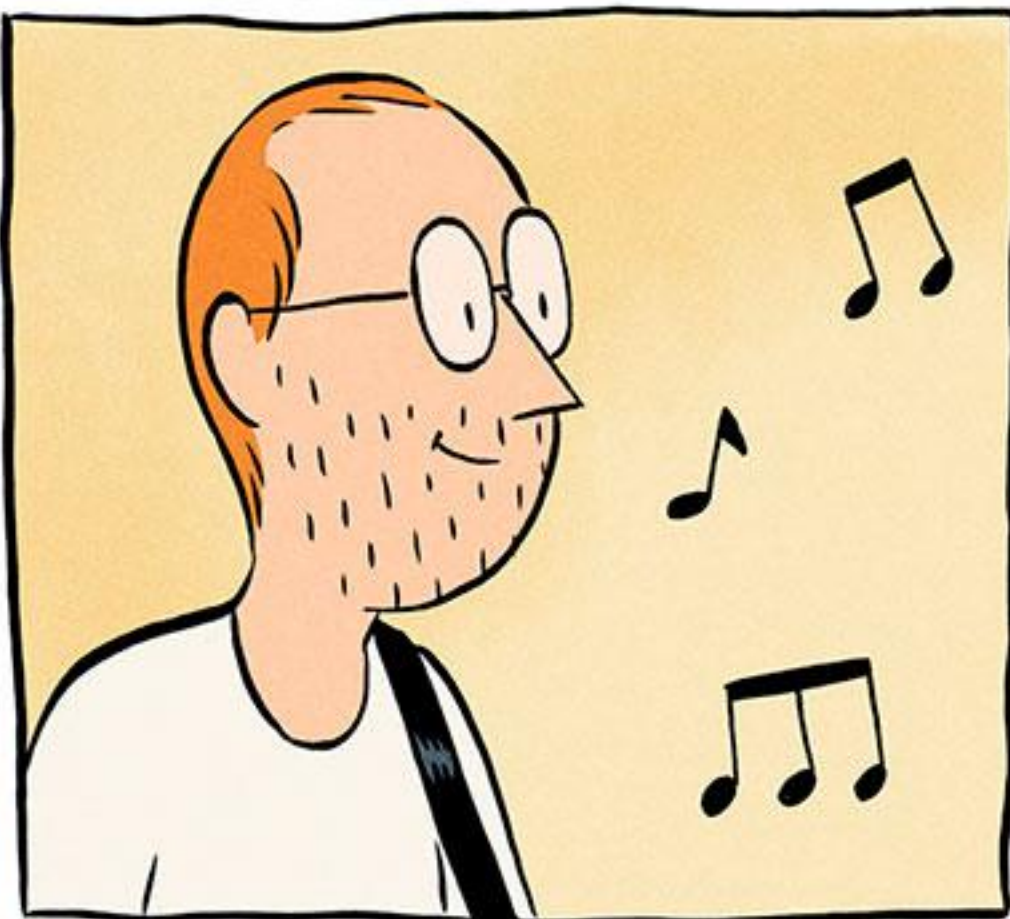
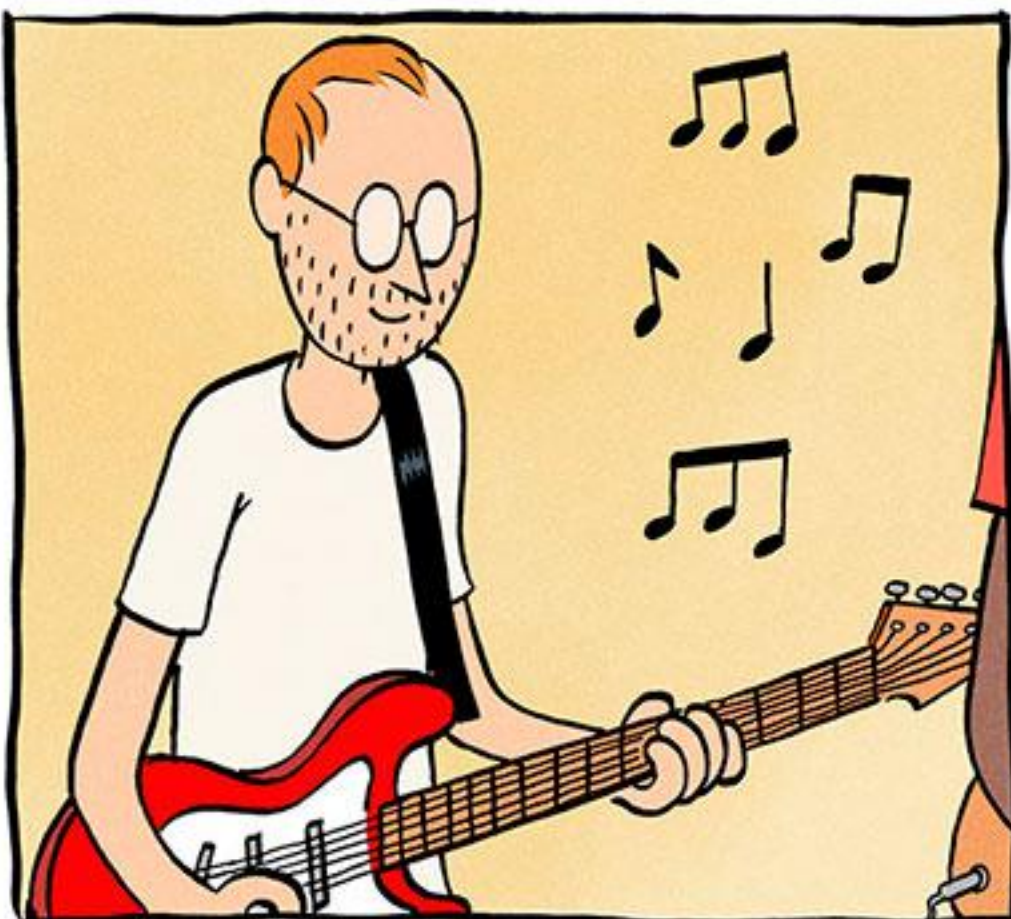


IBRAHIM,
O SAXOFONISTA.

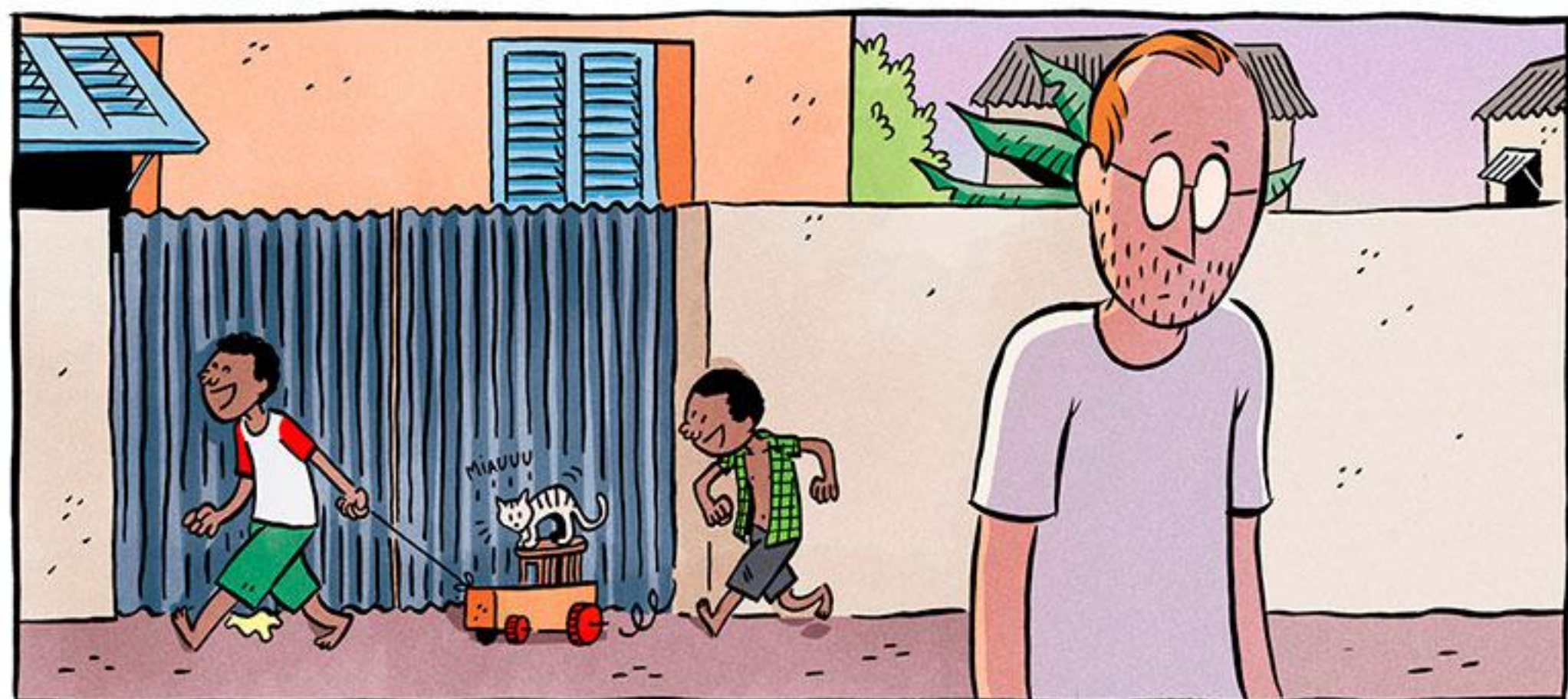


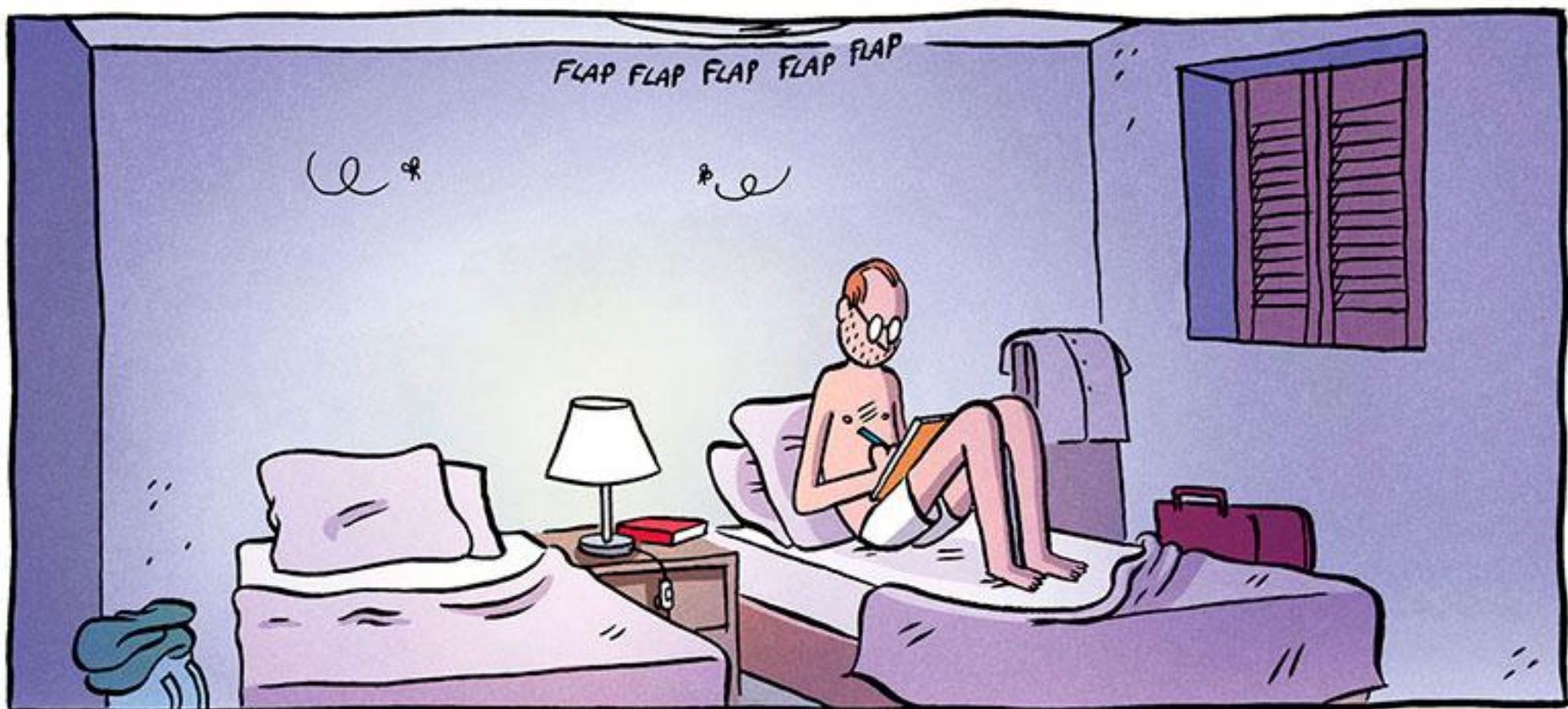
ACHILLE,
O BATERISTA.

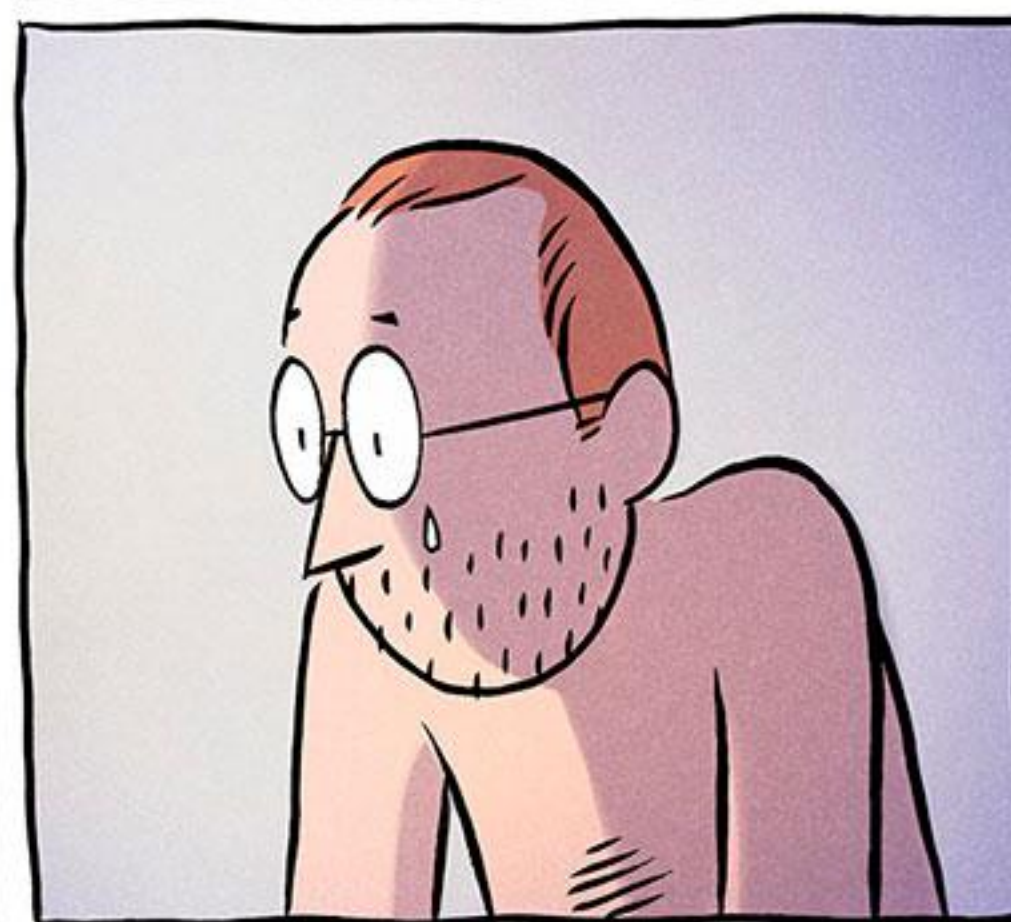
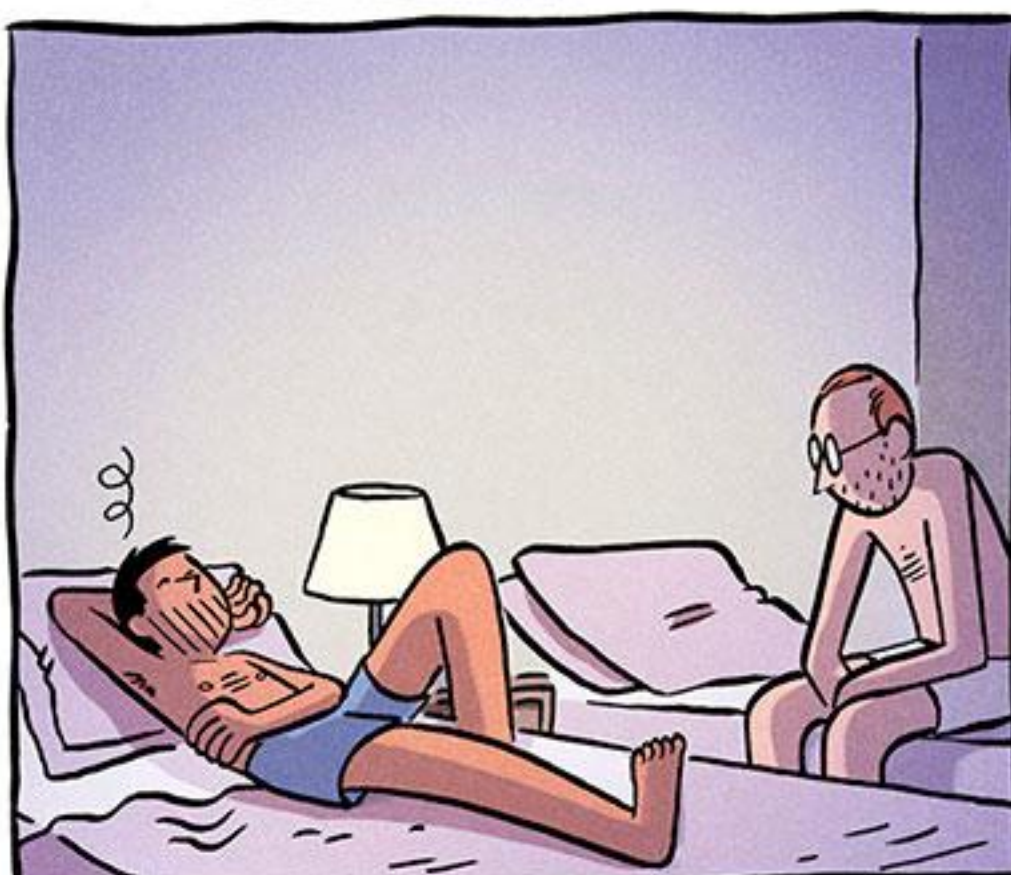
E BALLA, O PERCUSSIONISTA
MULTIFUNCIONAL.

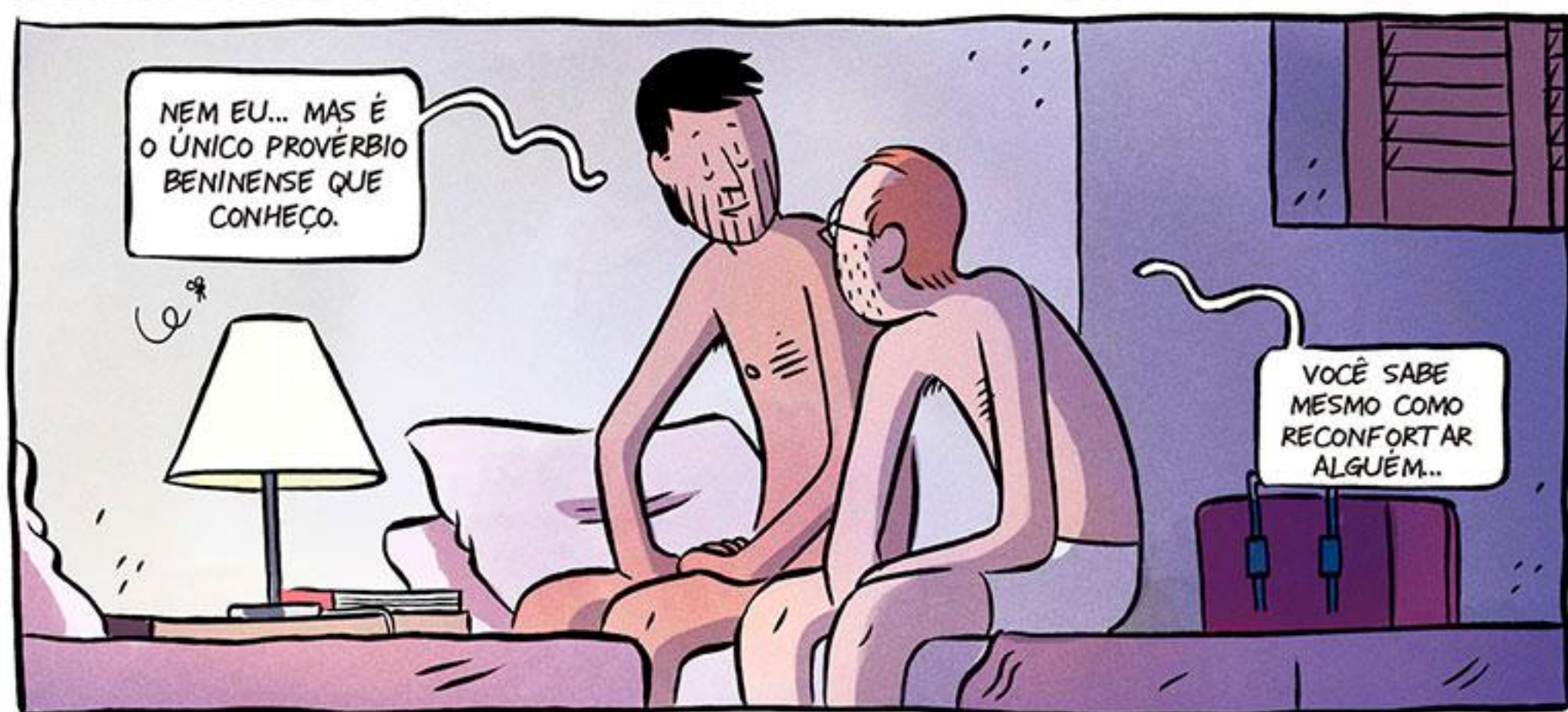


















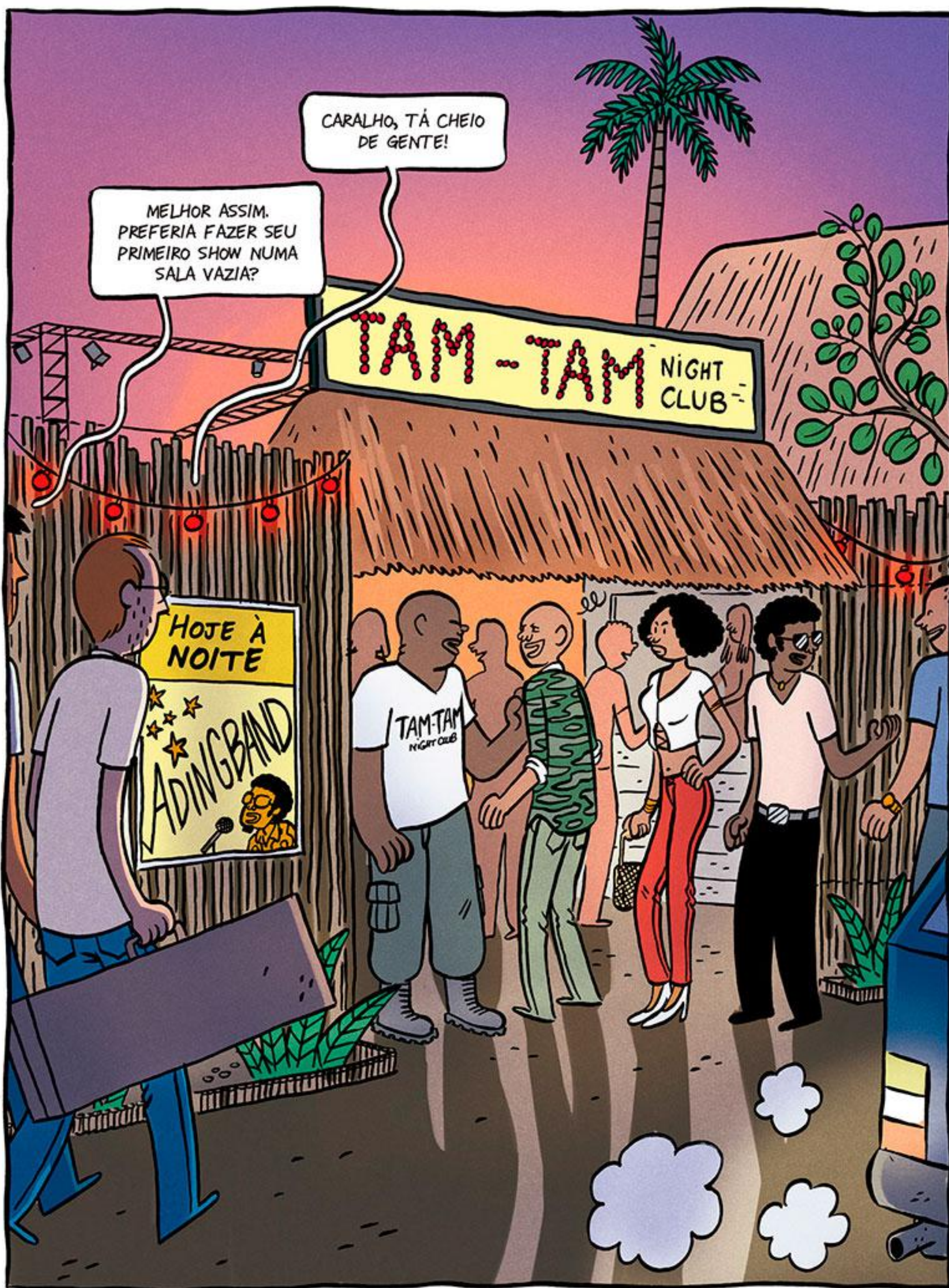




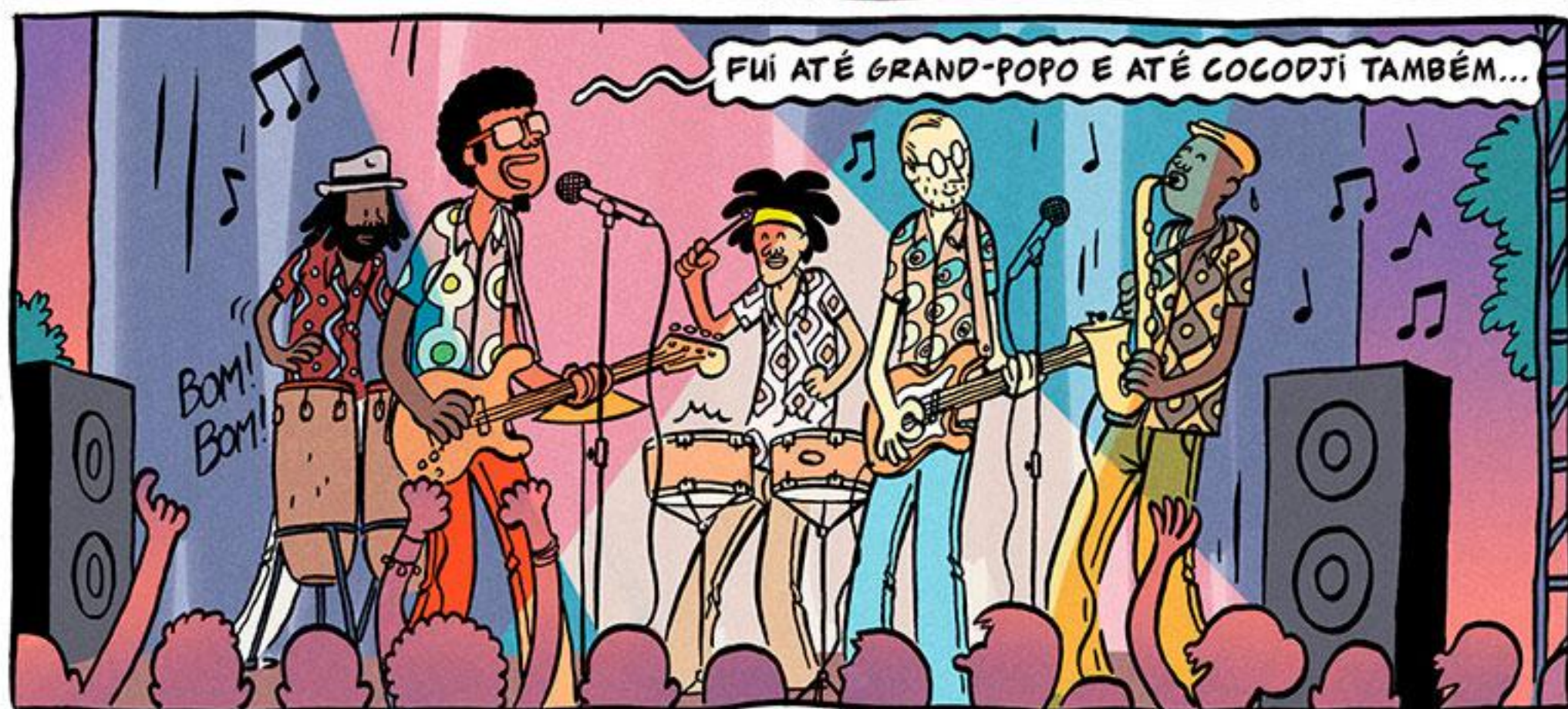




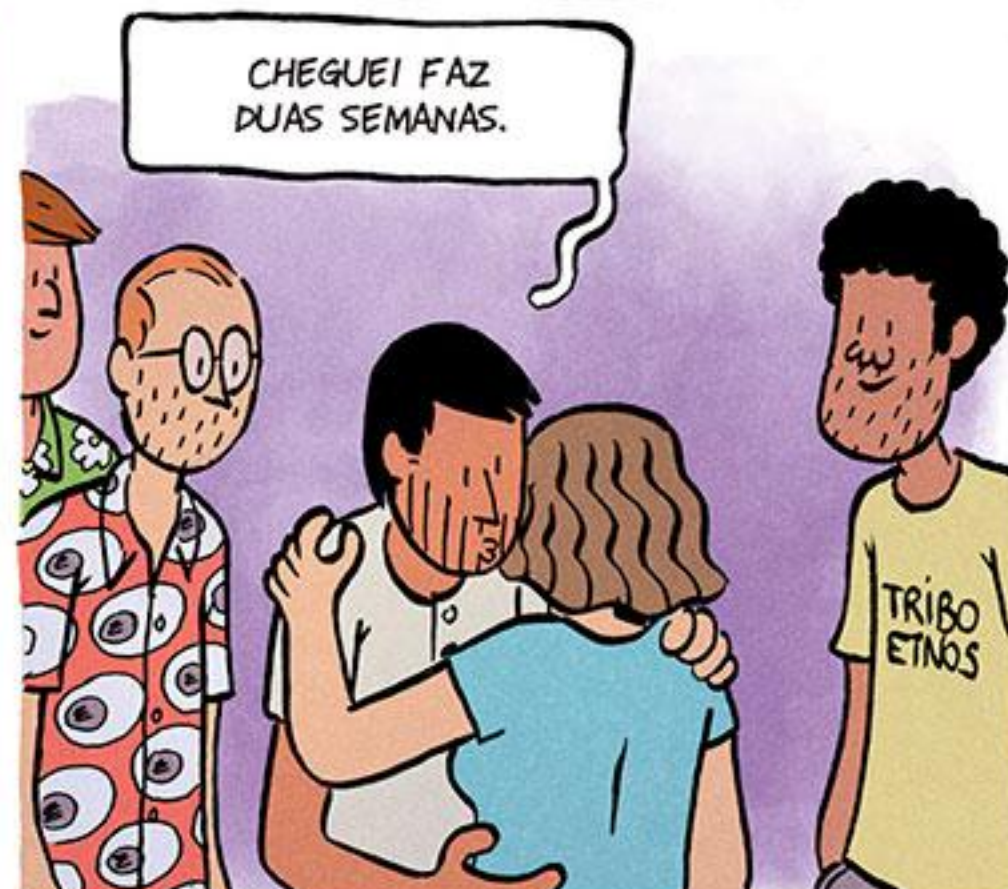




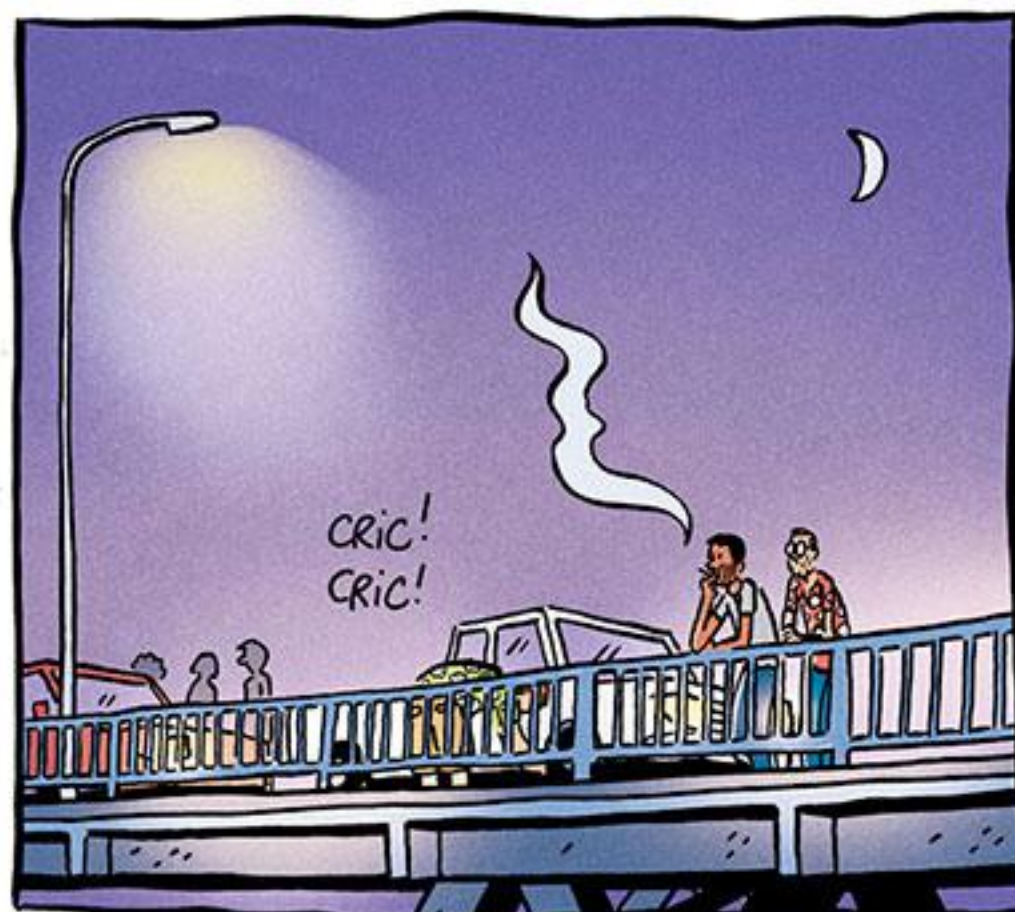
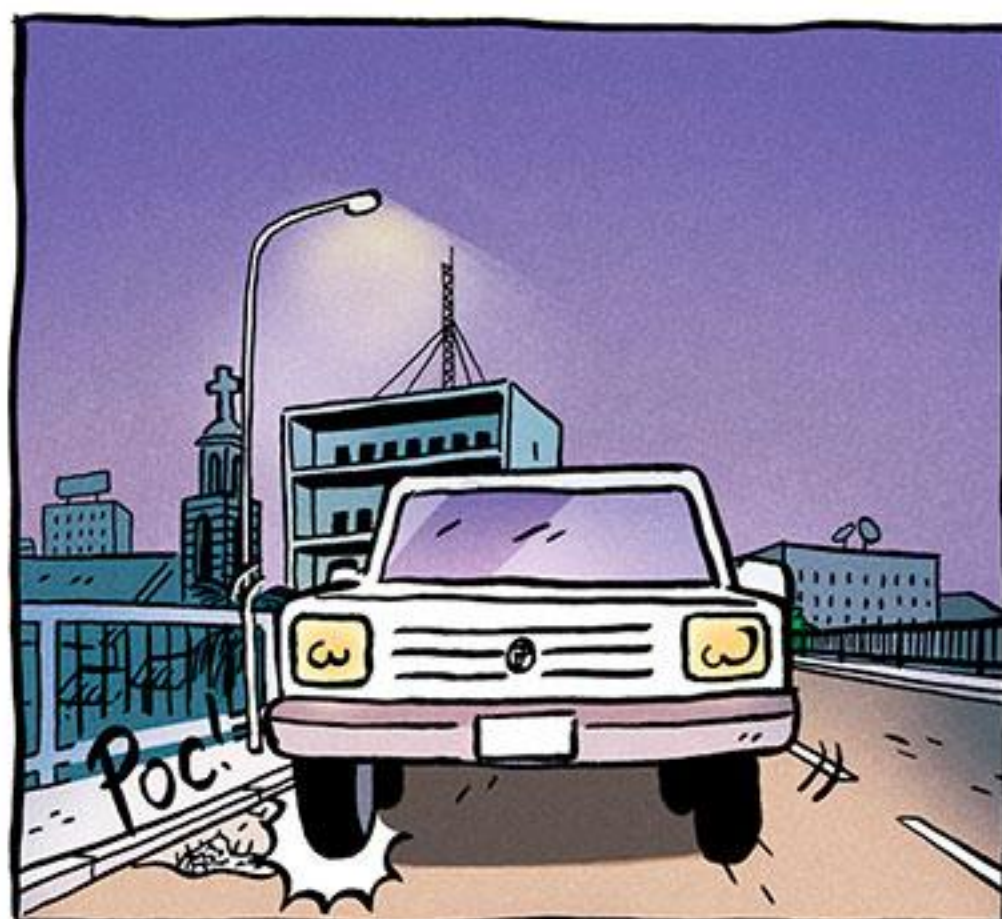
















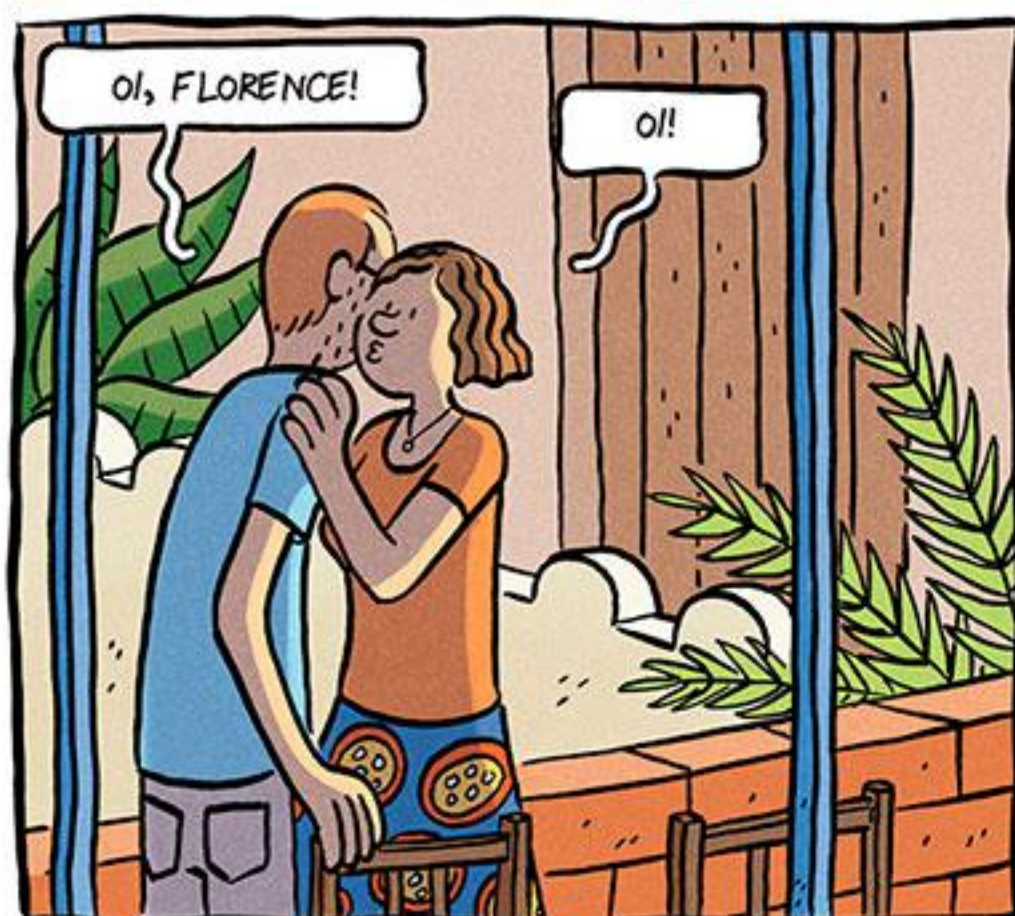






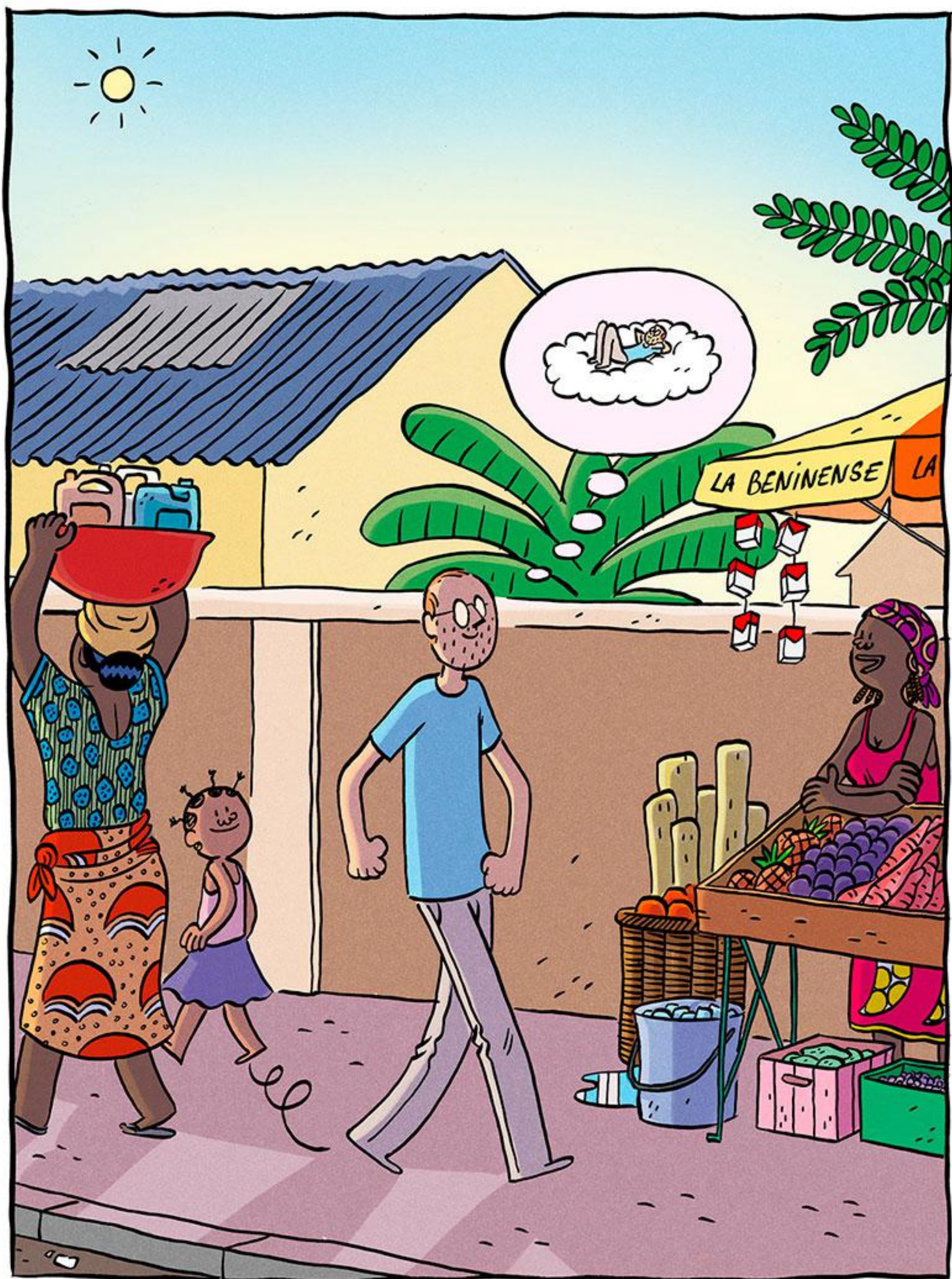








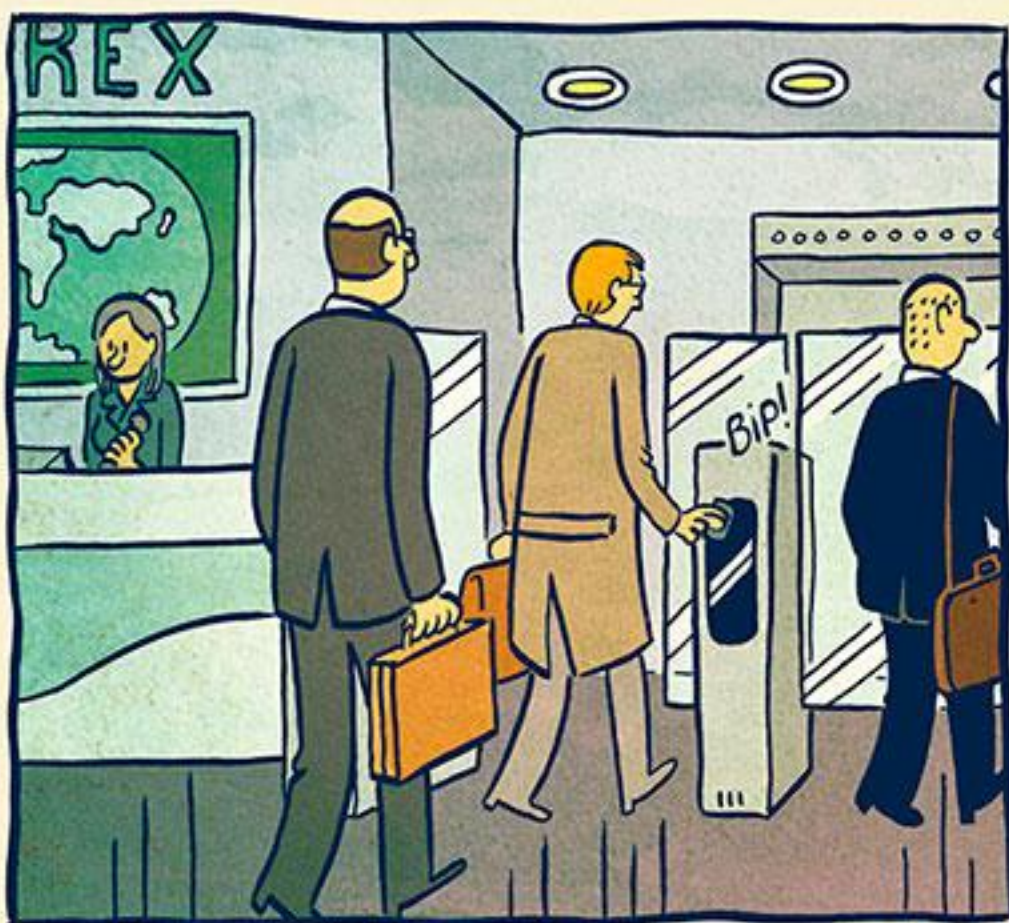


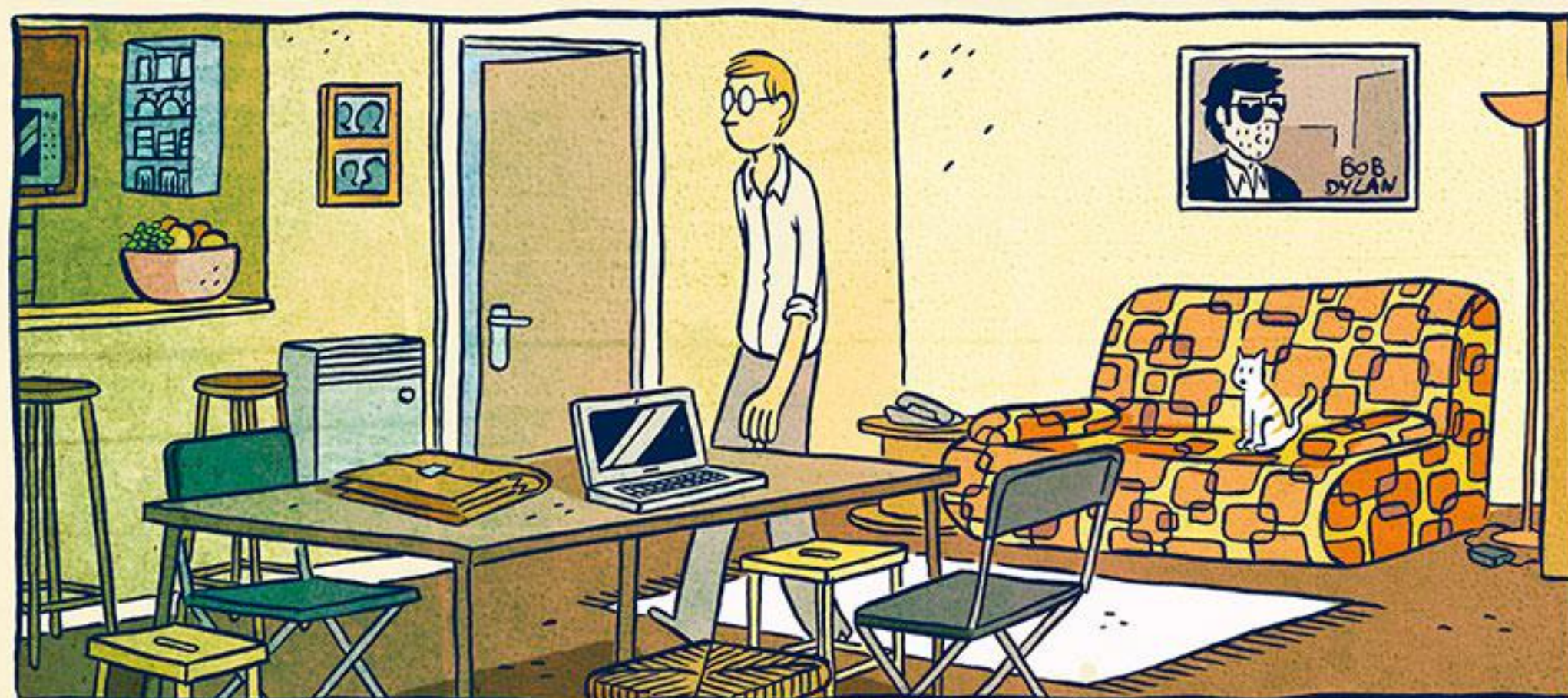
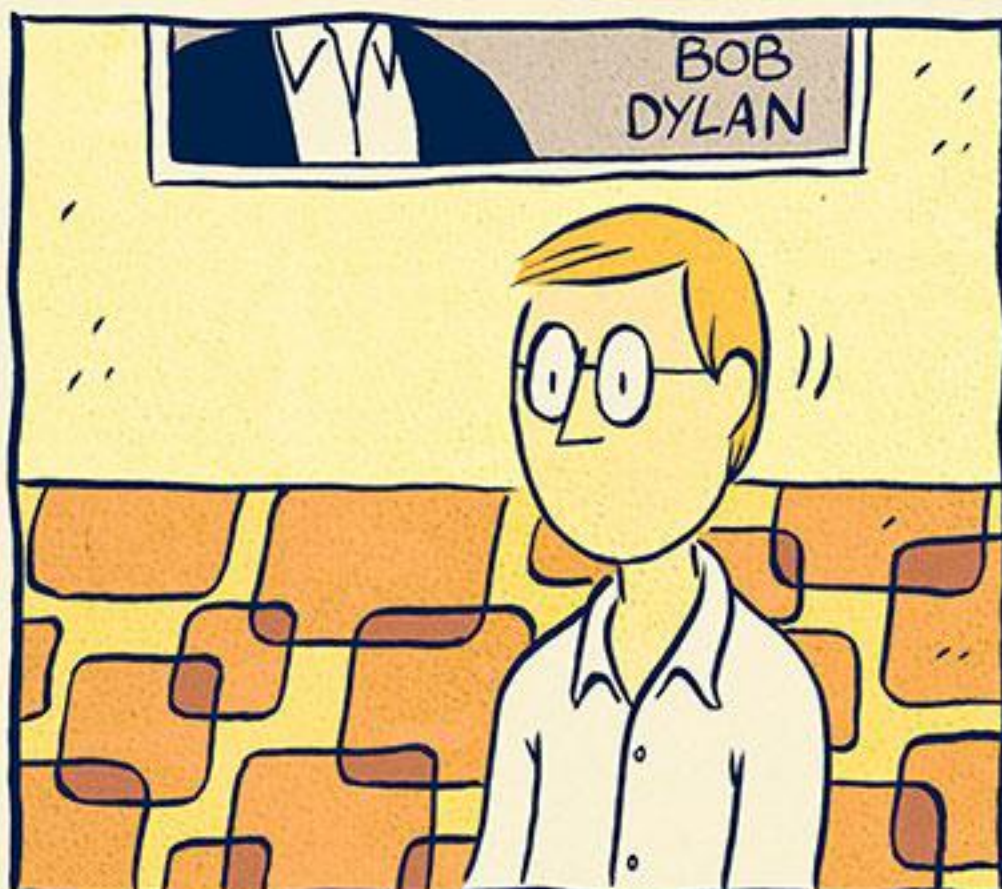




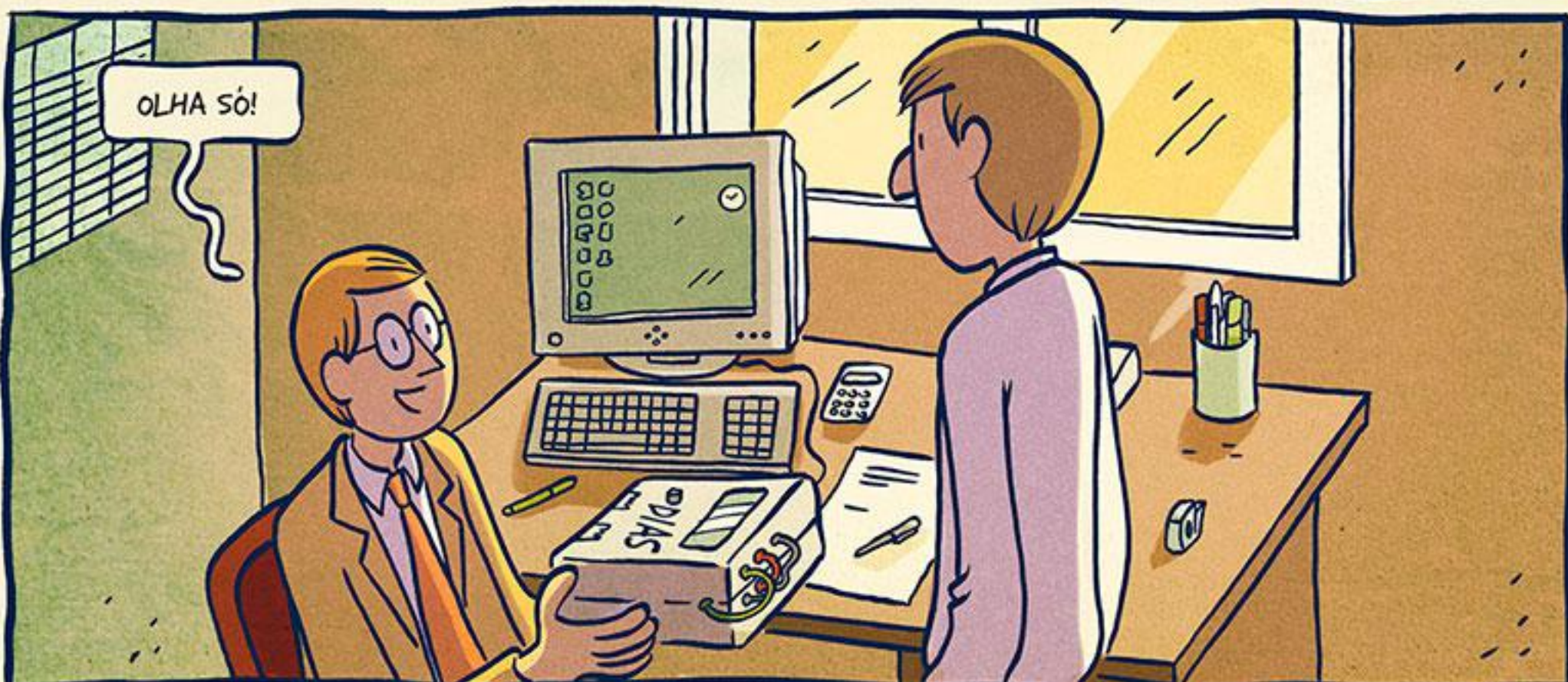




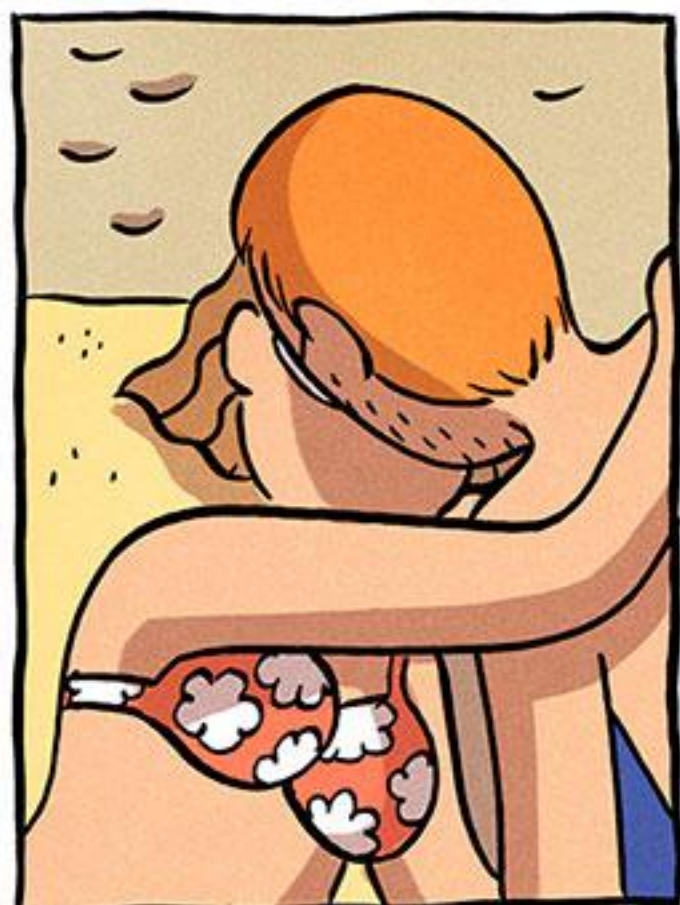
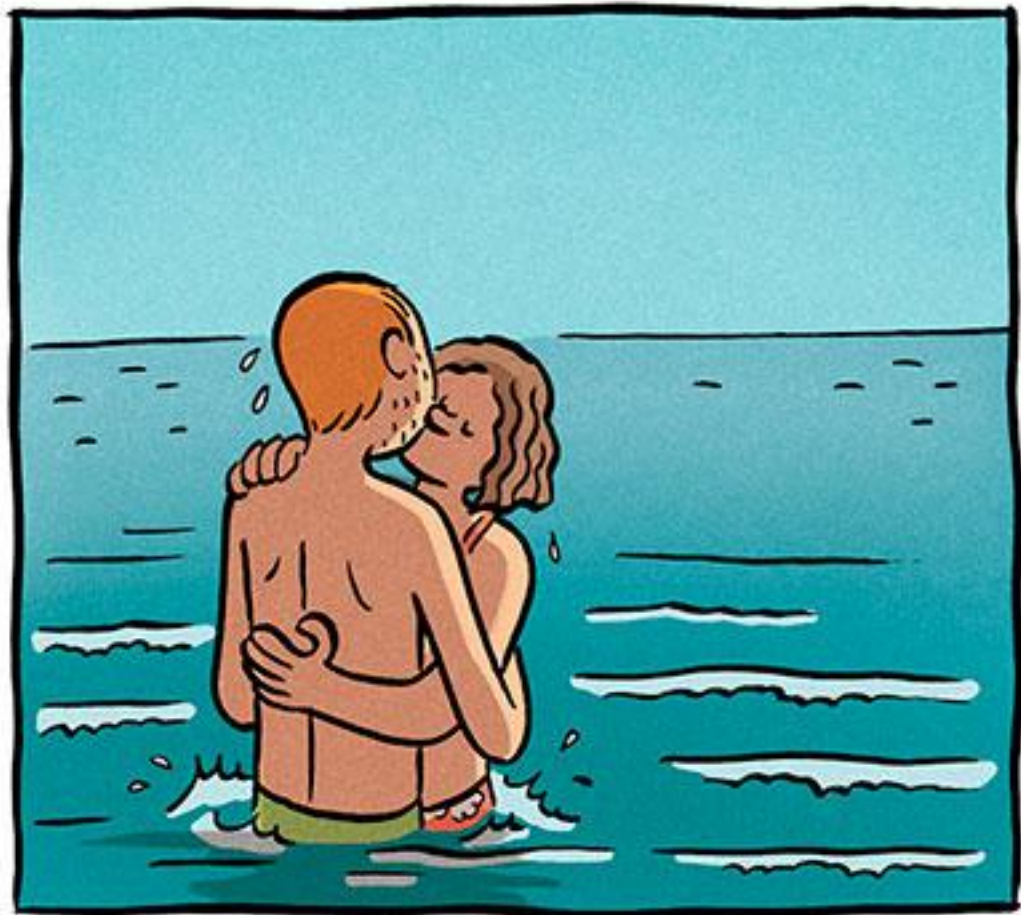
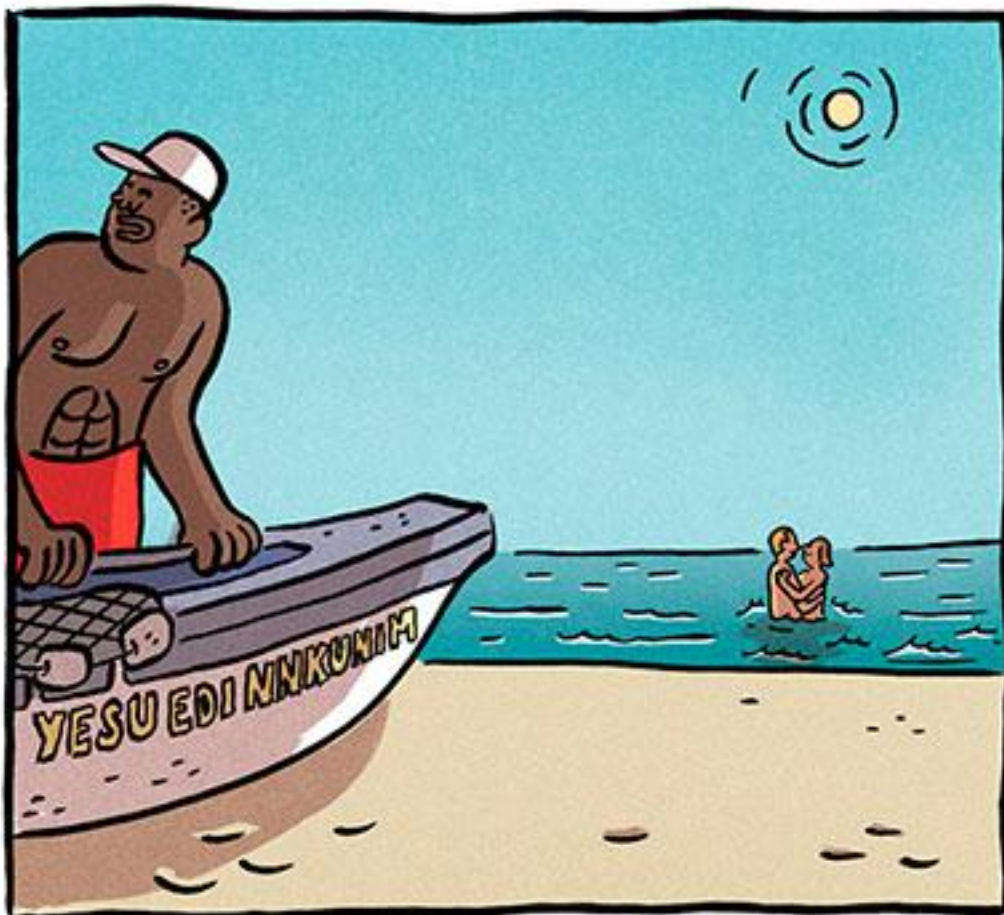




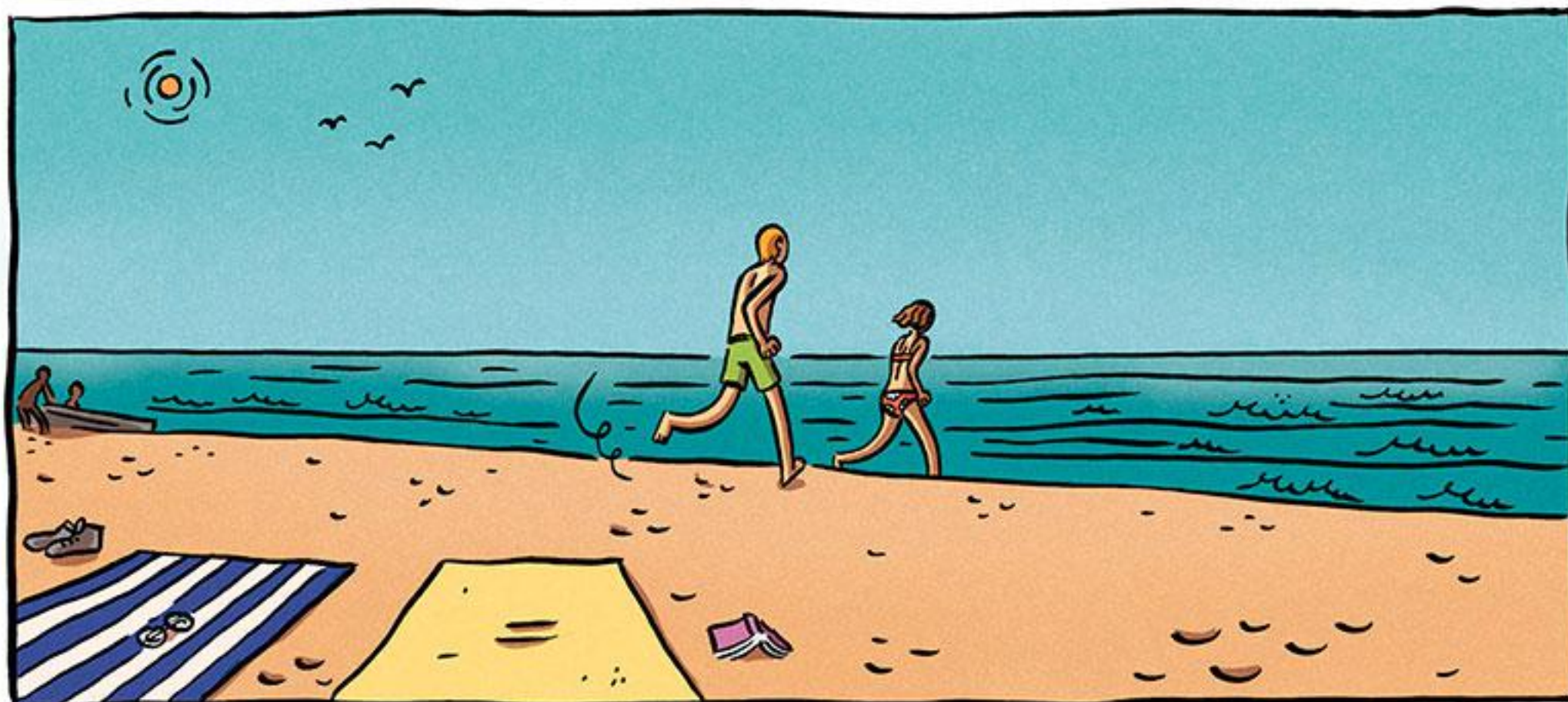








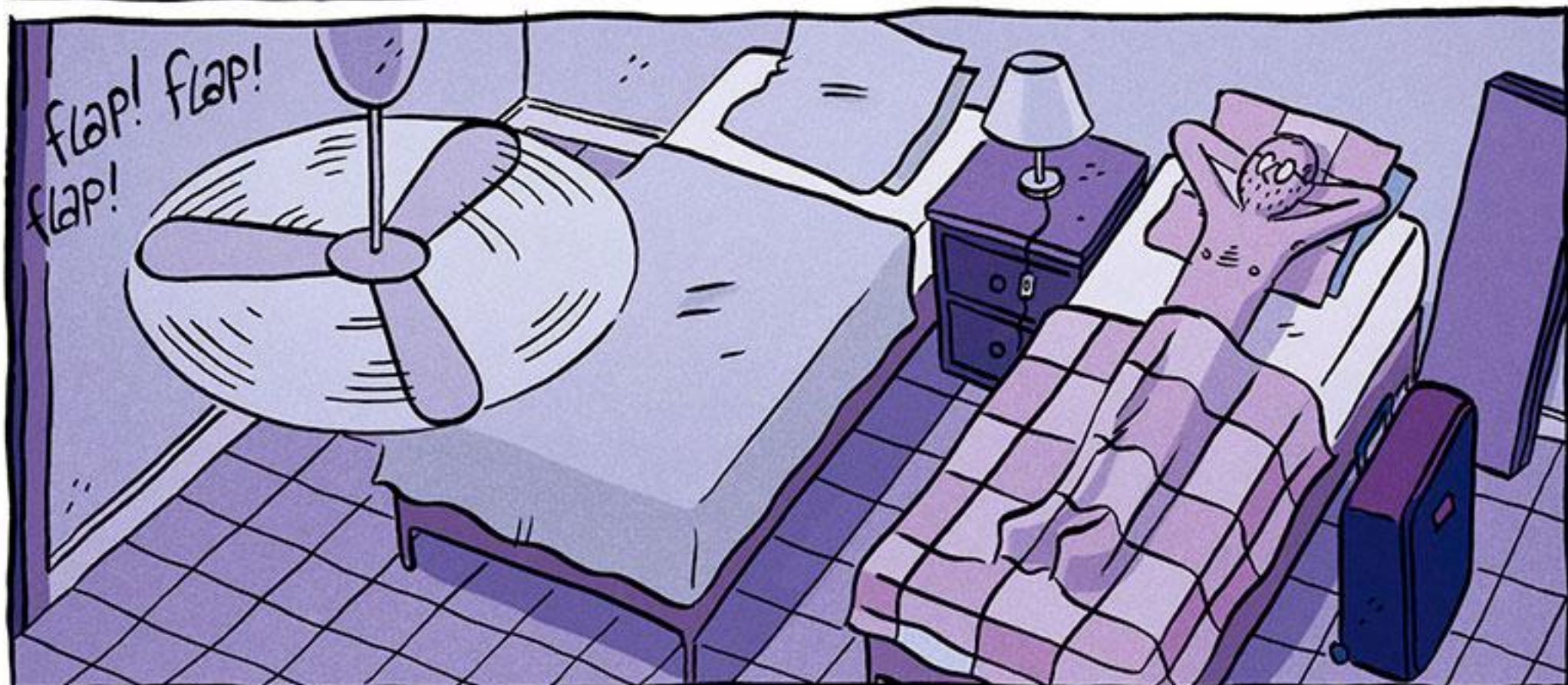
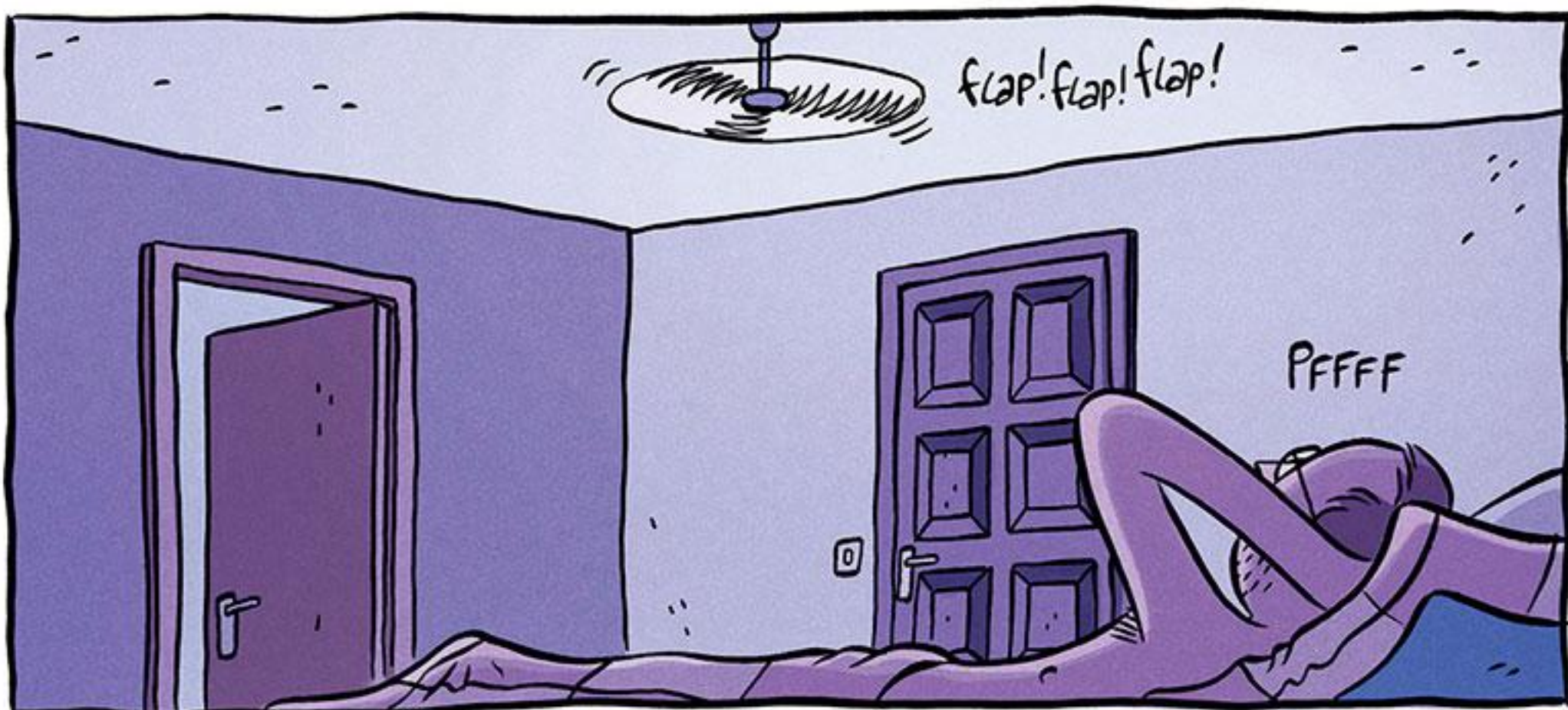


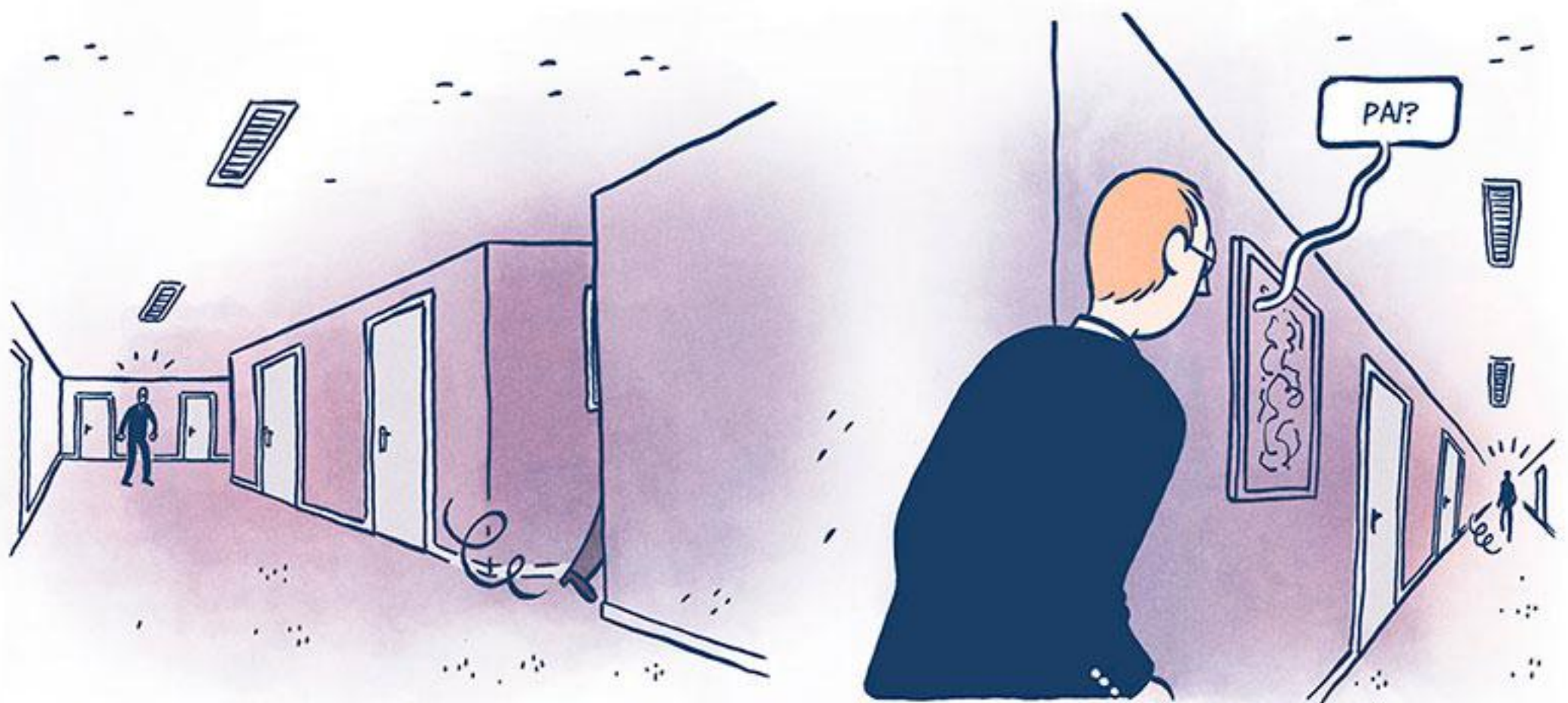








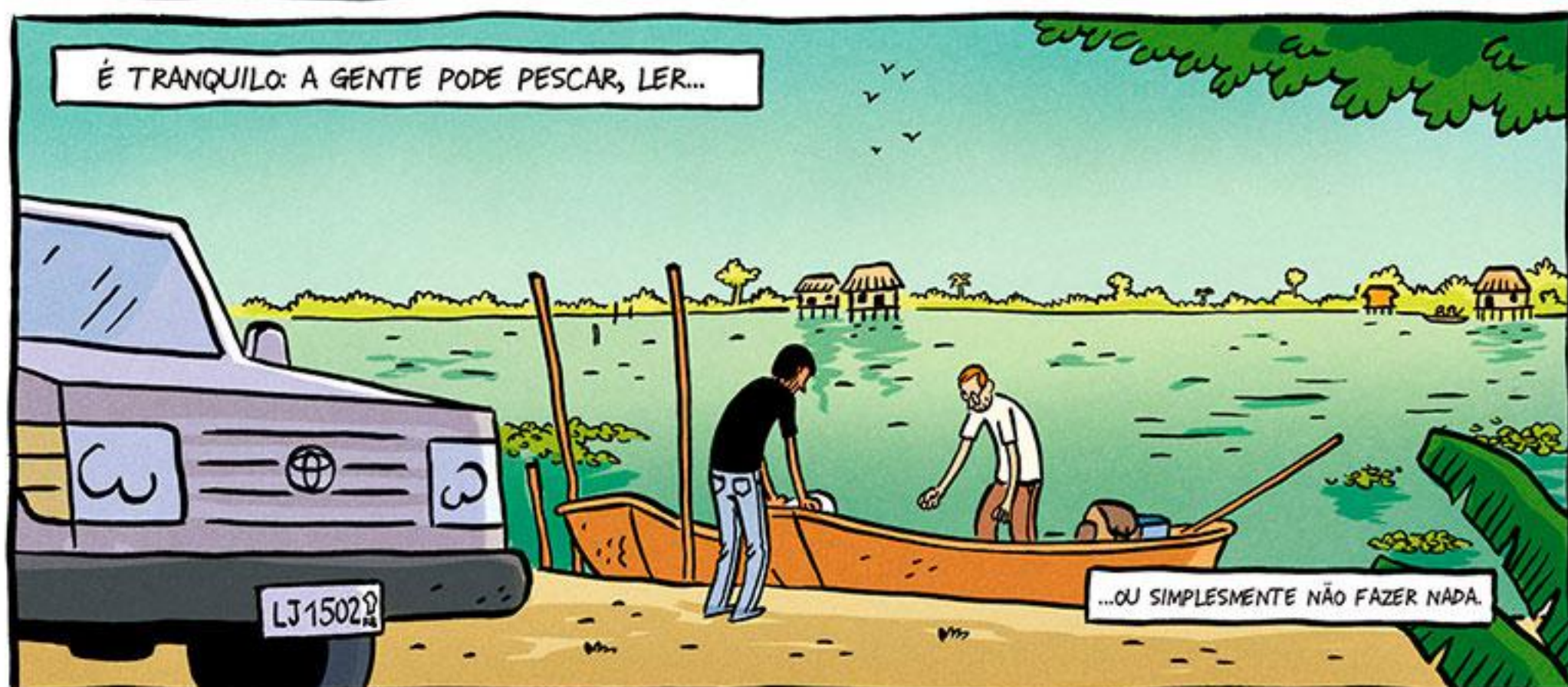


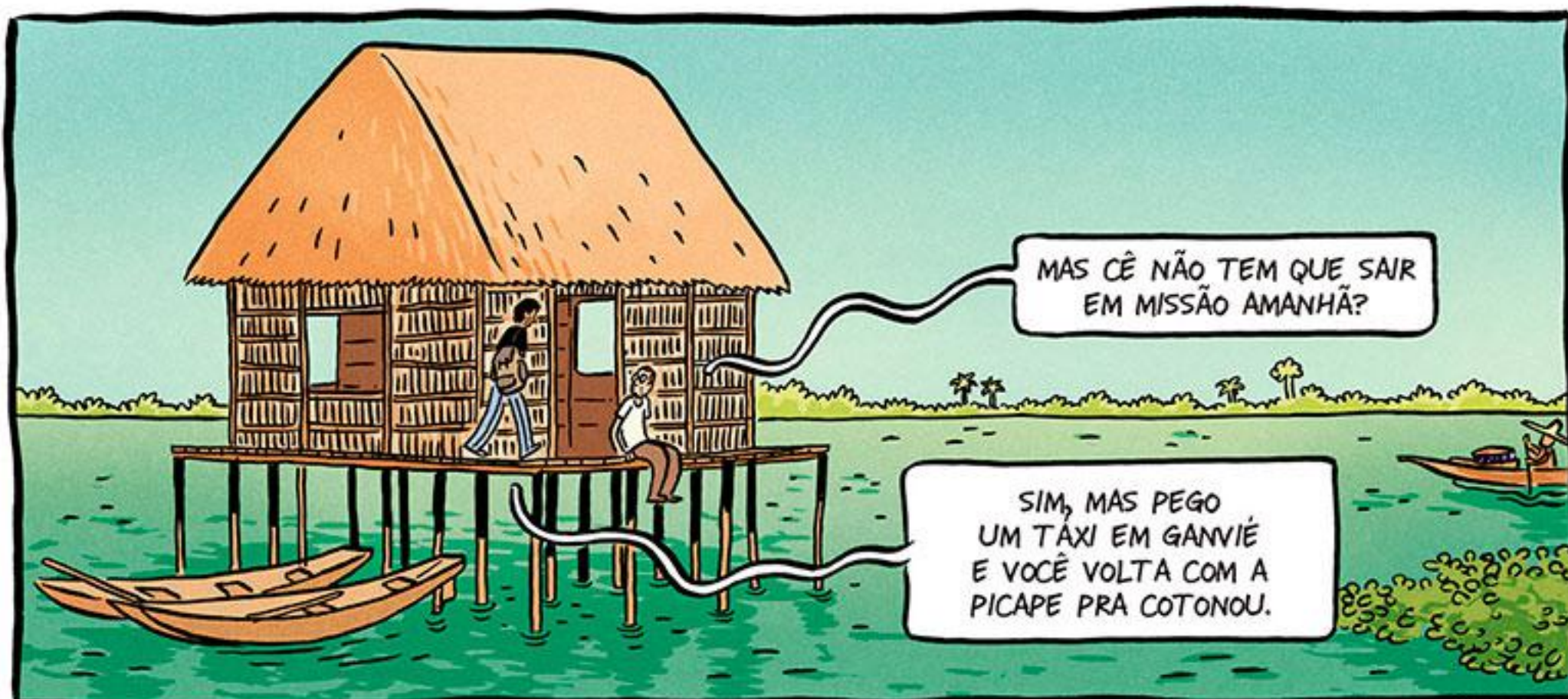






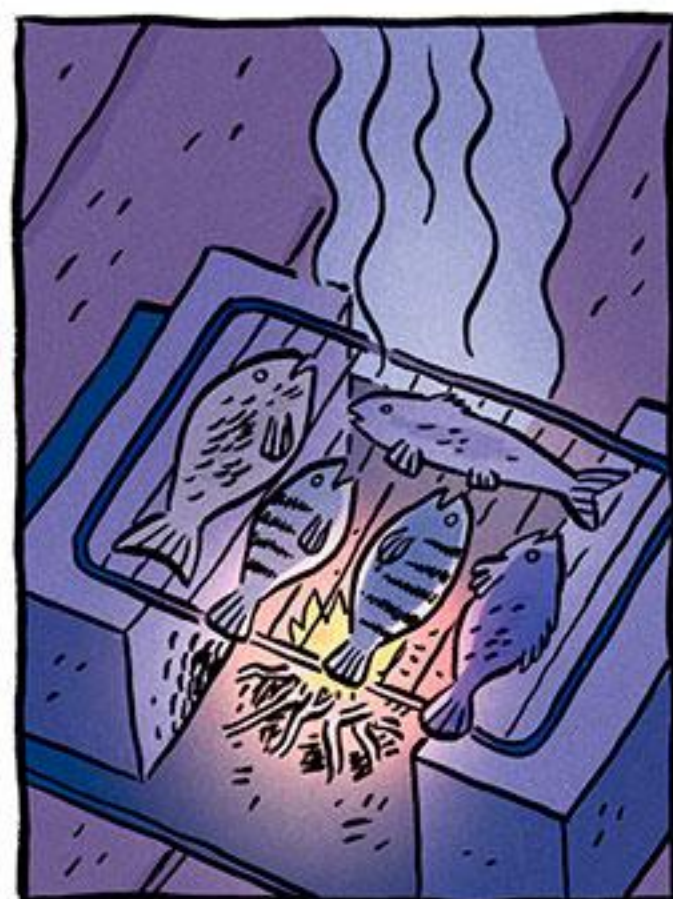
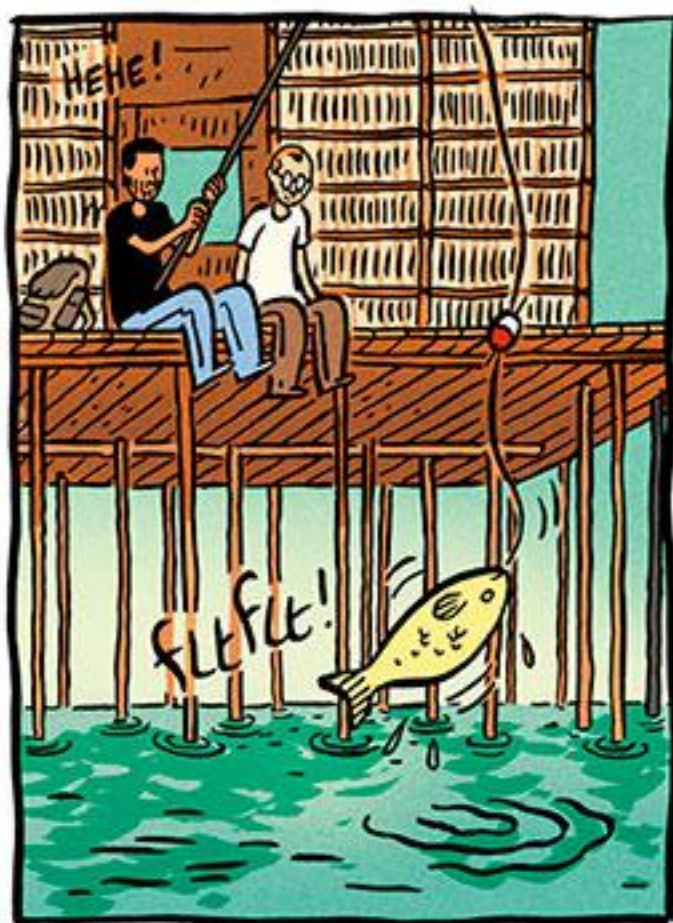
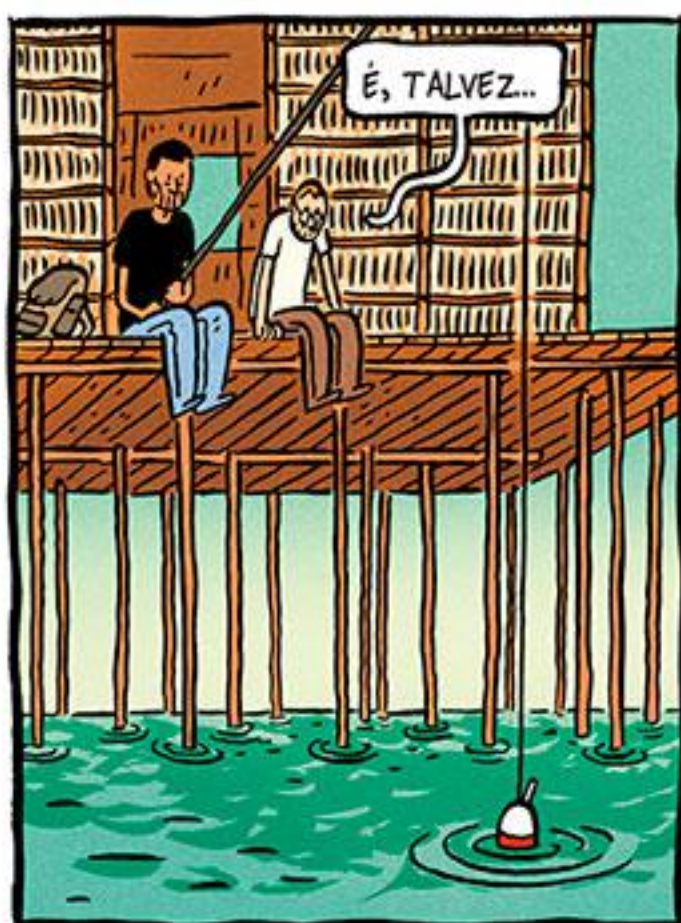






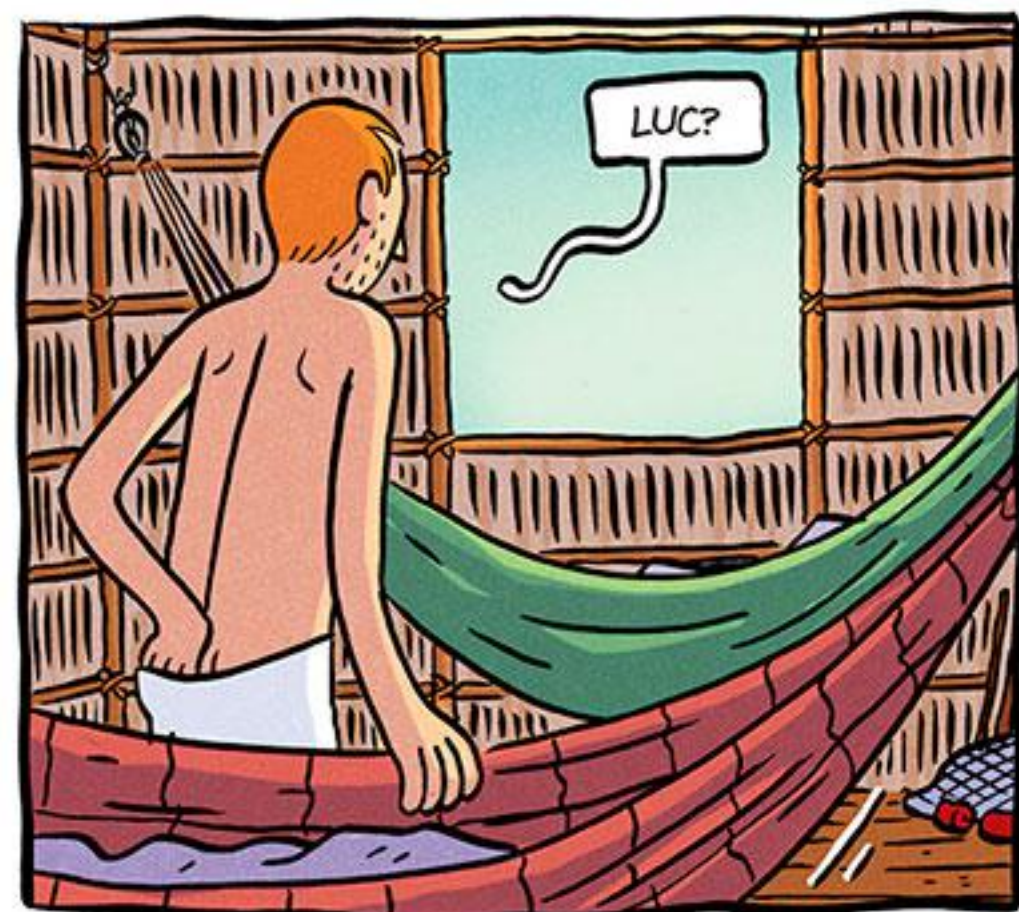


















SAIBA QUE LAMENTO MUITO SE TE FIZ
SOFRER, MAS ACHO QUE ERA O ÚNICO JEITO
DE TE FAZER TOMAR CONSCIÊNCIA DAS COISAS
E DE TE CONVENCER A VIVER SUA VIDA.



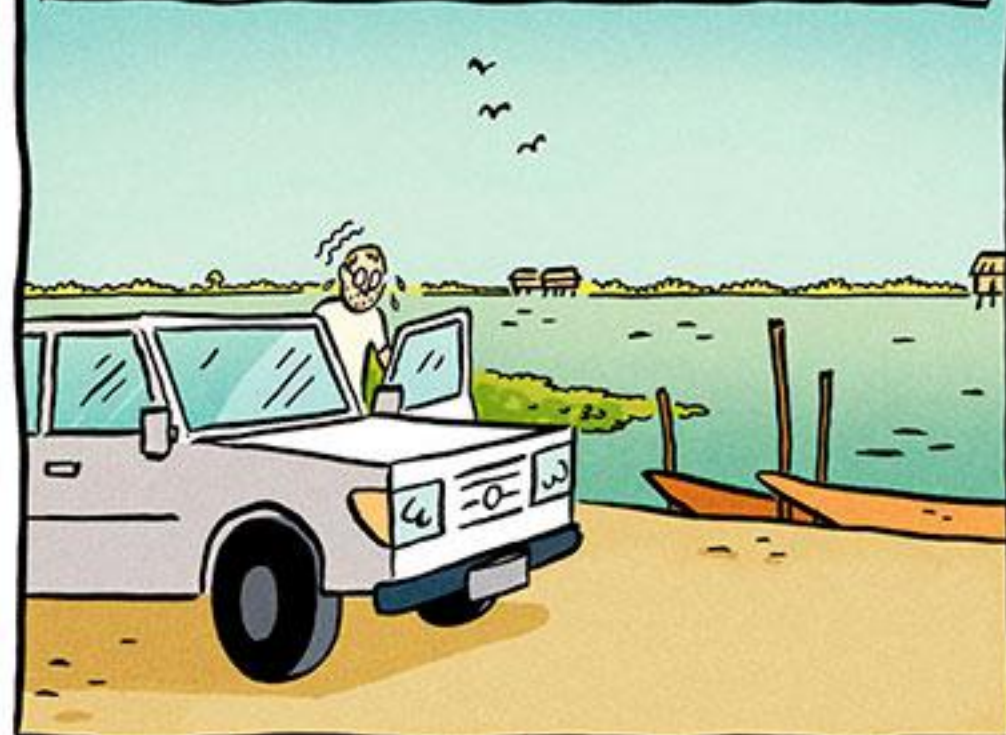
TENHO CERTEZA DE QUE VAI DAR TUDO CERTO
COM A FLORENCE, ELA É UMA GAROTA INCRÍVEL
E VOCÊ É UM CARA DE OURO.



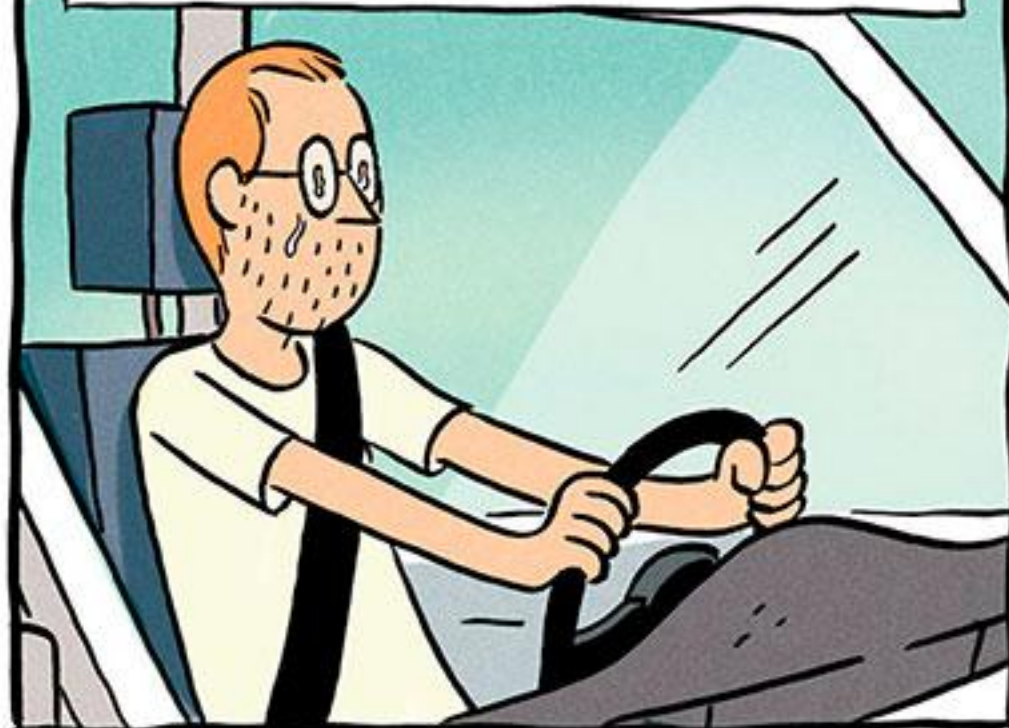
DIGA PROS NOSSOS PAIS QUE AMO
MUITO ELES. SEI QUE ELES COMPREENDERÃO
O QUE ACONTECEU.



EXPLICA PRA ELES QUE FUI "DESCANSAR"
NO MEU LUGAR MÁGICO.



É ISSO. ESSE É O FIM DESTA CARTA E O
INÍCIO DA SUA VIDA. SUA SEGUNDA VIDA.



TE DESEJO UMA FELICIDADE IMENSA,
PORQUE VOCÊ MERECE, MANINHO.

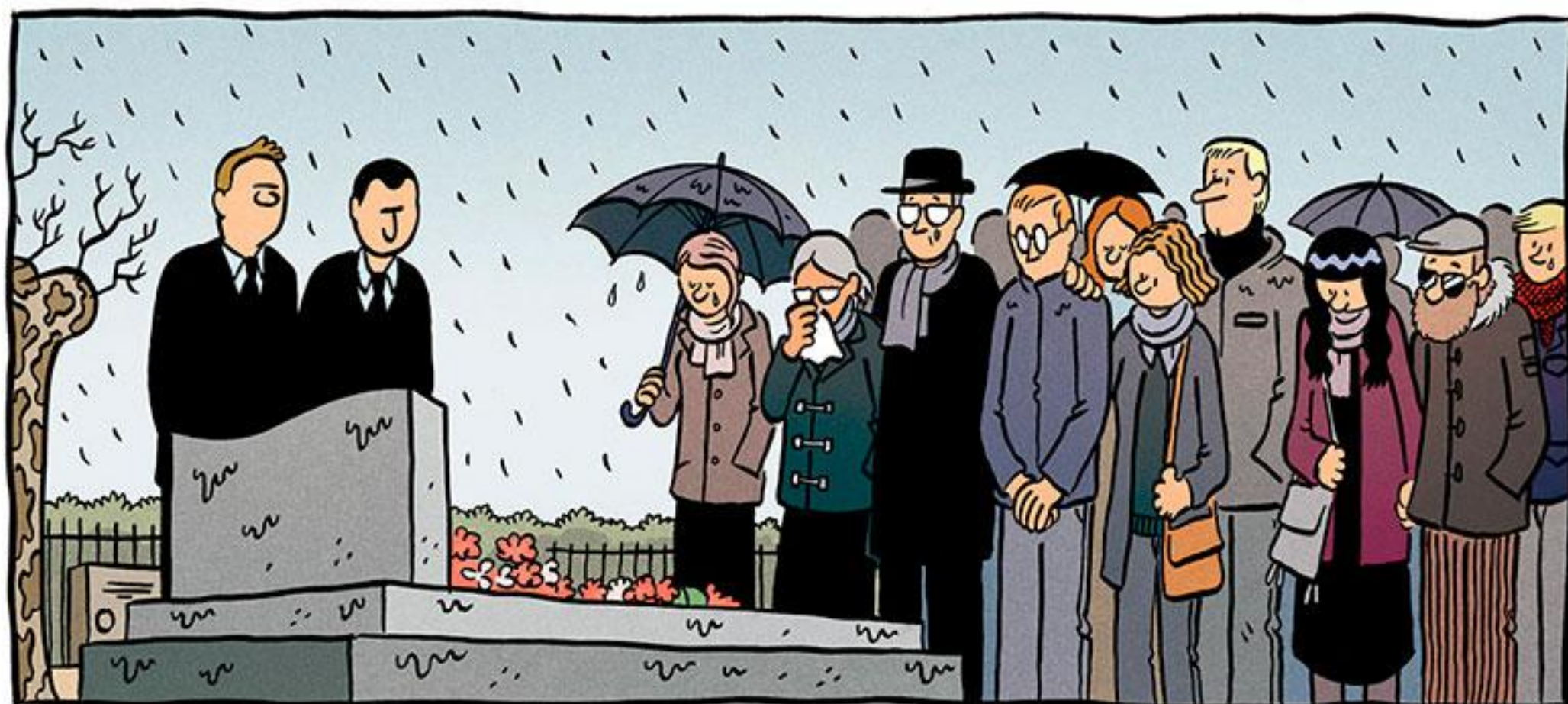


LUC.

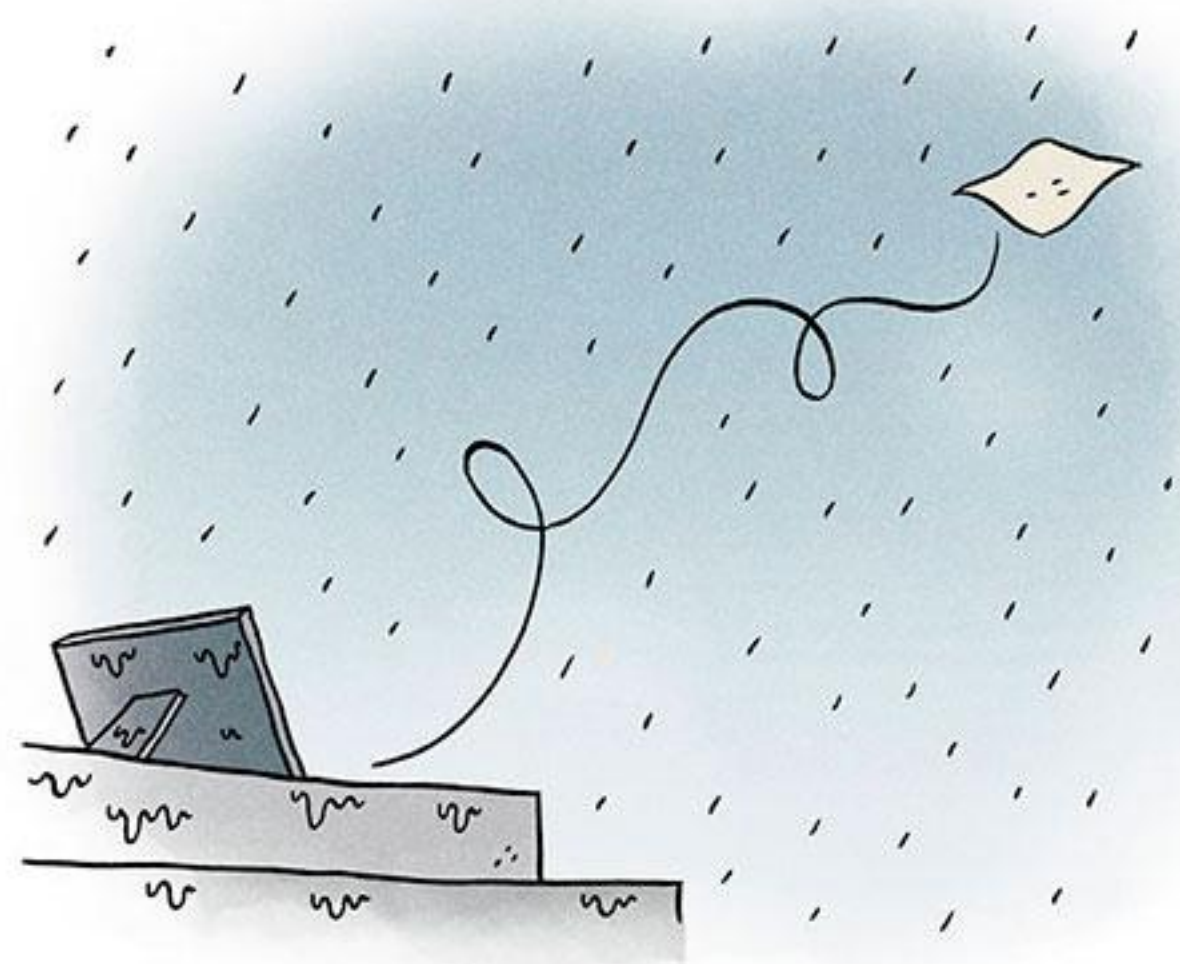








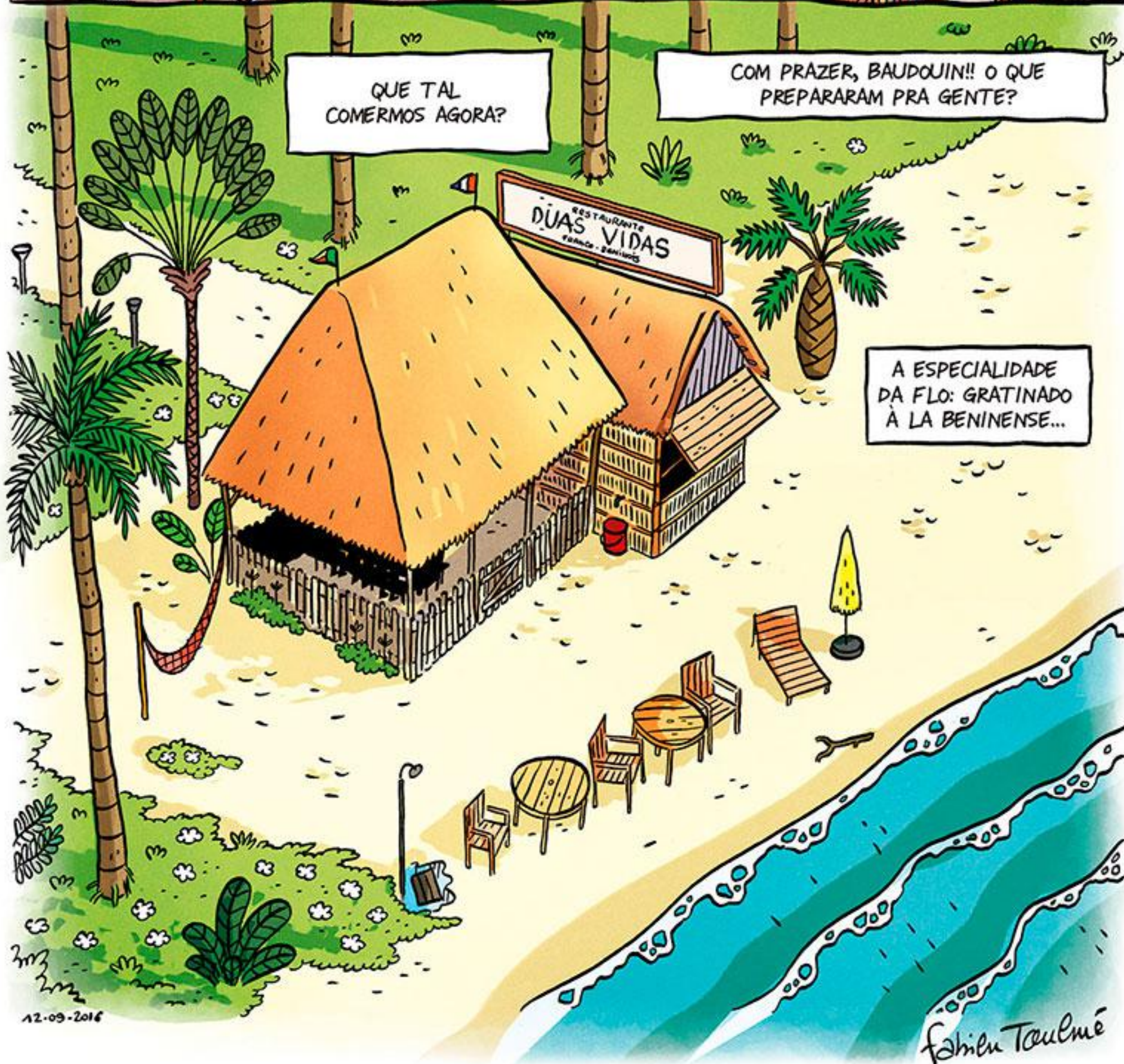




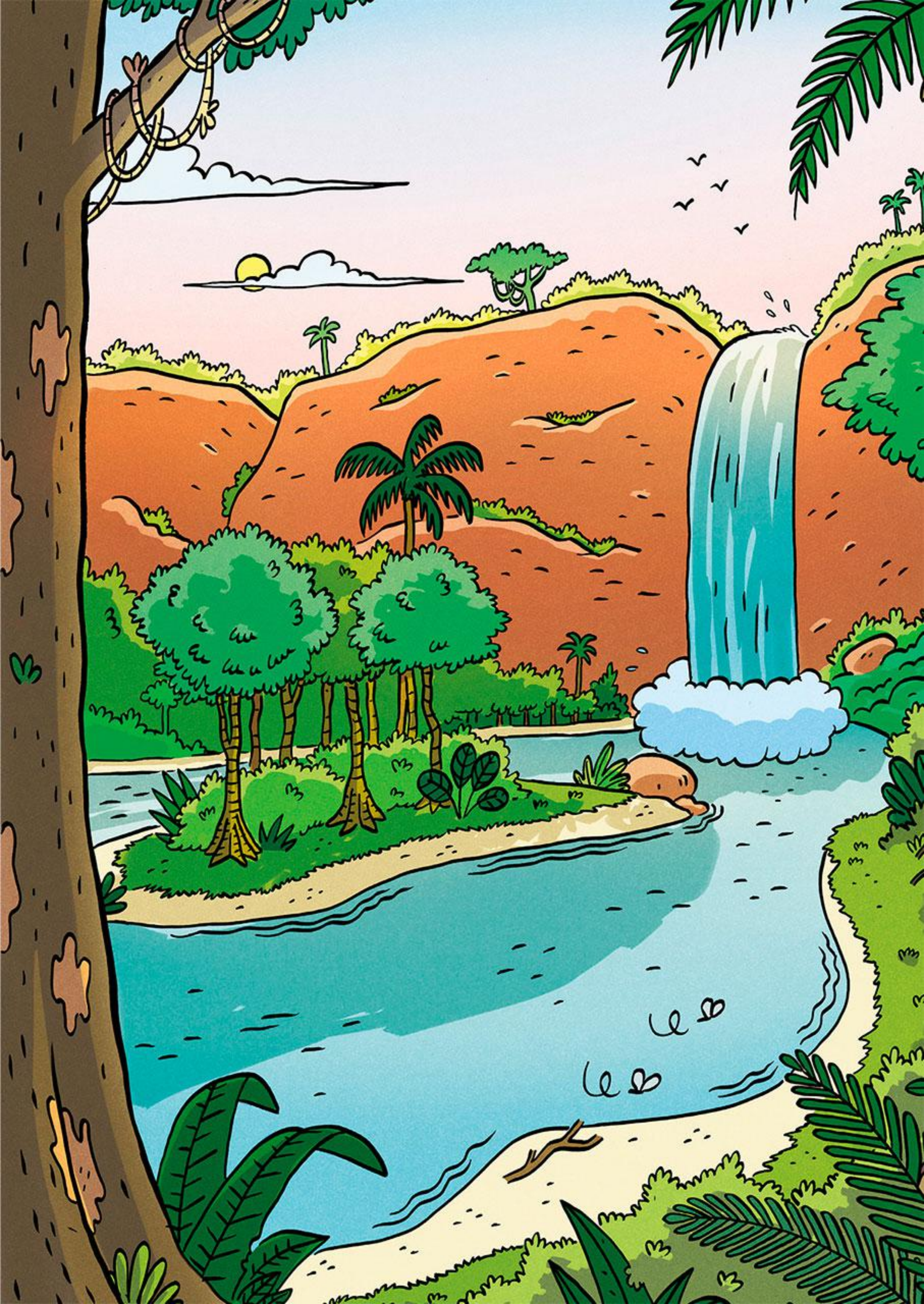
UM ANO E ALGUNS MESES DEPOIS...







Para Marie-Laure, Annelise, Camille, Thibaud,
minhas irmãs, meu irmão e meus amigos.



Publicado originalmente em francês, com o título
Les Deux vies de Baudouin, por Fabien Toulmé
Copyright © 2017 Editions Delcourt
Copyright © 2018 Editora Nemo

Todos os direitos reservados à Editora Nemo.
Nenhuma parte desta publicação poderá ser
reproduzida, seja por meios mecânicos,
eletrônicos, seja via cópia xerográfica,
sem a autorização prévia da Editora.

GERENTE EDITORIAL

Arnaud Vin

EDITORES ASSISTENTES

Carol Christo

Eduardo Soares

ASSISTENTE EDITORIAL

Pedro Pinheiro

PREPARAÇÃO

Carol Christo

Pedro Pinheiro

REVISÃO

Renata Silveira

ADAPTAÇÃO DE CAPA E MIOLO

Guilherme Fagundes

*Obrigado a Yannick Lejeune, meu editor, por sua ajuda e seus conselhos
sempre preciosos.*

Obrigado a Valérie Sierro pelas cores.

Obrigado a Alzir Alves pela ajuda salvadora no contorno.

*Obrigado a Sébastien Moulin e Karine Gaudette pela adaptação dos diálogos
para o quebequense.*

Obrigado a Arthur Migan pela tradução dos diálogos para o fon.

*Obrigado a Laetitia Zaneboni, do Gottferdom Studio, por sua ajuda no
escaneamento das pranchas.*

*Obrigado às maravilhosas equipes da editora Delcourt, que permitiram que
esse livro viesse à luz.*

*E, finalmente, obrigado a vocês, leitoras e leitores, por terem compartilhado um
momento da vida de Baudouin.*

Fabien Toulmé

O blog de Fabien Toulmé:

Fabien-t.blogspot.fr

*O texto das páginas 12 e 13 é um trecho do poema “Les Oiseaux de passage”
[Os pássaros de passagem], de Jean Richepin (1849-1926), interpretado pelo
cantor Georges Brassens (1921-1981).*

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Toulmé, Fabien
Duas vidas / roteiro e arte Fabien Toulmé ; cores Valérie Sierro ;
tradução Fernando Scheibe. -- 1. ed. -- São Paulo : Nemo, 2018.

Título original: Les Deux vies de Baudouin.

ISBN 978-85-8286-471-5

1. Autodescoberta 2. Histórias em quadrinhos 3. Doentes terminais
- Histórias em quadrinhos I. Scheibe, Fernando. II. Título.

18-18081

CDD-741.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

Iolanda Rodrigues Biode - Bibliotecária - CRB-8/10014

A **NEMO** É UMA EDITORA DO GRUPO AUTÊNTICA 

São Paulo

Av. Paulista, 2.073, Conjunto Nacional,
Horsa I, 23º andar, Conj. 2310-2312
Cerqueira César . 01311-940
São Paulo . SP
TeL.: (55 11) 3034 4468

Belo Horizonte

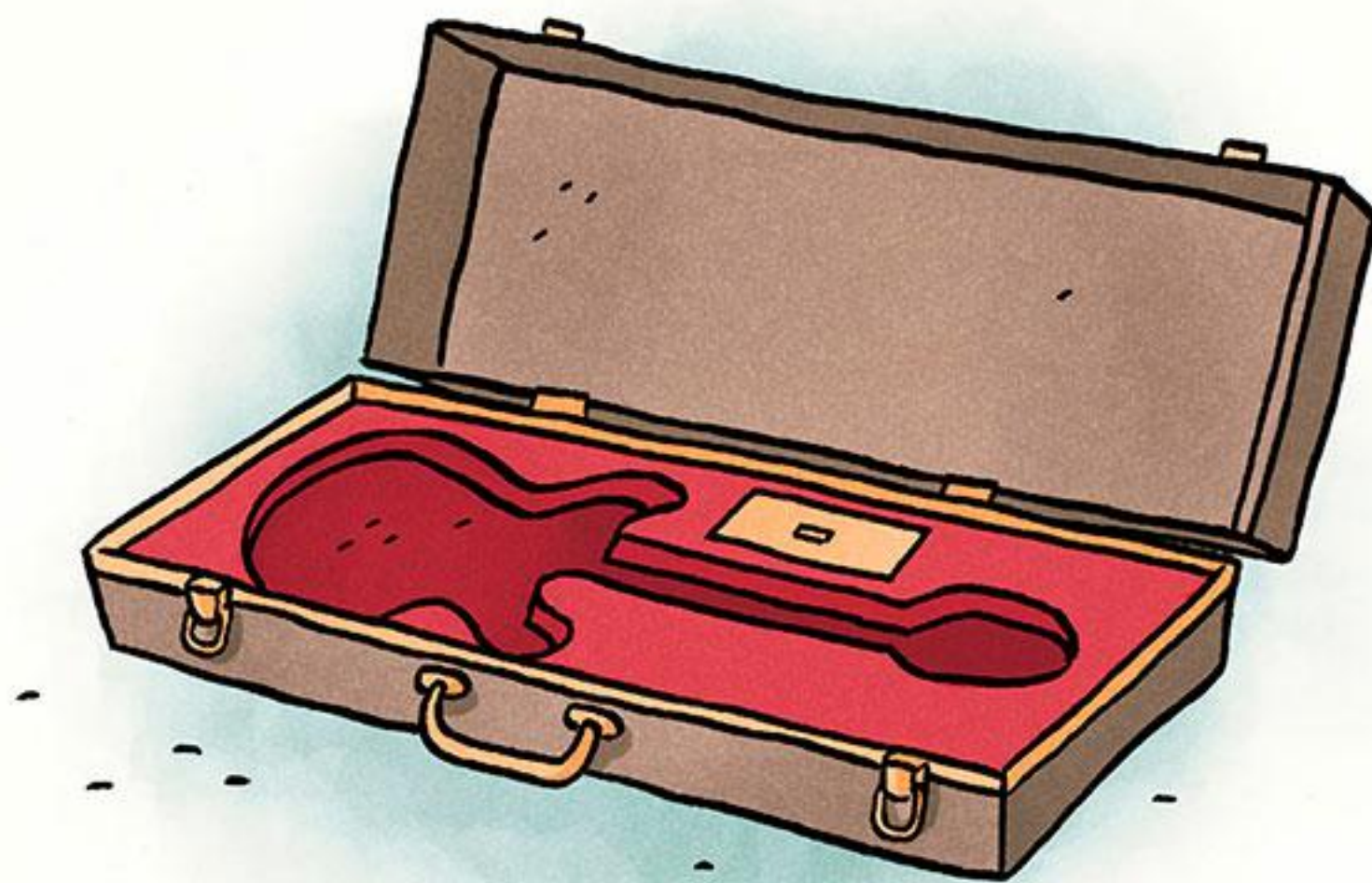
Rua Carlos Turner, 420
Silveira . 31140-520
Belo Horizonte . MG
TeL.: (55 31) 3465 4500

Rio de Janeiro

Rua Debret, 23, sala 401
Centro . 20030-080
Rio de Janeiro . RJ
TeL.: (55 21) 3179 1975

“Duas vidas tem tudo para ser o melhor gibi do ano, não só na minha lista, mas na de todos vocês.”

— Thiago Ferreira, Comix Zone



Luc e Baudouin são irmãos, mas não poderiam ter vidas mais diferentes. Baudouin vive um dia a dia sufocante em um emprego monótono como advogado e com um chefe detestável. Luc, por outro lado, é um espírito livre, que viaja o mundo praticando medicina.

Quando Luc volta para casa em Paris por alguns dias, ele faz de tudo para tirar o irmão mais novo da inércia e mostrar a ele o que a vida tem a oferecer. Mas o que finalmente convence Baudouin é a descoberta de um tumor e a perspectiva de que lhe restam apenas uns poucos meses de vida. Baudouin, então, resolve deixar tudo para trás e parte com o irmão em uma jornada de autodescoberta.